REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA EXPERIMENTAL LIBERTADOR
INSTITUTO PEDAGÓGICO DE CARACAS
DOCTORADO EN EDUCACIÓN
Línea de investigación: Enseñanza, aprendizaje y evaluación de la lengua extranjera. Núcleo de Investigación en lenguas Extranjeras-Instituto Pedagógico de Caracas (NILE-IPC)

APROXIMACIÓN TEÓRICA SOBRE EL BILINGÜISMO EN ESPACIOS RURALES MEDIANTE LA TRANSVERSALIZACIÓN CURRICULAR

Tesis Doctoral presentada como requisito parcial para optar por el grado de Doctora en Educación

Autor: Nina Paola Triviño Cortés

Tutor: Dra. Dilcia de Rosa

Caracas, octubre de 2026

AGRADECIMIENTOS

A Dios por su infinito amor y misericordia.

A mi esposo por su amor y paciencia durante este proceso de formación y por creer en mí.

A mi hija por su motivación permanente, su paciencia y comprensión.

A mis padres por su dedicación, amor y por ser soporte en momentos de dificultad.

A mi tutora por su paciencia y orientación a lo largo de estos meses.

A Marco, Peach y Baghee, mi soporte emocional.

PAOLA TRIVIÑO C.

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA EXPERIMENTAL LIBERTADOR
RECTORADO

N°20260534-57-439

A C T A

Nosotros, el Jurado Examinador abajo firmante, reunidos en modalidad virtual el día 10 de julio de 2026, debidamente autorizados por la Coordinación de Estudios de Postgrado del Instituto Pedagógico de Caracas, con el propósito de evaluar la TESIS titulada: ***Aproximación teórica sobre el Bilingüismo en espacios rurales mediante la transversalización curricular,*** *presentada por el (la) ciudadano:* ***Nina Paola Triviño Cortés,*** *titular del pasaporte N° AT876670 del Doctorado de Educación, para optar al título de Doctor en Educación, emitimos el siguiente veredicto:* ***APROBADO.***

OBSERVACIONES:

En función de la relevancia de esta investigación se considera que representa un aporte a la Educación en contextos rurales

Dra. Dilcia De Rosa
C.I. N° 4978485
(Tutor)

Dr. Alvaro Alfonso Faraco Donado
C.I. N.- 72159233

Dra. Audy Yuliser Castañeda Castañeda
C.I. N.-7957237

Dr. Kamil Alaitasune Ansoleaga Salas
C.I. N.-13.770.789

Dr. Yonarki Alberto Ramírez
C.I. N.- 12115813

La presente acta se encuentra registrada en la Coordinación de Estudios de Postgrado del Instituto Pedagógico de Caracas, bajo el N° de Control: 2 026053 457439

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA EXPERIMENTAL LIBERTADOR
RECTORADO

N° 20260534-57-439

APROXIMACIÓN TEÓRICA SOBRE EL BILINGÜISMO EN ESPACIOS RURALES MEDIANTE LA TRANSVERSALIZACIÓN CURRICULAR

POR: NINA PAOLA TRIVIÑO CORTÉS
PASAPORTE N° AT876670

*Tesis del **Doctorado de Educación**, aprobada en nombre de la Universidad Pedagógica Experimental Libertador por el siguiente Jurado, a los 10 días del mes de julio de 2026.*

Dra. Dilcia De Rosa
C.I. N° 4978485
(Tutor)

Dr. Alvaro Alfonso Faraco Donado
C.I. N.- 72159233

Dra. Audy Yuliser Castañeda Castañeda
C.I. N.-7957237

Dr. Kamil Alaitasune Ansoleaga Salas
C.I. N.-13.770.789

Dr. Yonarki Alberto Ramírez
C.I. N.- 12115813

La presente acta se encuentra registrada en la Coordinación de Estudios de Postgrado del Instituto Pedagógico de Caracas, bajo el N° de Control: 2 026053 457439

TABLA DE CONTENIDO

LISTA DE TABLAS

LISTA DE FIGURAS

RESUMEN

INTRODUCCIÓN.....11

MOMENTO I

DESCRIPCIÓN DEL FENÓMENO…….13
Interrogantes y propósitos…….17
Senderos y argumentación…… 18

MOMENTO II

CONTEXTO TEÓRICO
Antecedentes de la investigación
Antecedentes internacionales……21
Antecedentes nacionales……26
Teorías de entrada
Aprendizaje sociocultural …….30
Teoría de la actividad……31
Teoría cognitiva social del aprendizaje…….32
Bases teóricas
Bilingüismo……...33
Educación rural bilingüe……...36
Transversalización curricular……37

Bases legales……..39

MOMENTO III

METODOLOGÍA
El paradigma postpositivista interpretativo: una mirada comprensiva…….41
El enfoque cualitativo: habitar la experiencia……..42
Método: el ejercicio fenomenológico-hermenéutico de Van Manen……42
Escenario: la vida entre cultivos y aulas multigrado…….44
Informantes clave: narradores de la práctica rural……45
Técnicas e instrumentos de búsqueda de información: el diálogo y el relato anecdótico……..46
Técnicas de procesamiento de la información: el arte de escribir y reescribir……..47
Rigor científico: los criterios de credibilidad de Guba y Lincoln…….48

MOMENTO IV

ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN……...50
Análisis temático……...57
Análisis microtemático……..75
Reducción: comprensión reflexiva de la experiencia……..100
El texto fenomenológico: configuración narrativa de la experiencia…….. 103

MOMENTO V

APROXIMACIÓN TEORÉTICA…….110
Integración vocacional territorial……111
Liderazgo pedagógico contextualizado……...112
Capacidad pedagógica de respuesta en contexto……113
Mediación curricular para el aprendizaje del inglés……114
Configuración contextual del aprendizaje……...115
Configuración didáctica del aprendizaje ……...116
Construcción de significado para el aprendizaje del inglés……118

MOMENTO VI

SOCIALIZACIÓN DE LA APROXIMACIÓN TEORÉTICA …….120

MOMENTO VII

REFLEXIONES FINALES……123

REFERENCIAS……127

ANEXOS……131

A1 consentimiento informado

A2 enlace entrevista a informantes

A3 encuesta de socialización

A4 imágenes socialización con informantes

LISTA DE TABLAS

T1. Caracterización de informantes clave…… 46
T2. Registro anecdótico, recolección experiencia vivida ……52
T3. Cualidades del registro anecdótico ……54
T4. Protocolo de especificación para el diseño de instrumentos ……..55
T5. Entrevista docente rural 1 DR1……..58
T6. Entrevista docente rural 1 DR2……..62
T7. Entrevista docente rural 1 DR3……..71
T8. Entrevista docente rural 1 DR1-Análisis microtemático ……..76
T9. Entrevista docente rural 1 DR2- Análisis microtemático …….81
T10. Entrevista docente rural 1 DR3- Análisis microtemático……90
T11. Matriz de análisis microtemático ……94

LISTA DE FIGURAS

F1. Aportes de los antecedentes al proceso de investigación……29
F2. Síntesis integradora de bases teóricas ……39
F3. Proceso de análisis de la información desde Van Manen ……51
F4. Análisis temático entrevista conversacional ……..75
F5 Aproximación teórica ……119

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA EXPERIMENTAL LIBERTADOR
INSTITUTO PEDAGÓGICO DE CARACAS
DOCTORADO EN EDUCACIÓN
Línea de investigación: Enseñanza, aprendizaje y evaluación de la lengua extranjera. Núcleo de Investigación en lenguas Extranjeras-Instituto Pedagógico de Caracas (NILE-IPC)

APROXIMACIÓN TEÓRICA SOBRE EL BILINGÜISMO EN ESPACIOS RURALES MEDIANTE LA TRANSVERSALIZACIÓN CURRICULAR

Tesis para optar por el título de Doctora en Educación

Autor: Nina Paola Triviño Cortés
Tutora: Dra. Dilcia de Rosa
octubre de 2026

RESUMEN

La educación rural en Colombia ha constituido en los últimos años un tema fundamental y materia de investigación en diversos ámbitos educativos, más específicamente en la enseñanza de una lengua extranjera, en este caso, el idioma inglés. A partir de la consonancia que emerge entre la educación rural y la enseñanza del inglés, la presente investigación ha surgido con el propósito fundamental de generar una aproximación teórica al bilingüismo desde la transversalización curricular para el trabajo con estudiantes de aulas multigrado en contextos rurales. En consonancia con el paradigma interpretativo, la investigación adopta un enfoque cualitativo, dadas sus características descriptivas y reflexivas que nos permitirán luego generar la teorización. Respecto al método de investigación se implementa el fenomenológico hermenéutico de Van Manen, que permite dar cuenta de los hechos tal como ocurren en su contexto natural, es decir, cómo se da el fenómeno del bilingüismo en la ruralidad, en aulas multigrado. En este mismo sentido la teoría del aprendizaje sociocultural de Vygotsky permite fundamentar la relevancia del presente estudio, en tanto destaca la importancia de la interacción y contexto sociocultural en el proceso de aprendizaje del individuo. Como técnica principal de búsqueda de información, se utiliza la entrevista conversacional a través de preguntas abiertas. En relación con la técnica de interpretación, seguimos el proceso desde la perspectiva de Van Manen (2003), para llegar finalmente a la teorización. El proceso investigativo tiene lugar en el área rural del municipio de Guasca, Cundinamarca y se cuenta con la participación de 3 informantes clave pertenecientes a dos de las instituciones educativas presentes en esta población. Los hallazgos de nuestro estudio se consolidan en una aproximación teórica estructurada en tres dimensiones: la disposición transformadora, que moviliza al docente hacia el cambio de sus prácticas; la capacidad de respuesta pedagógica, entendida como la adaptación de la enseñanza a las demandas del aula; y la integración curricular-contextual, que articula los contenidos académicos con la realidad sociocultural de los estudiantes.

Descriptores: aulas multigrado, bilingüismo, educación rural, transversalización curricular.

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA EXPERIMENTAL LIBERTADOR
INSTITUTO PEDAGÓGICO DE CARACAS
PROGRAMA DOCTORADO EN EDUCACIÓN

THEORETICAL APPROACH ABOUT BILINGUALISM IN RURAL EDUCATION TRHOUGHT CURRICULAR MAINSTREAMING

Dissertation for the degree of Doctor in Education

Research line: Foreign language teaching, learning and assessment. Core of the research in foreign languages- Instituto Pedagógico de Caracas (NILE-IPC)

Author: Nina Paola Triviño Cortés
Tutor: Dra. Dilcia de Rosa
Julio de 2026

ABSTRACT

Rural education in Colombia has become a main issue in recent years and a matter for research in different educational backgrounds, specially teaching a foreign language, in this case, English language. From the convergence of rural education and English teaching, the current research appears with the main aim of generating a theoretical approach to bilingualism through the curricular mainstreaming for students in multi-grade classrooms in rural contexts. According to the interpretative model, our research is aligned to the qualitative approach, due to its descriptive and reflexive features that allow us to come up with a theory. Regarding the research methodology we implement the phenomenological hermeneutic stated by Van Manen, which implies accounting for facts the way they occur in the real context, how the bilingualism phenomena take place in the rural area, in multi-grade classrooms. In that sense, the sociocultural learning theory by Vygotsky supports the relevance of this research, as it highlights the relevance of interaction and the sociocultural context in the learning process of a person. The main technique for searching information is the conversational interview by means of open questions. As interpretation technique we will follow the procedure presented by Van Manen (2003), to finally achieve theorization. The research process takes place in Guasca, Cundinamarca and is based on three participants from two of the schools existing in town. The findings of our research are consolidated around a theoretical approach based on three dimensions: transformative disposition, to move the teacher towards changing the teaching practice; pedagogical responsiveness, seen as the adaptation of teaching to the classroom demands; and curriculum-context integration, which assembles the academic content with the socio-cultural background of students.

Key words: multi-grade classroom, bilingualism, rural education, Curricular mainstreaming.

INTRODUCCIÓN

Históricamente, la educación rural en Colombia ha enfrentado condiciones que limitan el desarrollo de sus procesos educativos en comparación con los contextos urbanos y el sector privado. Es notorio que las características de este contexto en términos de recursos, metodologías y acceso a herramientas educativas de avanzada difieren en gran medida de las presentes en otro tipo de instituciones, lo que redunda en la calidad de la misma y el éxito de los procesos pedagógicos en la ruralidad. Este panorama ha despertado la motivación de académicos para investigar y transformar dicha realidad, con el ánimo de fomentar las mejoras en la calidad y procesos que se desarrollan en la ruralidad colombiana.

La presente investigación parte de la premisa de la importancia que se le otorga en nuestro país al aprendizaje de una lengua extranjera, específicamente el idioma inglés, por ser este considerado una lengua universal. Esta apuesta investigativa indaga en el contexto de la ruralidad del municipio de Guasca, Cundinamarca, pretendiendo comprender la realidad de las escuelas rurales primaria multigrado, a partir de sus dinámicas en el proceso de enseñanza del inglés, destacando algunas de las problemáticas que enfrentan los docentes, quienes no son especialistas en el área y adicionalmente asumen la formación de diferentes grados en un mismo espacio. De otro lado las condiciones de infraestructura y recursos para la enseñanza en estas escuelas carecen de la calidad necesaria que permita llevar a cabo procesos significativos donde se logren resultados sólidos a largo plazo. Adicionalmente, la falta de interés docente en torno a la formación continua conlleva a que, en muchos casos, se obvie la enseñanza en esta materia.

Es así como en las páginas subsiguientes presentamos el proceso investigativo para escudriñar en materia del bilingüismo en la ruralidad colombiana, desde el contexto específico de nuestro estudio. En el primer momento presentamos la descripción del fenómeno, propósito, interrogantes y justificación de la investigación. Luego, en el momento dos, esbozamos el marco teórico donde encontramos antecedentes investigativos previos, bases teóricas: bilingüismo, educación rural y transversalización curricular, así como el sustento legal desde la legislación educativa vigente. Más adelante en el tercer momento, presentamos el marco metodológico con el que abordamos la investigación *per se,* desglosando el paradigma, método, enfoque, escenario, informantes clave, las técnicas y procedimientos de recolección de la información y se establecen los criterios de rigor científico.

Posteriormente en el momento cuatro damos a conocer el proceso de análisis de la información bajo la metodología establecida por Van Manen que parte del análisis temático y concluye con la redacción del texto fenomenológico. En el momento cinco, luego de examinar la información recopilada, se presenta la aproximación teorética, fin principal de la presente investigación, construida en torno a las temáticas determinadas en el momento tres durante el procesamiento de la información. A continuación, en el momento seis, se presenta la etapa de socialización de la aproximación teórica emergente a los participantes del estudio, recopilando además sus percepciones y valoración de la experiencia durante el proceso investigativo y la pertinencia de la teoría en su contexto educativo. Finalmente, en el momento siete se establecen algunas reflexiones finales en torno a la experiencia investigativa, el contexto de estudio y la teoría emergente.

MOMENTO I

DESCRIPCIÓN DEL FENÓMENO

La educación en Colombia sufre constantes cambios como respuesta a las necesidades y demandas de una sociedad en permanente transformación. Gracias a procesos como la globalización, las necesidades del sector educativo se centran en la formación de ciudadanos competentes y capaces de afrontar los retos que impone el sistema económico, político y social a nivel mundial. Sin embargo, hemos de resaltar que las dinámicas de nuestro sistema educativo son condicionadas por factores que en ocasiones rezagan los procesos de evolución de la escuela y permean la calidad de los resultados de nuestros nuevos ciudadanos. Para ser más específicos, hemos de abordar algunas de las problemáticas que afronta nuestro sistema educativo en el sector rural y más específicamente en lo que atañe a la promoción del bilingüismo.

En el sector rural colombiano han sido implementados diferentes modelos de enseñanza donde se priorizan aprendizajes a través de metodologías como Escuela Nueva (Ortiz y Contreras 2023), donde se fortalecen competencias principalmente en lenguaje y matemáticas en aulas multigrado, relegando la enseñanza de otras áreas e impidiendo el cumplimiento de las expectativas establecidas en las políticas educativas del país relacionadas con calidad y cobertura. En relación con el tema que nos atañe, la falta de formación docente y problemáticas como la motivación familiar y la deserción escolar imprimen aún más complejidad al desarrollo y promoción del bilingüismo en la ruralidad, lo que conlleva según Coronado, Aguilar y Jaime (2022), a una falta de congruencia entre lo

planteado desde las políticas gubernamentales a través de las metas formuladas por los gobiernos de turno y la realidad colombiana.

Adicionalmente, el modelo planteado para la enseñanza en la ruralidad no se acopla al establecido para toda la educación formal en nuestro país. La transición de la escuela primaria a la escuela secundaria en Colombia imprime algunos desafíos para los estudiantes; adaptarse al entorno de la educación en bachillerato imprime un reto adicional a los egresados de escuelas primarias rurales, donde un maestro orienta todos los componentes del currículo escolar y se obvian determinados aprendizajes a razón del tiempo, cumplimento con requerimientos particulares de cada escuela y falta de especialización docente; es necesario que los estudiantes se ajusten a aprender nueva asignaturas bajo la metodología particular de diferentes maestros, quienes a su vez desconocen, en ocasiones, las dinámicas del modelo Escuela Nueva.

Bajo esta perspectiva, es importante también resaltar que el rol del maestro determina en gran medida los alcances de cada modelo educativo vigente en nuestras escuelas. Es importante considerar que, para un estudiante, la metodología de sus maestros determina en gran medida los avances y aprendizajes a lograr, sin embargo, considerando que los modelos y dinámicas de enseñanza difieren considerablemente de la escuela primaria a la secundaria en a ruralidad colombiana, es pertinente considerar la necesidad de unificar modelos que permitan una mayor trazabilidad a los procesos de enseñanza y, por ende, fortalecer la educación en el contexto rural.

En esta misma línea hemos de considerar el rol del docente en el modelo escuela nueva quien más que un transmisor de conocimientos se convierte en un mediador y orientador de un proceso de aprendizaje en el que los estudiantes adquieren el protagonismo. En este modelo pedagógico es importante dar prelación a metodologías cooperativas donde se privilegie el aprendizaje a partir del entorno y el descubrimiento colaborativo, pero ¿en qué medida el docente de la escuela rural multigrado reinventa su praxis de aula y flexibiliza sus prácticas pedagógicas? Lamentablemente muchos, por falta de formación, apoyo institucional y de la comunidad educativa, simplemente ejecutan lo requerido desde la mirada de las políticas cambiantes y poco aterrizadas, en virtud de pruebas estandarizadas que no

dan cuenta de las características y limitaciones de un contexto particular como el que nos convoca en la presente investigación.

En consonancia con esta realidad, el docente de aula multigrado en la ruralidad necesita reflexionar críticamente acerca de sus prácticas de aula con el fin mismo de transformar su rol en la escuela, no obstante, resulta difícil para un docente en estas condiciones considerar transformar el contexto desde su práctica pues ello requeriría mayor tiempo para programar sus clases, continuar formándose en las diferentes disciplinas que orienta y buscar recursos y herramientas que permitan a sus estudiantes aprender de una manera más integral, equilibrando lo requerido desde los estándares nacionales con la necesidad de unificar las estrategias del aula multigrado en favor de la transición hacia la escuela secundaria.

Desde la perspectiva del estudiante, se intuye que, bajo el modelo educativo implementado en las aulas multigrado de la ruralidad, las oportunidades de exposición a los aprendizajes curriculares requeridos disminuyen. Esta situación se evidencia en las dificultades para comprender y aplicar contenidos académicos que exigen mayor rigor, competencias y habilidades específicas. Dicho problema podría ser producto de una menor exposición a oportunidades de aprendizaje y de práctica de lo enseñado en el aula; esto se explica por las dinámicas propias de un espacio en el que confluyen diferentes niveles educativos y ritmos de aprendizaje, mientras un solo docente es responsable de garantizar la calidad del servicio educativo, sumado a los limitantes impuestos, incluso por la misma institución educativa.

Vale la pena resaltar, en este contexto educativo, el papel fundamental de las familias, quienes son parte esencial del ejercicio educativo y determinan en gran medida el progreso de la escuela en la ruralidad. Considerando las características de la población, las familias se convierten en un apoyo importante para la labor del docente en las aulas multigrado, pues de su buena disposición depende, entre otros aspectos, el mantenimiento y embellecimiento de la infraestructura escolar. Adicionalmente, su compromiso y apoyo con los procesos de aprendizaje de sus hijos permiten profundizar en las temáticas trabajadas en la escuela y afianzar lo aprendido bajo la orientación del docente en el aula.

Sin embargo, las dinámicas de la economía local y las actividades propias del campo en muchas oportunidades impiden que ese apoyo familiar emerja espontáneamente, pues muchos padres optan por requerir el tiempo en que sus hijos no asisten a la escuela para ocuparlos en labores propias del campo, en trabajos en las fincas familiares y como apoyo al sustento de la economía familiar, lo que impacta a su vez el rendimiento de los niños en la escuela, su desempeño en actividades escolares y finalmente en algunos casos favorece la deserción escolar.

La presente investigación emerge a partir de la experiencia pedagógica de la investigadora en el municipio de Guasca Cundinamarca, en la institución educativa departamental El Carmen localizada en el área rural y cuya población estudiantil es atendida en 13 diferentes sedes educativas distribuidas en las veredas. Encontramos dos sedes mayoritarias: Sede El Carmen y El Salitre que atienden estudiantes desde grado 0° de educación preescolar, hasta grado 11° de educación media académica. Una tercera sede recibe el nombre de Pastor Ospina, atiende estudiantes hasta grado 9° en modalidad multigrado, dado el número de estudiantes allí matriculados. Las demás sedes: El Carmen Primaria, Santa Marta, San Francisco, Siecha, Providencia, Santa Isabel, Betania, San Roque, San Luis y Rodríguez Sierra, localizadas en diversas veredas, pertenecen a la modalidad de escuela nueva-aulas multigrado, comprendiendo de grado 0° a grado 5°.

En el municipio se encuentra también la I.E.D. Domingo Savio que, a pesar de tener su sede principal en el sector urbano, cuenta con la escuela rural El Santuario y la escuela rural Mariano Ospina Rodríguez, integradas a la institución en los años 2004 y 2005 respectivamente, bajo la misma modalidad escuela nueva-aula multigrado, por lo que se ajusta también a las características de las instituciones cuyo énfasis metodológico se pretende analizar en la presente investigación. Adicionalmente, en el año 2004 la institución inició el programa de educación SAT (Sistema de Aprendizaje Tutorial) para jóvenes y adultos trabajadores del sector rural el cual constituye una de las apuestas del gobierno colombiano por el fortalecimiento educativo en la ruralidad (Gómez et. al 2022), con el fin de brindar una modalidad de aprendizaje por ciclos. En el año 2012 la institución se articuló con el Servicio Nacional de Aprendizaje SENA, para ofertar la modalidad Media Técnica con especialidad en Turismo.

La población atendida por estas instituciones educativas constituye cerca del setenta por ciento de los estudiantes del municipio, que en la actualidad cuenta solamente con una institución de carácter privado, por lo que se hace necesario profundizar en las dinámicas educativas y propender por el fortalecimiento continuo de la calidad educativa, brindando a la comunidad la oportunidad de expandir sus posibilidades más allá del sector agrícola, floricultor y ganadero como base de la economía local. Analizar el contexto educativo de esta población, permite además sentar las bases para una reflexión pedagógica honesta que motive a los docentes a transformar su quehacer en el aula para impactar positivamente a toda la comunidad.

Desde esta panorámica, nuestra propuesta investigativa está encaminada a fortalecer los procesos pedagógicos en instituciones del área rural, y más específicamente, en algunas escuelas primaria multigrado oficiales, siendo el abordaje del bilingüismo nuestro foco de atención más relevante, dada la necesidad de una formación en bilingüismo que permita atender las demandas de la globalización, resaltando que los docentes encargados en cada una de las sedes primarias multigrado no son especialistas en esta área.

Interrogantes

¿Cuáles son las principales barreras para el aprendizaje de una lengua extranjera en un contexto rural?

¿Qué enfoques metodológicos favorecen el aprendizaje de una lengua extranjera en un contexto rural?

¿De qué manera se puede fomentar en bilingüismo en espacios rurales mediante la transversalización curricular?

Propósito

Generar una aproximación teórica sobre la enseñanza del inglés para el fomento del bilingüismo, desde la transversalización curricular para el trabajo con estudiantes de aulas multigrados en contextos rurales.

Senderos

Indagar las percepciones de los docentes acerca de la enseñanza del inglés a estudiantes de aulas multigrados, desde la perspectiva del bilingüismo en contextos rurales.

Develar los significados sobre la enseñanza del inglés, desde la perspectiva del bilingüismo a estudiantes de aulas multigrado en contextos rurales.

Interpretar las de las percepciones docentes sobre la experiencia vivida en la enseñanza del inglés en aulas multigrados, en contextos rurales.

Emerger los elementos teóricos sobre la enseñanza del inglés para la promoción del bilingüismo, desde la transversalización curricular en aulas multigrados de contextos rurales.

Sistematizar una aproximación teórica sobre la enseñanza del inglés para el fomento del bilingüismo, desde la transversalización curricular en aulas multigrados de contextos rurales.

Argumentación

La presente investigación busca generar una aproximación teórica pertinente para las instituciones educativas multigrado del área rural. Contando con la colaboración activa de los participantes de dos de las tres instituciones educativas del municipio de Guasca —a quienes se les socializará la aproximación teórica emergente—, el propósito es aportar lineamientos comprensivos aplicables a comunidades con realidades homólogas. De este modo, el estudio no persigue una generalización estadística o validez externa en términos cuantitativos, sino que apuesta por la transferibilidad (Lincoln y Guba, 1985); es decir, la posibilidad de que los hallazgos e interpretaciones construidos en este escenario específico sirvan como marco de comprensión y guíen la acción pedagógica en otras escuelas rurales multigrado que compartan condiciones socioculturales e institucionales similares.

Es preciso destacar, desde la dimensión ontológica relacionada con el mundo social y el mundo vivido (González y Villegas, 2009), que, en el contexto de nuestra investigación, y desde la percepción de la investigadora, basada en la experiencia subjetiva en el contexto de estudio, existe una imperante necesidad de fortalecer los procesos de enseñanza de una lengua extranjera. Esto se debe a que los procesos académicos —especialmente en el nivel

de primaria— no cuentan con herramientas y metodologías apropiadas que permitan garantizar el acceso a estos conocimientos, por factores como la falta de recursos adecuados, la escasa preparación docente y las particularidades del trabajo en escuelas multigrado donde convergen en un mismo espacio, múltiples niveles, edades y estilos de aprendizaje.

Por otro lado, desde la perspectiva epistemológica vale la pena mencionar que la relación intersubjetiva entre el investigador y el objeto de estudio surge tanto interna como externamente (González y Villegas, *op. cit*.), en tanto se tiene la posibilidad desde la experiencia, de constatar cómo se da el fenómeno del bilingüismo en el contexto de investigación. La teoría se constituye como una construcción emergente producto de la interacción y análisis reflexivo a lo largo del proceso investigativo, por ende, la resultante relación teoría-práctica emerge como síntesis del análisis de la experiencia investigativa.

Desde la dimensión metodológica, hemos de mencionar que trabajamos desde el paradigma postpositivista interpretativo, bajo el enfoque cualitativo en torno a la relación entre el investigador, el contexto y los participantes en el estudio; el diseño metodológico de la investigación se corresponde con el fenomenológico-hermenéutico, desde el cual, la recopilación de datos se da de forma descriptiva; esta metodología permite que la teoría generada se ajuste a las particularidades de diversos contextos y pueda ser aplicada en situaciones investigativas de corte similar.

Desde la dimensión axiológica y considerando el paradigma interpretativo, el rol de los valores en nuestra propuesta investigativa es fundamental. Esta dimensión abarca el quehacer individual, social y profesional del investigador e impacta las demás a lo largo de la investigación (González y Villegas, *op. cit.*), considerando su propósito transformativo de la realidad de la educación rural como contexto particular de estudio, donde se pretende promover el aprendizaje de una lengua extrajera, mientras se cierran las brechas existentes entre nuestro contexto y el de la educación urbana y privada. Valores como el respeto por la diversidad, la empatía y la solidaridad existentes en la comunidad, han sido tomados como fundamento para la generación de conciencia sobre el aprendizaje de una lengua extranjera, lo que permite que la población, desde la ruralidad, expanda sus horizontes de aprendizaje y pueda participar en los procesos de globalización de una sociedad en permanente cambio.

Adicionalmente, desde la perspectiva teleológica, buscamos la formulación de una teoría educativa en aras de contribuir al conocimiento de la humanidad (González y Villegas, o*p. cit*), y en este caso en particular, promover el fortalecimiento de la formación en bilingüismo en las instituciones rurales del municipio de Guasca. Dadas las características particulares de nuestro contexto de investigación, pretendemos formular dicha teorización desde la interpretación de la realidad de los actores sociales involucrados en el proceso, para ello el abordaje investigativo desde el paradigma interpretativo, nos permitirá aproximarnos a ésta buscando comprender las acciones y modos de interacción entre los mismos y a su vez generar interpretaciones sustantivas, que fortalezcan los procesos enseñanza-aprendizaje.

En tanto la línea de investigación UPEL de *Enseñanza, aprendizaje y evaluación de la lengua extranjera* del núcleo de investigación en lenguas extranjeras del Instituto Pedagógico de Caracas, la indagación en torno al bilingüismo en la ruralidad es pertinente en la medida en que busca interpretar la forma como se desarrollan los procesos de enseñanza de una lengua extranjera desde las particularidades del contexto rural de un municipio colombiano, pretendiendo reflexionar sobre las posibles oportunidades de fortalecimiento de estos procesos y su aplicabilidad en otros contextos similares.

Finalmente, de acuerdo con los principios orientadores del plan decenal de educación 2016-2026, que contemplan contribuir al desarrollo individual, favorecer la reducción de las brechas regionales e impulsar el desarrollo humano en diversas dimensiones (MEN 2017), nuestra investigación propende por el mejoramiento de los procesos de enseñanza y aprendizaje en la ruralidad, permitiendo fortalecer las competencias en bilingüismo de la población participante, por lo que constituye una apuesta significativamente positiva en pro del cumplimiento de los fines propuestos por el gobierno nacional en dicho plan.

MOMENTO II

CONTEXTO TEÓRICO

En el presente capitulo se presentan algunos de los documentos analizados para el desarrollo de esta propuesta investigativa. Inicialmente se abordan investigaciones previas que se han adelantado en torno a la temática de estudio a nivel internacional y nacional. Posteriormente se esbozan algunos recursos teóricos relacionados con las teorías de entrada y los constructos que rigen esta investigación: currículo, ruralidad y bilingüismo. Finalmente se presenta el andamiaje en el que se enmarca esta propuesta investigativa.

Antecedentes de la investigación

En consonancia con los antecedentes investigativos, se presentan cuatro estudios desarrollados a nivel doctoral en el contexto internacional, así como en el nacional. Dichos estudios están interrelacionados con los ejes fundamentales de esta investigación. Se aborda primeramente un estudio desarrollado en el contexto de la educación primaria venezolana. Posteriormente se analiza una investigación desarrollada en la ruralidad multigrado de México y España a través de un análisis comparativo; seguidamente el contexto colombiano desde una investigación desarrollada en el ámbito de la enseñanza del inglés en la primaria pública colombiana y otro estudio similar desarrollado desde la perspectiva del docente.

Antecedentes internacionales

Destaca en primer lugar el trabajo desarrollado por Roa (2023) en cuyo estudio se aborda el ámbito curricular en la educación primaria en Venezuela, en el que busca

principalmente, generar un aporte teórico sobre el área de aprendizaje: "Educación y Desarrollo Rural" para la integración curricular en la primaria venezolana, en una institución educativa del estado Táchira. La metodología implementada para el desarrollo de esta investigación giró en torno al paradigma interpretativo desde el enfoque cualitativo, en consonancia con este, se implementa el método fenomenológico con el fin de estudiar la realidad de la educación primaria rural en contraste con la integración curricular en la escuela primaria venezolana.

Como instrumentos de recolección de la información, se implementó la entrevista semiestructurada que fue valorada mediante la técnica del *juicio de experto* para el análisis de la información recopilada. A partir del análisis de los datos, surgieron tres categorías: adecuación curricular, aprendizaje para la vida y desarrollo integral sociocultural. Así mismo, de cada una de estas categorías, el autor establece algunas dimensiones y subcategorías, relacionadas, entre otras, con necesidades cognitivas, contexto cultural rural y rol del docente.

Dentro de las principales conclusiones de este estudio se encuentra el hecho de la falta de conexión entre el currículo de educación primaria en Venezuela y el contexto cultural rural, dicha desconexión genera apatía y desmotivación de los estudiantes frente a las temáticas estudiadas. La adecuación curricular es compleja dado que el currículo está concebido desde contenidos globalizados sin consideración del contexto particular, ni discriminación entre lo urbano y lo rural; por ello, puede resultar que el currículo se ajuste al contexto de la ciudad, pero al desconocer las motivaciones e intereses del estudiante rural pueden generarse problemas de deserción. Finalmente, se insta a establecer un compromiso en la generación de aportes teóricos acordes con las necesidades e intereses de los estudiantes en su contexto particular.

A partir de los hallazgos del autor, se puede observar la necesidad de replantear el diseño curricular en la primaria rural de Venezuela; dadas las similitudes contextuales de este estudio con el que atañe a la presente investigación en particular, es pertinente el aporte teórico de este autor y la información brindada en el estudio como insumo para nutrir esta investigación, resaltando también que se busca teorizar acerca de la integración curricular en la ruralidad colombiana.

Seguidamente el estudio desarrollado por Magro (2021) en el cual se pretende desarrollar un comparativo sobre la formación y práctica docente de profesores de Educación Infantil multigrado de México y España. El enfoque implementado por el autor es de corte cualitativo en tanto permite la inmersión del investigador en el contexto investigado; el método aplicado en este estudio es el de la educación comparada dado que permite, además de la indagación sobre la temática de la escuela multigrado, comparar e interrelacionar entre los dos escenarios de estudio, cumpliendo con criterios de tipo fenomenológico, pluralidad, homogeneidad y heterogeneidad, dando paso a una comparación entre los dos países para la obtención de nuevos conocimientos en torno al fortalecimiento de la escuela multigrado.

Dentro de las técnicas para recolección de información se encuentran la investigación documental a partir de la indagación en fuentes primarias como documentos oficiales y de autoría propia que aportan información oficial sobre el objeto de estudio, y también fuentes secundarias producto de investigaciones previas. Adicionalmente, se implementaron la entrevista semiestructurada y el cuestionario, que permitieron al investigador indagar en profundidad sobre lo establecido en la etapa de investigación documental, aterrizándola en la experiencia real de los participantes en el contexto de estudio.

Por otro lado, la técnica de observación participante a través de un diario de campo y una bitácora de observación que se desarrollaron de acuerdo con los objetivos del estudio y permitieron al autor recopilar información real sobre los acontecimientos en el contexto de investigación. Finalmente, otra fuente de información se constituye por los documentos a los que se tuvo acceso en cada institución participante tales como proyectos educativos e informes de antecedentes, así como el registro fotográfico y de video en diferentes momentos a lo largo del estudio, los cuales permiten recrear la realidad vivida en cada uno de los centros educativos participantes.

A partir de la información recopilada, el autor establece algunas conclusiones en torno a la caracterización de la escuela multigrado en México, destacando entre otros la falta de recursos de los centros educativos; el papel de las familias en el manejo y adecuación de la infraestructura; el nivel de formación docente que en su mayoría evidencia falta de preparación para desempeñarse en este contexto multigrado, adicionando la doble función tanto pedagógica y administrativa que deben ejercer los docentes en estos contextos. En este

mismo sentido resalta la necesidad de formación docente que implique un ajuste en consonancia con la educación multigrado, el desarrollo de conocimientos para una educación flexible y adaptable, enfatizar en el desarrollo evolutivo de la primera infancia y el fortalecimiento del sentido de paciencia y vocación.

De otro lado analiza las practicas pedagógicas de los docentes en el contexto multigrado, anota que la falta de adaptación curricular conlleva a la generación de actividades homogéneas que no contemplan distintos niveles de dificultad, resaltando que, por el número de estudiantes, a los docentes les cuesta adaptar actividades acordes a cada nivel educativo. También considera la implementación de estrategias como el trabajo por proyectos y el uso del juego como herramienta de aprendizaje, como técnicas pedagógicas empleadas por los docentes en este contexto. Otros factores que se destacan son: la organización del aula, cada docente privilegia una estrategia particular: por grupos de trabajo, por edades o por pares, y el tiempo dedicado a cada grupo dentro del aula multigrado que varía desde la atención al grupo en general, al grupo de nivel inferior o al grupo de nivel superior.

Por otro lado, el autor presenta los hallazgos de esta investigación en cuanto al contexto español a partir de los ejes presentados en la educación mejicana. En tanto la infraestructura destaca que en los centros educativos españoles se cuenta con fácil acceso a las instalaciones a pesar de las distancias existentes entre un centro educativo y otro. En tanto la formación docente se resalta que al igual que en México, los docentes no cuentan con formación especializada en enseñanza en aula heterogéneas, y a pesar de contar con oferta educativa para la formación continua, los docentes indican lo complejo del desplazamiento a la ciudad, la formación no considera las necesidades del contexto educativo, existe una falta de seguimiento a dicha oferta académica, además de recortes presupuestales para su implementación.

En lo que refiere a las prácticas pedagógicas es de considerar que en España no hay diferenciación por grado que compone cada ciclo. La educación multigrado presente en la investigación, indica que este tipo de educación multigrado ocurre en el ciclo II, y la herramienta que usan los maestros es revisar el currículo para este ciclo desde una visión en espiral, en donde dividen los contenidos en unidades didácticas a ser abordadas a lo largo de tres trimestres. Para el desarrollo de dichas unidades didácticas, los docentes ejecutan una

planeación de actividades considerando los materiales a implementar, así como los objetivos que esperan alcanzar con los estudiantes del grado superior, adaptando las actividades al nivel de desarrollo, grado educativo y capacidades de los estudiantes, lo que denominan dentro de la planeación como *atención a la diversidad*. Finalmente, se destacan el trabajo por proyectos, por centros de interés y la asamblea, entre otros, como herramientas pedagógicas que favorecen la enseñanza y aprendizaje en estos contextos.

En términos generales al contrastar la información recopilada en los dos contextos el autor señala algunas similitudes y diferencias en torno a los ejes establecidos. Referente a la formación docente coinciden en la necesidad de preparación para la enseñanza en este contexto, sin embargo, difieren en el grado de importancia que le dan a la formación continua, donde España resalta. También anota la necesidad de organización de los contenidos curriculares, que es considerada en los dos países desde las características individuales que poseen en tanto a legislación curricular; sin embargo, mientras España facilita la organización del currículo bajo la premisa de atención a la diversidad favorecida por el bajo número de estudiantes por aula, México no logra dicha flexibilidad dado el elevado número de estudiantes en cada escenario de contexto multigrado.

En lo que refiere a la organización de la enseñanza en aula multigrado, los dos países convergen en que debe enseñarse a la clase completa, debe darse una tutoría entre pares de grado o edad cruzada, y el aprendizaje debe darse desde la experiencia cotidiana. Finalmente, se sugieren enfoques de agrupación para este tipo de aula en donde se diferencian aquellos que los docentes consideran efectivos tales como los grupos por grado, en pareja o individual; y los que son de hecho implementados por los maestros como el gran grupo, por parejas y de acuerdo con sus intereses. A pesar de los puntos de encuentro entre los dos escenarios analizados, se observa más congruencia entre lo establecido y ejecutado por el profesorado español.

La pertinencia del estudio desarrollado en el contexto español y mejicano para nuestra investigación radica en las similitudes contextuales y en lo que respecta a los participantes, dado que son educadores que se desempeñan en el contexto rural colombiano donde en su mayoría -y para nuestro caso en particular- encontramos aulas multigrado. Las características de la formación profesional docente son similares, así como las de las metodologías y

perspectivas pedagógicas docentes, por lo que consideramos este estudio como insumo importante en el cual soportar nuestra intención investigativa y probablemente contrastar a futuro en la discusión.

Antecedentes nacionales

Como antecedentes investigativos a nivel nacional, se cita a Barbosa (2023) cuyo objetivo de investigación es develar una visión fenomenológica sobre la enseñanza del inglés en la escuela primaria pública colombiana. Esta investigación se desarrolla desde el paradigma interpretativo con enfoque cualitativo y bajo el marco del método fenomenológico, dado que, según la autora, la ciencia y la cultura se entrelazan para generar conocimiento de manera organizada y perdurable. Como técnica de recopilación de la información se eligió la entrevista semiestructurada, teniendo en cuenta que ésta da cuenta de información actualizada por darse durante la investigación, de manera voluntaria por el entrevistado. Adicionalmente, la autora cita la validez dada al instrumento de recolección de datos a través del juicio de expertos.

Desde el análisis de información emerge la categoría gestión de la enseñanza del inglés, en donde la autora cita dos subcategorías: estrategias metodológicas en la cual se evidencia falta de unidad en los docentes frente a las habilidades en el idioma que desarrollan con sus estudiantes, lo que da cuenta de la falta de conocimiento en el área y respecto a la malla curricular sugerida dado que no trabajan en pro de las competencias allí establecidas, lo que empobrece la calidad de esta formación en primaria. La segunda subcategoría es valoración de conocimientos respecto a la cual todos los participantes resaltaron la importancia del aprendizaje del inglés a una edad temprana pues consideran que a largo plazo será indicador de grandes oportunidades en diversos ámbitos; así mismo, surge una nueva subcategoría denominada impacto de la enseñanza, que refiere lo positivo de aprender más de una lengua a la vez -esto considerando la edad de los estudiantes- pero que los docentes desconocen y solo ven lo relevante a nivel económico o social.

Adicionalmente desde el análisis, se encuentra la categoría filtros afectivos en donde se resalta la visión docente frente a la enseñanza de una lengua que no dominan, destacando que a muchos de ellos no les gusta este idioma. Emerge a su vez la subcategoría motivaciones, entendiendo que la empatía que tenga un maestro frente a la enseñanza del idioma es tan

importante como el manejo de la misma; la forma como el maestro exprese su percepción del idioma y los elementos que incorpore en su quehacer pedagógico impactan directamente al estudiante. De igual manera, la autora presenta la subcategoría dificultades del ambiente en la que se resalta la importancia del rol de la familia, dado que cuando se recibe el apoyo de las familias en el proceso, los resultados de aprendizaje se ven optimizados y esto eleva el nivel de motivación del docente.

Finalmente se presentan las categorías gestión docente y gestión administrativa. En relación con la primera, se destaca la importancia de la especialidad del docente en el fortalecimiento de las competencias en los estudiantes, por ello es importante que esté al día con los avances tecnológicos y científicos del mundo mientras debe lidiar con las barreras presentes en su contexto educativo. En cuanto a la gestión administrativa se recalca la necesidad de ajustar los programas escolares no solo a los estándares nacionales sino también a la misión y visión de las escuelas, esta última debe proporcionar oportunidades de capacitación docente y se debe involucrar a los padres dentro del proceso de aprendizaje, además de promover un ambiente intercultural. En ese mismo sentido se resalta la necesidad de ajustar las políticas educativas al contexto particular de enseñanza, procurando el apoyo de docentes especializados de bachillerato a los docentes de primaria, lo que redundaría también en un compromiso por parte de los directivos.

Teniendo como referente la información presentada en este estudio, consideramos pertinente este antecedente a nivel nacional, dado que la realidad que se evidencia en muchas instituciones educativas de primaria es muy similar. En consonancia con este estudio, es de anotar que los participantes tienen características similares, en tanto no son especialistas en la enseñanza del inglés; en cuanto al contexto, aunque no se hable de la ruralidad y aulas multigrado, las expectativas de enseñanza son las mismas, dado que ambos contextos se rigen por la misma normativa gubernamental y se cuenta con los mismos referentes estandarizados por cada grado de educación primaria.

Como último recurso investigativo en este apartado, se examina el trabajo de Delgado (2023), cuyo objetivo de investigación consiste en generar una aproximación teórica sobre la enseñanza del inglés como lengua extranjera desde la perspectiva del docente de básica primaria, en una institución educativa colombiana. Este estudio se desarrolló desde el

paradigma interpretativo de corte cualitativo, empleando el método fenomenológico; en tanto las técnicas empleadas se cita la entrevista semiestructurada la cual permite un acercamiento preciso con la realidad, con el fin de construir las realidades percibidas por los participantes con sus propias palabras.

Los hallazgos de este estudio establecen tres categorías: enseñanza del inglés, fundamentos pedagógicos y perspectiva docente. En referencia a la primera, se resalta la importancia de aprendizaje del inglés y se anota la relevancia que se ha dado a este conocimiento desde las políticas establecidas en Colombia, sin embargo, se evidencian algunos inconvenientes dado que, a pesar de estar presente en el currículo escolar desde grado primero, este no se asume adecuadamente. En este sentido el autor menciona la subcategoría: *estrategias y recursos para la enseñanza del inglés*, que constituyen un aspecto fundamental en los saberes del docente y permiten estructurar el proceso de enseñanza. Se establece también la subcategoría *perspectiva didáctica*, donde destaca la necesidad de generar estrategias para despertar el interés del estudiante y favorecer el logro de enseñanzas que favorezcan el dominio de una segunda lengua.

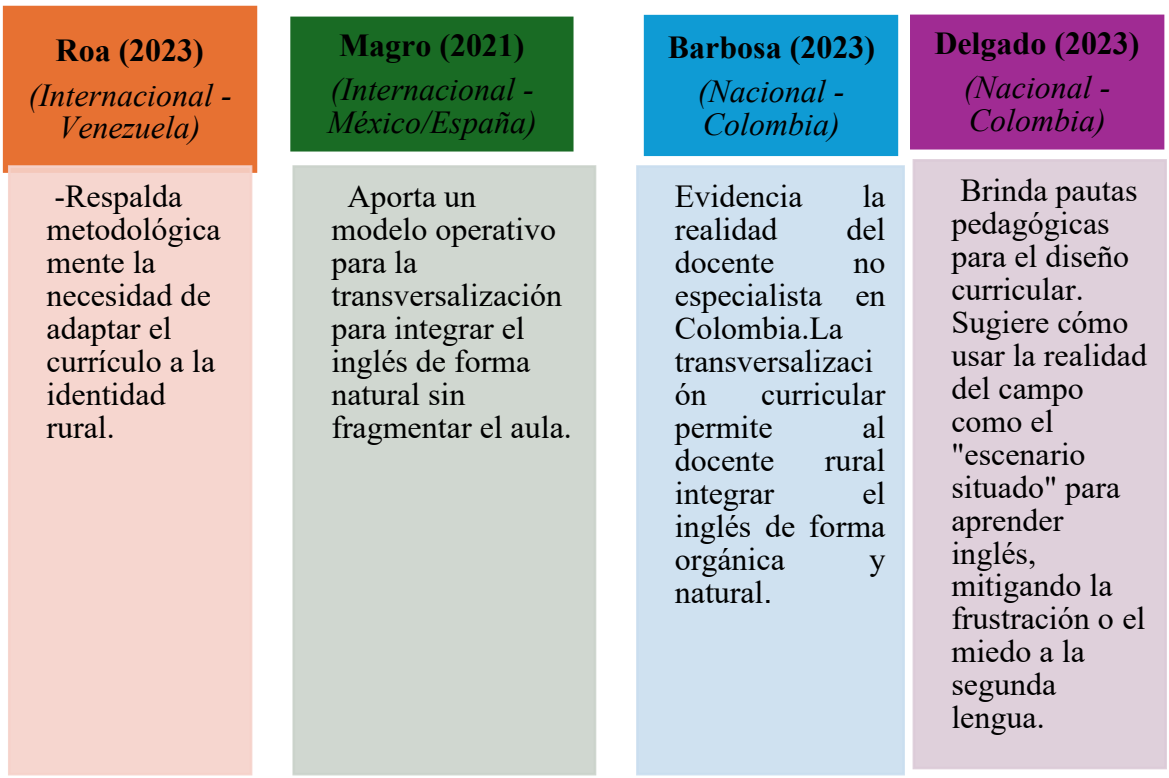
En relación con la categoría *fundamentos pedagógicos*, en este sentido destaca los procesos de apropiación de la lengua nativa que redundará en un mejor dominio de la lengua extranjera. Menciona estrategias como la generación de estímulos obligatorios por parte del docente, para que el estudiante apropie mejor el conocimiento desde la activación de procesos de memoria. Adicionalmente, recalca la importancia de un escenario donde se atiendan las habilidades y capacidades de los estudiantes con el fin de superar la ansiedad que le produce estar en contacto con una segunda lengua. El autor establece la subcategoría *competencias en inglés,* donde recalca la importancia de generar situaciones de enseñanza que propicien el aprendizaje en contexto, el docente se convierte en mediador en el proceso de aprendizaje.

Por último, en lo referente a la última categoría *perspectiva docente*, destaca la enseñanza del inglés como la posibilidad para la mejora en los procesos de comunicación del estudiante, enfatiza su importancia fuera del aula, destacando su relevancia para el crecimiento personal y profesional. Por esta razón, la forma como se desarrolle el proceso de enseñanza redunda en la relación que se establece entre el idioma y el estudiante, que, de ser

positiva, permitirá el acceso a recursos didácticos en inglés y facilita el acceso a intercambios culturales en este idioma.

La perspectiva que nos brinda este estudio permite afianzar algunos de los propósitos que buscamos en la presente investigación. Al referir la importancia del idioma inglés desde los primeros años de escolaridad, se reafirma la necesidad de indagar sobre la forma como se llevan a cabo los procesos de aprendizaje en la escuela primaria y teniendo en cuenta lo anotado por este autor en consonancia con la perspectiva docente y los fundamentos pedagógicos, se puede establecer la pertinencia de este estudio en la ruralidad colombiana, donde en su mayoría el contacto con el inglés esta permeado por limitaciones formativas de los docentes, falta de relevancia en el contexto del estudiante y escasez de estrategias metodológicas y recursos didácticos.

Figura 1. Aportes de los antecedentes al proceso de investigación.



Teorías de entrada

Partiendo de la base de la presente propuesta investigativa como la teorización Educativa para el Fomento del Bilingüismo en Espacios Rurales mediante la Transversalización Curricular, podemos establecer como bases teóricas iniciales el desarrollo del aprendizaje sociocultural de Vygotsky, la teoría de la actividad de Leontiev y la teoría cognitiva social del aprendizaje, de Bandura, centrada en el desarrollo cognitivo a partir de la interacción entre el individuo y el entorno, además de los constructos como bases teóricas desde los que se fundamenta nuestra propuesta.

Aprendizaje sociocultural

Desde la perspectiva de la teoría educativa propuesta por Vygotsky (1978), se resalta la importancia del ámbito contextual en tanto permea los procesos educativos de los aprendices. De acuerdo con el postulado del autor, el desarrollo humano gira en torno a algunos elementos clave: actividad colectiva y comunicación, cultura (signos) – apropiación de la cultura (enseñanza y educación), actividad individual y desarrollo psíquico del individuo. Adicionalmente Vyostsky propone el:

> …trabajo humano y uso de las herramientas, la idea de que a través de éstos el hombre cambia la naturaleza y, simultáneamente, se transforma a sí mismo…mediación en la interacción hombre-ambiente al uso de los signos, así como de los utensilios. Al igual que los sistemas de herramientas, los sistemas de signos (lenguaje, escritura, números) han sido creados por las sociedades a lo largo de la historia humana y cambian con la forma de sociedad y su nivel de desarrollo cultural. (*op, cit*. p. 25)

Ello da cuenta de la relevancia del contexto y la cultura para el desarrollo cognitivo del hombre y la forma como el lenguaje cumple una función primordial, que va más allá de un conjunto de reglas gramaticales abstractas. Este se constituye como el sistema de signos que median la relación entre el individuo y su entorno, lo que redunda evidentemente en el progreso social y cultural de una comunidad. En la presente propuesta investigativa se pretende considerar la relevancia del contexto en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, desde las carencias y necesidades del mismo: la ruralidad colombiana.

Si se pretende fomentar el aprendizaje de una lengua extranjera, los componentes de la cultura juegan un papel fundamental en tanto pueden dar validez a los aprendizajes adquiridos por los estudiantes. Al mediar el aprendizaje de la lengua extranjera a través de la cultura local, bajo los lineamientos de una integración con el currículo escolar, el inglés deja

de ser un código ajeno impuesto por estándares globales y se transforma en una herramienta de expresión de la propia realidad rural, propiciando la apropiación de la cultura y asegurando un aprendizaje con arraigo y significación.

Teoría de la actividad

Conforme al postulado de esta teoría introducida por Leontiev (1981), se considera que existe una articulación entre la actividad social de los seres humanos y la formación de conciencia, a partir de su concepción como "movimiento interno peculiar, engendrado por el movimiento de la actividad humana" (p.20); un ejemplo de ello se evidencia en el quehacer de la comunidad docente: la conciencia pedagógica de un profesor —es decir, sus creencias, saberes y su capacidad de respuesta en el aula— no proviene únicamente de su formación teórica abstracta, sino que se engendra y transforma continuamente a través del movimiento de su práctica diaria, al enfrentar y resolver las realidades, tensiones y dinámicas socioculturales específicas de su contexto educativo.

Si aterrizamos esta idea en el marco de nuestra propuesta investigativa, podemos destacar que, en el contexto social en donde emerge, se percibe cierta desconexión entre las necesidades particulares de la ruralidad y las demandas por el cumplimiento de estándares educativos impuestos a nivel nacional. Esta desconexión puede constituir el fundamento para la generación de las brechas existentes entre la ruralidad y los centros urbanos a nivel educativo.

La promoción del bilingüismo en la ruralidad debe partir idealmente de las características del contexto, dar respuesta a las necesidades inmediatas de la comunidad y propender por aprendizajes significativos aplicables a las dinámicas propias de la población. Al fundamentar la propuesta en la Teoría de la Actividad, la transversalización curricular cobra un sentido pragmático y crítico: el bilingüismo se fomenta a través de actividades con sentido y aplicables al contexto de las aulas multigrado. De esta forma, el uso del inglés se convierte en una acción con un objetivo real para los niños en la ruralidad, cerrando de manera orgánica las brechas existentes entre las exigencias plasmadas en las políticas públicas y las dinámicas territoriales en nuestro contexto de investigación.

La teoría cognitiva social del aprendizaje

El fundamento de esta teoría propuesta por Albert Bandura (1974), principalmente en el campo de la psicología, destaca el desarrollo cognitivo a partir de aquello que un individuo puede aprender de otro mediante la interacción social. Para el autor, "las experiencias de aprendizaje de la niñez y la adolescencia -tanto en el hogar como en situaciones extrafamiliares- provocan, moldean y mantienen pautas de conducta que siguen manifestándose, aunque naturalmente con modificaciones, en periodos posteriores de la vida"(p.4). A partir de esta concepción, se considera que el ser humano aprende permanentemente desde su realidad, por ende, el contexto juega un papel trascendental en el proceso de adquisición de conocimientos.

Bajo la perspectiva de esta teoría hemos de contemplar el fomento del bilingüismo en la ruralidad colombiana como una necesidad imperativa. Si en el contexto global de la educación en nuestro país, se establece el aprendizaje del inglés como lengua extranjera dentro del currículo académico de la educación básica, las brechas existentes entre el contexto rural y el urbano, y los modelos pedagógicos propios de cada escuela, sumado a las características en materia de infraestructura y recursos materiales y humanos, la promoción del bilingüismo debe ser repensada y puesta en marcha a través de iniciativas como la que pretendemos esbozar en nuestra propuesta investigativa.

La teoría de Bandura fundamenta la pertinencia de diseñar ambientes de aprendizaje cooperativos y de tutoría entre pares. En el aula multigrado, los estudiantes mayores o con mayor destreza actúan de manera natural como modelos lingüísticos y conductuales para los más pequeños. Este modelamiento recíproco, integrado en un currículo transversalizado, impactaría positivamente en el ambiente de aprendizaje promoviendo la participación colectiva y la motivación social por aprender.

En síntesis, la construcción de una propuesta pedagógica que promueva la transversalización curricular para el fomento del bilingüismo en aulas rurales multigrado en Colombia, requiere una fundamentación teórica que supere la visión fragmentada de la enseñanza de lenguas extranjeras. No se trata simplemente de introducir un segundo idioma en el escenario rural bajo lógicas estandarizadas y descontextualizadas; por el contrario, se requiere un soporte epistemológico que conciba el aprendizaje de la lengua como un proceso

de mediación cultural, acción social y construcción colectiva en y con el territorio. Para dar respuesta a esta necesidad, la presente investigación se estructura sobre una tríada conceptual integrada por el Aprendizaje Sociocultural de Vygotsky, la Teoría de la Actividad de Leontiev y la Teoría Cognitiva Social del Aprendizaje de Bandura.

La articulación de estos postulados teóricos constituye un fundamento solido para nuestra propuesta de transversalización curricular. Por un lado, Vygotsky fundamenta la esencia de este proceso al concebir la lengua como una herramienta de mediación que valora y respeta la cultura e identidad propia del individuo. Por otro lado, Leontiev define la ruta metodológica, a través de la transversalización curricular se genera sentido y significado para el aprendizaje del inglés mediante actividades y proyectos de aula con un enfoque práctico y un propósito real para el territorio. Finalmente, Bandura respalda la viabilidad interactiva de la propuesta al transformar la heterogeneidad característica del aula multigrado, en una ventaja didáctica, promoviendo el aprendizaje cooperativo y el modelamiento entre pares de distintas edades para reducir la ansiedad y fortalecer participativamente el proceso de aprendizaje.

Bases teóricas

El andamiaje conceptual que sustenta esta investigación se articula a partir de tres ejes teóricos medulares que convergen para dar sentido al fenómeno estudiado. En primer lugar, se examina el bilingüismo no solo como un fenómeno lingüístico, sino como una práctica sociocultural e identitaria en constante negociación. Posteriormente abordamos la educación rural bilingüe, una categoría que demanda comprender las particularidades, tensiones y saberes propios de los territorios. Finalmente, se incorpora la transversalización curricular como el mecanismo pedagógico que permite la armonización de contenidos académicos con las realidades del contexto educativo. A continuación, se profundiza en la delimitación, los alcances y las implicaciones de cada uno de estos constructos en el marco del estudio.

Bilingüismo

Para abordar el bilingüismo en el marco de esta investigación, es imperativo superar las visiones tradicionales que lo reducen a la suma de dos competencias lingüísticas aisladas. En su lugar, se asume la perspectiva de García (2009), quien concibe el bilingüismo como

una práctica social y dinámica, donde los sujetos no operan con dos sistemas idiomáticos estáticos, sino que despliegan un repertorio lingüístico integrado para construir significados, negociar sus identidades y dar sentido a sus realidades. Así pues, como lo postula la autora "las prácticas lingüísticas bilingües están interrelacionadas y se expanden en los diferentes contextos comunicativos donde existen" (op. cit. p.8).

Bajo esta perspectiva, aterrizando el concepto de bilingüismo en el contexto colombiano, de acuerdo con el MEN (2006) "el bilingüismo se refiere a los diferentes grados de dominio con los que un individuo logra comunicarse en más de una lengua y una cultura" (p.5). Bajo esta definición, en Colombia se han venido adelantando iniciativas que propenden por la promoción del bilingüismo, cuyo objetivo principal es la reducción de las barreras comerciales y comunicativas que transcienden el ámbito educativo. Entre ellas se encuentra el Plan Nacional de Bilingüismo que pretende posicionar a los estudiantes egresados de educación media en un nivel de lengua B1, como estipula el Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas Extranjeras.

Con este objetivo presente, se establecen los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extrajeras-inglés, donde se estipulan los mínimos requeridos en cada nivel y grado escolar, así como los contenidos y temáticas que deben ser abordados en la escuela. Para lograr el objetivo de posicionamiento en el nivel B1 se plantean estrategias como la formación docente en lengua y metodologías, actualización de prácticas pedagógicas, uso de las TIC, alianzas con organizaciones internacionales para favorecer procesos de intercambio y uso de la lengua. Adicionalmente, desde la perspectiva del fortalecimiento de la práctica docente, el bilingüismo constituye una oportunidad para para la innovación metodológica en el aula (Hernández *et. al*, 2021), considerando los materiales y nuevas tecnologías que pueden incorporarse en la práctica cotidiana

Radiografiando la realidad del concepto del bilingüismo en el contexto colombiano, vale la pena destacar algunas características diferenciales, enmarcadas de acuerdo con el entorno educativo. En tanto el sector privado cuenta en muchos casos con docentes nativos, en el público solo se garantiza le enseñanza del idioma en básica secundaria y media, y en algunos casos los docentes no son especialistas en el área; la escuela primaria no tiene garantías de formación en la segunda lengua, y este panorama deja entrever posibles razones

por las cuales se obtienen bajos resultados en la prueba estandarizada *Saber 11,* la cual debe ser aplicada a estudiantes de todo el sistema educativo colombiano, una vez finalizan los estudios de educación media-grado 11.

En la práctica educativa, el bilingüismo cobra vigencia bajo la premisa de Galindo y Moreno (2019), quienes sostienen que "uno de los retos que el siglo XXI impone a los seres humanos es el desarrollo de la capacidad para usar dos o más lenguas-culturas, con fines de comunicación" (p. 656). Esta perspectiva fundamenta el concepto de una educación bilingüe que debe promover no solo el dominio de sistemas lingüísticos distintos, sino, fundamentalmente, la comprensión de la cultura y lengua extranjera, en coexistencia con el fortalecimiento de la lengua materna. Se plantea, de este modo, un tránsito necesario desde lo bilingüe bicultural hacia lo bilingüe intercultural, posicionando al contexto cultural como eje del aprendizaje. Bajo esta línea, los autores advierten que, si bien la educación bilingüe amplía horizontes, su acceso inequitativo también profundiza brechas sociales, convirtiendo a la interculturalidad en la oportunidad real para un bilingüismo con sentido de equidad.

El bilingüismo en nuestro país ha sido abordado desde una perspectiva más centralizada. Vianna (2023) plantea el concepto de bilingüismo desde la riqueza cultural y lingüística de Colombia, destacando la resignificación del concepto para el diseño de un plan nacional de bilingüismo que propenda por fortalecer las lenguas extranjeras según las características de los contextos; reconocer la identidad cultural de la lenguas minoritarias-poblaciones con lenguas propias-; evaluar y verificar el alcance de los objetivos del PNB. Cobo *et al*. (2020) proponen revisar las políticas en materia de bilingüismo y los procesos de formación docente, asegurando redefinir este concepto a partir de la resignificación de nuestra nación como un escenario multilingüe, al respecto anotan:

> una política pública sobre bilingüismo en el país debe sobrepasar la visión de dominio de una lengua con fines mercantilistas y centrados únicamente en un lengua dominante o lengua internacional. La meta del bilingüismo en Colombia debe consistir en la coexistencia de las lenguas existentes en el territorio colombiano (lengua dominante, lenguas minoritarias, lenguas extranjeras). Además, de la apertura a otras lenguas extranjeras que verdaderamente permitan a los colombianos llegar a ser ciudadanos globales. (p. 39)

Esto permitiría una mayor consonancia entre lo que se trabaja en un aula, y la realidad de vida de los estudiantes, y garantizaría un aprendizaje significativo y duradero.

Revisados estos aportes conceptuales sobre bilingüismo, nuestra propuesta investigativa resulta pertinente en la medida en que puede aportar una comprensión más precisa del estado real del bilingüismo en el país, y contribuir a que las políticas públicas orientadas a su fortalecimiento y promoción se ajusten al contexto particular de los aprendices. Asimismo, conviene destacar que, al centrarse en la ruralidad de las escuelas multigrado, esta investigación puede ofrecer elementos para interpretar una realidad que con frecuencia ha sido invisibilizada, pero que debe ser evaluada de manera estandarizada, con las mismas herramientas aplicadas en contextos cuyas condiciones suelen ser más favorables.

Educación rural bilingüe

La concepción de la educación rural en Colombia parte de la importancia que estos territorios tienen para el desarrollo integral de la nación, constituyendo un referente fundamental en la consolidación de planes y proyecciones de las políticas gubernamentales, en este sentido la educación, tal como refiere el MEN (2022), "se convierte en un factor decisivo para la consolidación de las capacidades con las que deben contar las comunidades rurales para impulsar un desarrollo local con proyección global"

En relación con el bilingüismo en la ruralidad colombiana, el Ministerio de Educación Nacional establece la necesidad de proficiencia en al menos una lengua extranjera, así lo plantea en el Plan Nacional de Bilingüismo (PNB) en el año 2004. De acuerdo con el Marco Común de Referencia para Lenguas Extranjeras, CEFR por sus siglas en inglés, se plantea la formación de ciudadanos competentes en segunda lengua, comparables a estándares internacionales. Para lograr este objetivo, la apuesta del PNB enfatizó, según lo mencionan Fandiño *et al*. (2012), en la necesidad de capacitación y formación docente y el seguimiento a los procesos de enseñanza y aprendizaje en nuestro país.

En consonancia con esta concepción de la educación en la ruralidad, y considerando la realidad de las escuelas primaria multigrado, las proyecciones hechas desde el PNB deben considerar el diseño de un currículo flexible, materiales y recursos pertinentes, capacitación docente, y políticas institucionales que garanticen el acompañamiento y seguimiento al proceso. (*Op cit*. p. 377). Estas consideraciones son fundamentales para la generación de espacios pedagógicos en el contexto de la ruralidad, donde se contemple un diálogo armonizador entre las políticas públicas establecidas en materia de bilingüismo, y la realidad

de las escuelas rurales. Nuestra apuesta investigativa pretende interpretar la realidad de la educación en la ruralidad colombiana, desde una mirada que permita reflexionar en torno a los procesos que en materia de bilingüismo se adelantan en el contexto particular de escuelas rurales multigrado.

Transversalización curricular

El currículo es concebido como el elemento orientador del accionar dentro de un entorno escolar, el cual permite orientar el plan de estudios de una institución educativa armonizando la visión, principios y directrices a nivel institucional, local y regional (Jauregui, 2018). Lo anterior permite resignificar el currículo también como "una construcción social que gira en torno a una comunidad para satisfacer las exigencias de quienes interactúan y dialogan entre sí mediatizados por un contexto" (p. 67). Así pues, la transversalización curricular emerge como resultado de un dialogo interdisciplinar que pretende armonizar la integración de diversos saberes para el desarrollo de competencias para la vida respondiendo a las particularidades de un contexto específico y de acuerdo con Magendzo (2005), "forma parte integral de los contenidos y actividades de los programas de estudio, se integra a ellos, es parte de ellos" (p. 7).

Existen diversas maneras de llevar a cabo la integración curricular que van desde la integración por disciplinas, por temas, por conceptos, por instituciones o culturas, entre otros, donde destacan aspectos positivos dentro de los procesos pedagógicos en el aula. De acuerdo con Illán y Molina (2011), dentro de los aspectos a resaltar en esta modalidad curricular destacan la significatividad que adquieren lo aprendizajes abordados; la sistematización de procedimientos comunes a diversas disciplinas; permite vincular contenidos de tal forma que evita una sobrecarga de los mismos; constituye un camino para la construcción de aprendizajes significativos en consonancia con la realidad del contexto escolar.

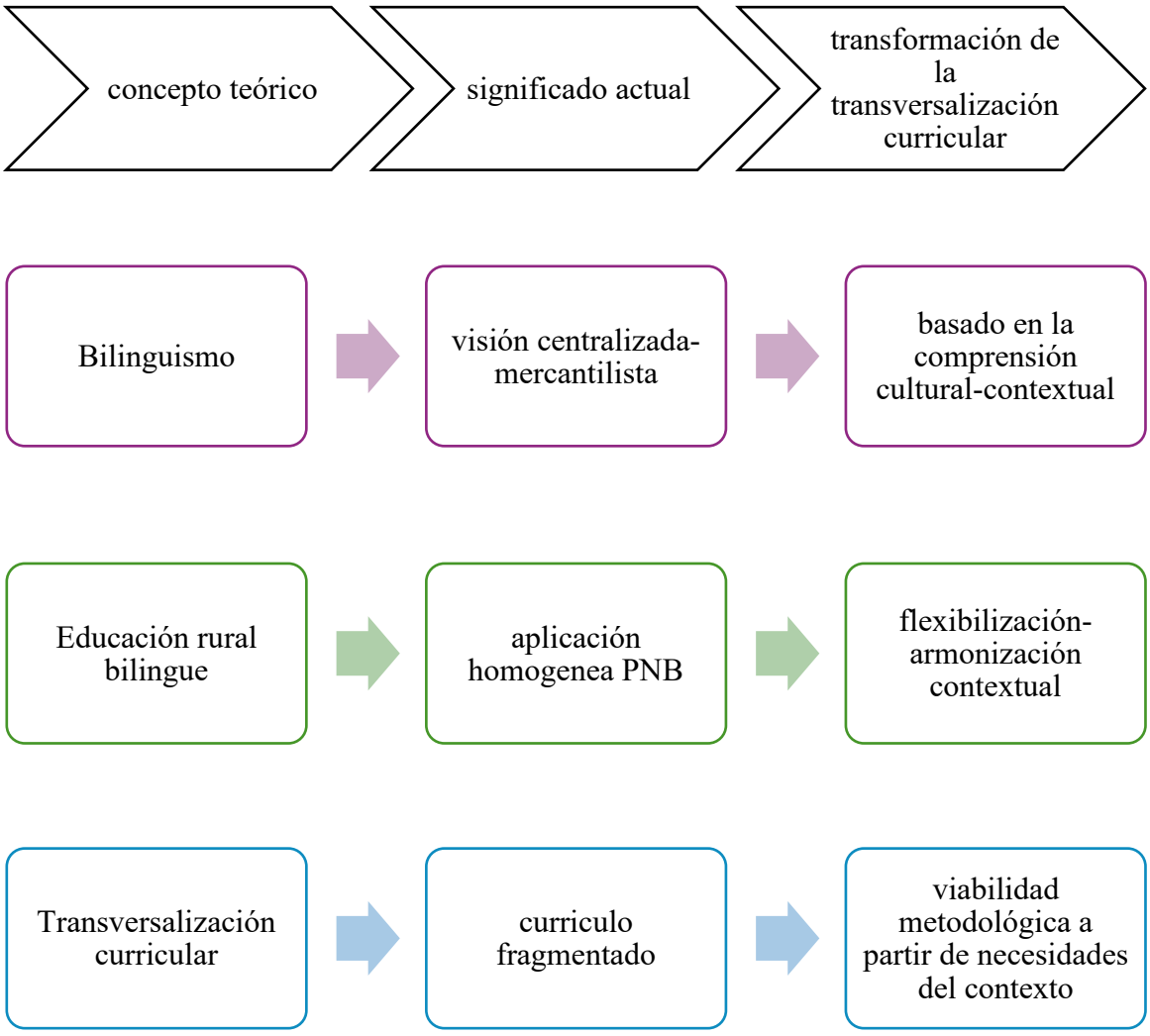
Dentro de las características de un currículo integrado constituye un gran aporte el rol activo de los estudiantes en el proceso de aprendizaje, en la medida que este se involucra con su realidad y contexto; de igual manera este diseño permite establecer la participación equitativa de estudiantes con diferentes características, habilidades e intereses; favorece la transferibilidad del conocimiento entre las disciplinas involucradas; da lugar a contenidos flexibles que rompen con la rigurosidad de algunas áreas del conocimiento, pero que al

hacerlas significativas, constituyen una verdadera oportunidad de aprendizaje. Esta complicidad y vinculación da lugar a una escuela realmente heterogénea y diversa que favorece el aprendizaje para todos sus estudiantes.

Visto desde esta perspectiva, nuestra intención investigativa busca reflexionar en torno a las posibilidades de integración curricular en lo que atañe al bilingüismo en el marco del abordaje que se le da a la formación en lengua extranjera a los niños de las escuelas rurales de aula multigrado en nuestro contexto particular. Entender el andamiaje de la integración curricular, posibilita la reflexión en torno a ésta, en la medida en que se encuentre presente y resulte pertinente para el fortalecimiento de los procesos pedagógicos en nuestro contexto investigativo. Así pues, esta visión del accionar en las instituciones educativas permite establecer una interpretación más profunda de la realidad que se vive en nuestro contexto investigativo.

El encuentro de estos tres constructos teóricos —bilingüismo, educación rural bilingüe y transversalización curricular— configura el soporte de la presente investigación doctoral. La literatura evidencia una desconexión crítica entre las políticas educativas y la realidad de la escuela colombiana en la ruralidad. Frente a esta problemática, la educación rural bilingüe no puede alcanzarse mediante la reproducción de modelos urbanos fragmentados; por el contrario, requiere ser refundada desde la interculturalidad, donde el inglés coexista armónicamente con la identidad campesina. La transversalización curricular emerge como la respuesta metodológica idónea, pues al integrar el saber lingüístico de forma interdisciplinar en proyectos significativos para las comunidades educativas rurales, aprovecha la heterogeneidad del aula multigrado, dinamiza el rol activo del estudiante y optimiza la práctica de un docente que debe atender la diversidad en un mismo espacio educativo.

Figura 2. Síntesis integradora de bases teóricas



Bases legales

La educación en Colombia se estipula como un derecho fundamental, según lo establecido en el artículo 44 de la Constitución Política de Colombia de 1991, enfatiza adicionalmente la responsabilidad del Estado, la familia y la sociedad con el desarrollo armónico e integral de los niños, niñas y adolescentes y recalca la prelación de los derechos de los menores frente a los derechos de los demás. Así mismo, la carta magna en su artículo 67, resalta la función social de la educación que propende por la posibilidad de acceso a la ciencia, tecnología y demás bienes culturales. Finalmente, en el artículo 70, se establece el

deber del estado con la promoción y fomento del acceso a la cultura para todos los colombianos, lo que permite a su vez igualdad de oportunidades.

Por otro lado, encontramos en la Ley General de Educación de 1994 las disposiciones de las áreas fundamentales obligatorias (art.23), dentro de las cuales se encuentran *humanidades, lengua castellana e idiomas extranjeros* y que deben ofrecerse en las instituciones educativas en consonancia con el currículo establecido. Uno de los objetivos estipulados en este documento respecto de la educación básica secundaria establece la adquisición de elementos de conversación y lectura en por lo menos una lengua extranjera. Finalmente se cita la posibilidad de profundizar en algunas áreas (art.31) durante la educación media, de acuerdo con los intereses y vocación de los estudiantes; la formación en lengua extranjera es una de ellas.

Bajo la perspectiva de la documentación legal presentada, nuestra intención constituye una apuesta por el fortalecimiento de los procesos educativos subyacentes a nuestro asunto investigativo en particular, el bilingüismo en la ruralidad, junto con los objetivos del Plan Decenal de Educación en los que se procura el fortalecimiento de los procesos educativos regionales -rurales-; éstos, aunados a los propósitos y metas que desde el Ministerio de Educación Nacional en cada vigencia gubernamental son emitidos a través de estrategias y proyectos como el Plan Nacional de Bilingüismo, constituyen una carta de navegación que incentiva la investigación en esta área y promueve la formulación de propuestas como la nuestra en pro de la transformación de la realidad de nuestros contextos educativos y nuestra labor docente.

En síntesis, el sustento teórico presentado, consolida los fundamentos conceptuales y epistemológicos que orientan esta investigación, ofreciendo una mayor comprensión del fenómeno de estudio y constituyen la base para comprender las experiencias, significados e interacciones que emergen en el contexto investigativo, al tiempo que orientan la interpretación, desde la perspectiva metodológica que se plantea a continuación.

MOMENTO III

METODOLOGÍA

En el presente apartado abordamos el andamiaje metodológico en torno al cual se desarrolló nuestra propuesta investigativa con el fin de establecer el paradigma, enfoque, proceso metodológico, técnicas e instrumentos de recopilación y análisis de la información que fueron empleados en la ejecución de la misma. Adicionalmente se indican algunos parámetros de especificación acerca del escenario, informantes clave y criterios de validez y confiabilidad.

El paradigma postpositivista interpretativo: una mirada comprensiva

Para comprender cómo se vive y se recrea el bilingüismo en la escuela rural, nos distanciamos de las visiones que pretenden medir la educación bajo estándares universales o numéricos. Asumimos el paradigma postpositivista interpretativo, entendiendo el paradigma como aquella "visión del mundo que define su naturaleza para quien la sustenta, el lugar del individuo en él y la extensión de las posibles relaciones con ese mundo y sus partes" (Guba y Lincoln, 2022, p. 120). Este paradigma responde a la naturaleza misma del fenómeno: la transversalización curricular del inglés en aulas multigrado no es un hecho estático que se pueda registrar desde fuera. Al contrario, es una realidad construida intersubjetivamente entre los docentes, los niños y sus entornos. Desde esta postura, la investigadora no es una observadora neutral; se reconoce como un sujeto que entra en relación dialógica con el

territorio para interpretar los significados, tensiones y posibilidades que los propios actores otorgan a sus prácticas pedagógicas.

El enfoque cualitativo: habitar la experiencia

En coherencia con esta mirada interpretativa, adoptamos un enfoque cualitativo, el cual nos permite adentrarnos en las grietas de la cotidianidad escolar. Como bien señalan Strauss y Corbin (2002), este camino metodológico es el idóneo cuando buscamos comprender "la vida de la gente, las experiencias vividas, los comportamientos, emociones y sentimientos, así como el funcionamiento organizacional, los movimientos sociales, los fenómenos culturales" (p. 20). La investigación cualitativa es, según plantean Strauss y Corbin, (2002), "toda aquella que pretende recopilar y analizar información desde un punto de vista no matemático" (p. 20), y cuyos componentes principales son "los datos, los procedimientos y los informes escritos y verbales presentados a través de artículos científicos o charlas" (p. 21).

Este enfoque nos permite indagar el bilingüismo en tres instituciones educativas rurales, no como un indicador de cobertura estatal, sino como una experiencia humana cargada de significados. A través de un proceso dialógico y reflexivo de codificación, logramos descifrar cómo la precariedad de recursos, las expectativas de las familias y la vocación de los maestros se cruzan a diario en el salón de clases, permitiéndonos transitar desde el dato empírico y anecdótico hacia una teorización situada y con rostro humano.

Método: el ejercicio fenomenológico-hermenéutico de Van Manen

La ciencia humana de educar requiere de un método capaz de captar la vida tal como se experimenta inmediatamente, antes de ser conceptualizada. Así, desde el proceder fenomenológico hermenéutico, entendiendo la "fenomenología como la forma en que cada individuo se orienta hacia la experiencia vivida, y la hermenéutica que refiere cómo cada individuo interpreta los «textos» de la vida", (Van Manen, 2003, p.22), nuestra investigación buscó comprender la forma como el fenómeno del bilingüismo se ha presentado en la ruralidad colombiana y más específicamente en nuestro escenario de investigación.

En el aula multigrado rural, el bilingüismo no ocurre en el vacío; está condicionado por la heterogeneidad de edades que comparten un mismo espacio y por el maestro que debe

diversificar su atención. A partir de los instrumentos y herramientas empleadas para la búsqueda de la información, se profundizó en las experiencias que nuestros informantes clave han vivido en consonancia con el fenómeno del bilingüismo en sus contextos educativos y la manera como dichas vivencias han impactado en sus prácticas pedagógicas. El método de Van Manen nos permite indagar "cómo es" esa experiencia específica de enseñar y aprender inglés en la ruralidad, buscando recuperar la esencia de esas vivencias docentes en la medida en que "indaga como es tal o cual tipo de experiencias" (Van Manen, 2003, p. 27). Esta metodología nos permitió adentrarnos en la realidad y vivenciar la forma como se desarrolla el fenómeno en estudio, así hallamos de primera mano información verídica acerca de los procesos de enseñanza de una lengua extranjera en la ruralidad colombiana.

Considerando que dentro de nuestros propósitos de investigación pretendíamos interpretar la forma como se desarrollan los procesos enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera y describir herramientas metodológicas implementadas por docentes de aulas multigrado en un entorno rural específico, el método fenomenológico hermenéutico resulta preciso y pertinente en tanto "una buena descripción fenomenológica se recoge a través de la experiencia vivida y evoca la experiencia vivida: es validada por la experiencia vívida y valida a su vez a la experiencia vivida" (Van Manen, 2003, p. 45). Esta metodología nos permitió vivenciar el fenómeno de estudio e interpretarlo desde su interior con el finde validar la información recopilada de los informantes clave a través de los instrumentos de recopilación de datos y contrastarla con la realidad observada por el investigador.

Nuestra aproximación se nutre de una sólida coherencia entre las diferentes dimensiones que guían la investigación doctoral: Desde el punto de vista ontológico, se asume la realidad de acuerdo con la comprensión subjetiva de la misma por parte del investigador, lo que reafirma la viabilidad de nuestra investigación dada la conexión existente entre el investigador y el fenómeno en estudio y nuestro propósito de comprender la realidad del bilingüismo en el contexto investigativo donde se desarrolla.

Epistemológicamente, se privilegian la experiencia de la investigadora en este contexto y la dialógica establecida con los participantes por lo que emerge de manera intersubjetiva. Desde el ámbito metodológico se resalta el paradigma interpretativo, bajo el enfoque cualitativo y el método fenomenológico hermenéutico de Van Manen, con el fin de analizar la realidad de la presente investigación. En cuanto a la perspectiva axiológica se

resaltan valores como el respeto por la diversidad existente en la comunidad de investigación, la honestidad y el liderazgo desde la perspectiva de los participantes. Finalmente abordando la visión teleológica, se pretende teorizar acerca del fomento del bilingüismo en comunidades rurales delimitadas en el contexto de aulas multigrado desde la transversalización curricular.

Escenario: la vida entre cultivos y aulas multigrado

La presente investigación cobra vida en el municipio de Guasca, Cundinamarca, un territorio de contrastes andinos donde el verde de la montaña se mezcla con el aroma de las floras y los cultivos de fresas, arándanos, papa y cebolla. Aquí, la economía local, marca de manera directa el ritmo de las escuelas. Nuestra intención investigativa se constituye a partir de la experiencia pedagógica de la docente investigadora en el área rural del municipio.

Como docente de aula en la institución educativa departamental El Carmen podemos dar cuenta de población estudiantil atendida en 13 diferentes sedes educativas, dentro de las cuales dos, son sedes mayoritarias: Sedes El Carmen y El Salitre y cuentan con atención escolar desde grado 0° de educación preescolar, hasta grado 11° de educación media académica. Las demás sedes: El Carmen Primaria, Santa Marta, San Francisco, Siecha, Providencia, Santa Isabel, Betania, San Roque, San Luis, Pastor Ospina y Rodríguez Sierra, pertenecen a la modalidad de Escuela Nueva-aulas multigrado, comprendiendo de grado 0 a grado 5.

Por otro lado, se encuentra la I.E.D. Domingo Savio fundada en 1960 como colegio parroquial y que, posteriormente en 1970 fue incluido en la nómina del departamento de Cundinamarca; hacia el año 2004 se integró a la institución la Concentración Urbana Simón Bolívar y la escuela rural El Santuario, y en 2005 a la escuela rural Mariano Ospina Rodríguez, estas últimas con la misma modalidad escuela nueva-aula multigrado. En la actualidad la institución ofrece el programa de educación SAT (Sistema de Aprendizaje Tutorial) para jóvenes y adultos trabajadores del sector rural, el cual constituye una de las apuestas del gobierno colombiano por el fortalecimiento educativo en la ruralidad (Gómez et. al 2022), con el fin de brindar una modalidad de aprendizaje por ciclos. En el año 2012 la institución se articuló con el Servicio Nacional de Aprendizaje SENA, para ofertar la modalidad Media Técnica con especialidad en Turismo.

Estas instituciones hacen parte de la oferta educativa oficial en el municipio de Guasca brindando la oportunidad de formación a población principalmente campesina, familias dedicadas a labores del agro donde predominan la industria floricultora, la producción de frutos como fresas y arándanos, y vegetales como la papa y la cebolla. Así mismo la ganadería y la industria lechera han permitido el surgimiento de nuevas empresas de mediana envergadura que ofertan nuevas posibilidades de empleo a los habitantes del municipio. Dadas las características de la población, las posibilidades de acceso a niveles superiores de educación no son muy amplios, y en un alto porcentaje, los estudiantes y egresados de las instituciones mencionadas, optan por ingresar al mundo laboral con el fin de proveer un sustento a sus familias en lugar de continuar un proceso académico, lo que conlleva en ocasiones a la deserción escolar.

Finalmente es importante mencionar que, por las mismas características de la región y las oportunidades de empleo, muchas familias constituyen población flotante quienes laboran por temporadas en el municipio y se encuentran en cambio de residencia de forma constante, lo que afecta a los menores que deben trasladarse a diferentes centros educativos y no pueden garantizar continuidad en los procesos académicos. Esta situación se acentúa con el fenómeno migratorio de ciudadanos venezolanos que desde hace algunos años se evidencia a nivel nacional. Como consecuencia de estos procesos que afectan la estabilidad educativa de los menores, algunos de ellos se encuentran en extra-edad para el grado escolar en el que se ubican y deben ajustarse en algunos casos a procesos de aceleración curricular o promoción anticipada, que lamentablemente en ocasiones resulta nuevamente en la deserción de las aulas.

Informantes clave: narradores de la práctica rural

Comprendemos el concepto de informantes clave como “aquellas personas que, por sus vivencias, capacidad de empatizar y relaciones que tienen en el campo pueden apadrinar al investigador convirtiéndose en una fuente importante de información” (Robledo, 2009, p. 1). Para nuestro caso particular este grupo está conformado por docentes de las dos instituciones educativas del municipio de Guasca descritas anteriormente, todos ellos maestros de educación básica primaria en modalidad Escuela Nueva, aula multigrado. Fueron

seleccionados intencionalmente de acuerdo con su disposición por participar en este proceso investigativo y además porque cuentan con experiencia valiosa enseñando en la ruralidad.

A continuación, se relacionan nuestros informantes clave identificados con el código DR (docente rural) y un número de manera aleatoria:

Tabla 1. Caracterización de informantes clave

N°	Código	Perfil
1	DR01	Licenciado en Ciencias Sociales. Docente de aula multigrado en el sector rural desde el año 2018.
2	DR02	Licenciada en educación básica con énfasis en primera infancia. Docente de aula multigrado en el sector rural desde el año 2018.
3	DR03	Licenciada en Ciencias Naturales. Docente de aula multigrado en el sector rural desde el año 2018.

Es importante destacar que el número de informantes clave para la presente investigación, permite dar cuenta de la dinámica en los procesos de enseñanza de nuestro contexto investigativo y constituyen una muestra representativa de información acerca de nuestro tema de estudio, tal como se concibe desde el principio hologramático de Morin (2006, citado por Elorriaga, Lugo y Montero 2012, "las partes constituyen un todo, pero al mismo tiempo el todo esta potencialmente en cada una de las partes". Al contar con informantes de las dos instituciones educativas nos permitimos extraer información de esas partes representativas del todo que simboliza la educación rural en el municipio entendiendo que "el conocimiento de las partes influye en el conocimiento del todo, y lo que se aprende del todo tiene que ver con sus partes" (Elorriaga, Lugo y Montero 2012, p.424).

Técnicas e instrumentos de búsqueda de información: el diálogo y el relato anecdótico

Con el fin de recopilar información y teniendo en cuenta el tipo de investigación a desarrollar, se implementará como técnica principal la entrevista a conversacional comprendida como herramienta para "obtener el significado vivido de determinada experiencia prescindiendo de las interpretaciones subjetivas acerca de ella" (Ayala, 2008, p. 5). La entrevista conversacional constituye un complemento trascendental en la etapa

interpretativa del método de Van Manen, nutriendo la fase exploratoria descriptiva que para el caso de nuestra investigación gira en torno al relato anecdótico desde la experiencia de los participantes.

Vale la pena resaltar que la entrevista, según Hurtado, (2010) "se centra fundamentalmente en la obtención de información por parte del investigador" (p. 863). Con este propósito se establece la entrevista conversacional como la mejor opción dado que "al conocer la temática de estudio y algunas de las principales características del contexto de investigación, las preguntas pueden ser preparadas previamente" (p. 864), con el fin de establecer interrogantes con un vocabulario sencillo para los entrevistados y permitirles expresar sus respuestas respecto a los mismos términos. Como herramienta para la aplicación de la entrevista, se emplearán preguntas abiertas formuladas previamente a partir de los intereses de la investigadora, con el fin de delimitar el tema o situación a estudiar y teniendo en cuenta lo que la investigadora necesita conocer y las situaciones sobre las cuales se requiere información.

Técnicas de procesamiento de información: el arte de escribir y reescribir

Con el propósito de otorgar rigor científico a la información hilada a partir del encuentro con los maestros, las técnicas empleadas para el análisis no buscan la fragmentación o medición de los discursos, sino exponer las estructuras de significado que emergen de la experiencia vivida. A través de un ejercicio de contrastación reflexiva y comprensión profunda para el surgimiento de una aproximación teórica situada. En este sentido, y en estricta coherencia con las características de la presente investigación doctoral, nos adscribimos al método fenomenológico-hermenéutico de Max van Manen (2003), el cual entiende que el tránsito por los relatos en fenomenología no constituye una mera categorización mecánica ni un vaciado de datos en matrices rígidas, sino un ejercicio continuo de redacción reflexiva, dialógica y artesanal.

En primer lugar, Van Manen propone una etapa descriptiva durante la cual se desarrolla la recopilación de la información, para la cual se considera la participación de los informantes clave, pertenecientes a dos instituciones educativas del municipio de Guasca Cundinamarca, quienes laboran en algunas de las escuelas primaria multigrado en el área rural del municipio, de esta manera se garantiza la cobertura y oportunidad de participación

a toda la comunidad educativa. Para ello se desarrollará durante la primera etapa, la recolección de la información por medio del registro anecdótico que se complementa con la entrevista conversacional, proceso que Van Manen denomina: recolección de la experiencia vivida (Van Manen, p. 82) tal como la han experimentado, para nuestro caso, los docentes de las escuelas rurales multigrado, y que pueden ratificarse en las respuestas obtenidas en entrevista conversacional para construir la ampliación del discurso narrativo.

Posteriormente se encuentra la etapa estructural donde se desarrolla el proceso de reflexión e interpretación de la información a partir de un proceso que Van Manen estructura primeramente en el análisis temático, donde se extrae el significado fundamental y global de la experiencia vivida; luego, el análisis micro temático donde se resaltan frases contenedoras de significados esenciales sobre el fenómeno de estudio; la reducción eidética o variación imaginativa donde se destaca la necesidad de los temas para la experiencia estudiada; la reducción heurística donde surge una detección de contenidos atribucionales positivos y negativos, perspectivas individuales, ideas subjetivas-psicología de los informantes, aproximación racional al fenómeno. Previo a la etapa de teorización, se produce la redacción reflexiva del texto fenomenológico, una descripción textual que implica contenidos cognitivos y emotivos en comparación con otras fuentes teóricas (Van Manen, 2003 p. 96).

En el proceso descrito anteriormente por Van Manen, no emergen categorías, lo que se va develando son temas a partir de análisis micro temático y reducción eidética que se estructura luego desde la reducción heurística. La fase de triangulación y contrastación se construye bajo el marco de la redacción reflexiva del texto fenomenológico, para finalmente llegar a la etapa de teorización que considerada como el producto final luego del proceso de análisis de la información.

Rigor Científico: Los Criterios de Credibilidad de Guba y Lincoln

En consonancia con el paradigma interpretativo y el método fenomenológico-hermenéutico, el rigor de la presente investigación no se evalúa bajo los parámetros positivistas de objetividad o réplica exacta. Se asume el enfoque cualitativo bajo la perspectiva que Guba y Lincoln (1985) denominan originalmente como *investigación naturalista*, puesto que el estudio se desarrolla directamente en el escenario natural y cotidiano donde los sujetos viven su realidad —en este caso, las aulas multigrado del sector

rural de Guasca—, privilegiando la recolección de discursos, relatos y significados compartidos por encima de variables numéricas o experimentales.

En este sentido entonces, asumimos los criterios de Rigor Científico (*Trustworthiness*) propuestos por Guba y Lincoln (1985), los cuales redefinen la rigurosidad científica en la investigación cualitativa a través de cuatro dimensiones fundamentales: credibilidad, transferibilidad, dependencia y confirmabilidad,

> "los cuatro términos: credibilidad, transferibilidad, dependencia y confirmabilidad son, entonces, los equivalentes cualitativos para los conceptos tradicionales validez interna, validez externa, fiabilidad, y objetividad. Estos términos se presentan, para dar claridad sobre lo inapropiado de los términos convencionales cuando se aplican a la investigación cualitativa" (traducido de Guba y Lincoln, 1985, p.300)

La credibilidad se resguarda mediante nuestra inmersión prolongada en el territorio de Guasca y el ejercicio de comprobación con los participantes "*member checking*" (Op. cit. p.314), asegurando que las estructuras temáticas emergentes sean reconocidas por los propios docentes participantes (DR01, DR02, DR03), como una fiel expresión de su mundo vivido. La transferibilidad no se plantea como una generalización estadística, sino como la posibilidad de que esta teorización metodológica del bilingüismo sea significativa para otras escuelas rurales multigrado en Colombia; esto se garantiza gracias a la descripción densa y situada del contexto socioeconómico y educativo del municipio.

Asimismo, la dependencia se consolida mediante la transparencia y trazabilidad de la ruta metodológica de Van Manen, dejando una pista de auditoría clara sobre el tránsito desde el relato anecdótico hasta la reducción eidética. Finalmente, la confirmabilidad se asegura al anclar cada interpretación teórica en las voces y textos originales de los maestros participantes, garantizando que los hallazgos emerjan de la intersubjetividad lograda en el contexto investigativo y no de sesgos o prejuicios previos de la investigadora.

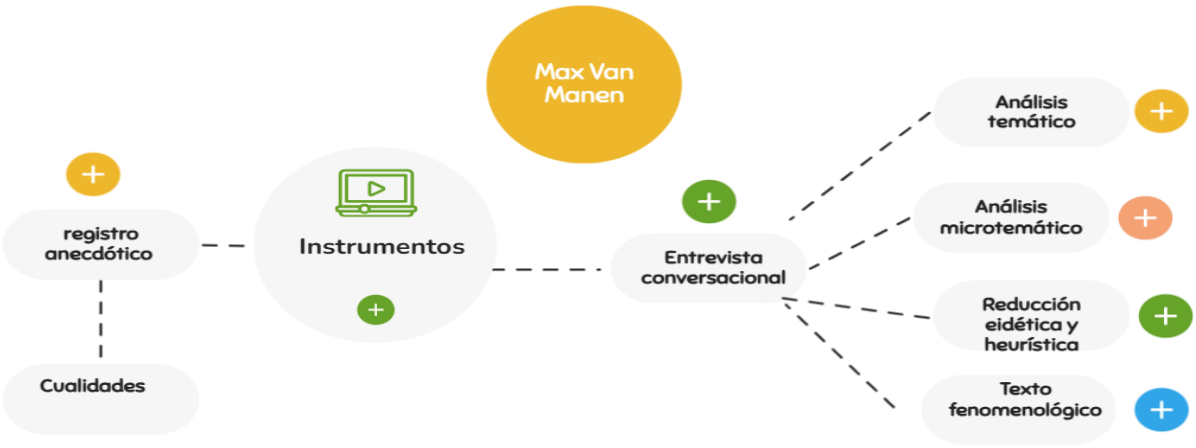
MOMENTO IV

ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

Para el proceso de análisis de información que abordaremos a partir de este momento, y como se establece en el momento III en la presentación de la metodología, aplicamos el método fenomenológico hermenéutico de Max Van Manen (2003). La metodología propuesta por el autor se fundamenta en la comprensión de la experiencia vivida, aborda diferentes etapas, que permiten revisar a profundidad las experiencias recopiladas desde los informantes a través de dos instrumentos: el registro anecdótico y la entrevista conversacional.

Teniendo como fuente inicial el registro anecdótico, la revisión se concentra en destacar elementos del texto narrativo que den cuenta de la forma como se da el fenómeno en estudio, las percepciones, intereses y emociones emergentes en los informantes a partir de dichas experiencias, destacando elementos cualitativos acerca de los cuales se profundiza en la entrevista conversacional. Posteriormente con la información recopilada en este último instrumento, se procede con el análisis temático y microtemático a través del marcaje selectivo, para buscar comprender los significados de la experiencia de vida; la reducción eidética y heurística en donde se cuestiona la experiencia emergiendo presupuestos que permiten llegar finalmente a la producción del texto fenomenológico.

Figura 3. Proceso análisis de información desde metodología de Van Manen



Luego de presentar la intencionalidad de la investigación a nuestros informantes, se les solicitó compartir parte de sus vivencias en el contexto de estudio, con el fin de reflexionar en torno a la experiencia vivida, que de acuerdo con Van Manen (2003):

> constituye el punto de partida y también el de llegada de la investigación fenomenológica. El objetivo de la fenomenología radica en transformar la experiencia vivida en una expresión textual de su esencia, de tal modo que el efecto del texto sea a la vez un revivir reflejo y una apropiación reflexiva de algo significativo: una noción por la cual un lector cobre vida con fuerza en su propia experiencia vivida. (p. 56)

La anécdota constituye un elemento potente en el análisis fenomenológico toda vez que capta nuestra atención, nos hace reflexionar e involucrarnos de manera personal en tanto se transcribe la experiencia del otro y nos permite dar sentido interpretativo a lo narrado (Van Manen, 2003, p. 137). Una vez se presentó la información a nuestros participantes, se les solicitó compartir a través de un registro de audio algún momento que consideraran, marcara de alguna forma su experiencia en el aula multigrado en el contexto rural frente a la enseñanza del idioma inglés. Dicho registro anecdótico se esboza a continuación:

Tabla 2. Registro anecdótico- recolección de experiencia vivida

Informante DR1	Estaba pensando mucho acerca de qué anécdota, porque pues digamos que, inglés no es una clase de las que tengan más rigurosidad horaria en escuela multigrado. Entonces, había pensado muchas cosas y estaba como dándole vueltas a eso, pero pues, viendo la premura, eh… te cuento que en más de una ocasión, no es solo una anécdota, sino que es algo repetitivo, teniendo en cuenta las dinámicas de las escuelas multigrado, pues he dado explicaciones acerca de palabras de contenido de inglés, de saludos, de cómo hacer peticiones para ir al baño, de bueno, cantidad de cosas acerca de que… para que ellos puedan entender y conocer algunas palabras que dentro de nuestro contexto se aprendan en inglés y en español. En esto, eh… eh… me ha pasado recurrentemente que cuando ya he pedido respuestas o he tratado de retomar las explicaciones, eh… me he encontrado con la sorpresa que han sido los niños chiquitos los que muchas veces me han respondido mejor. Eh… como el salón está integrado por todos ellos- aunque a veces la explicación va para los grandes- son los niños pequeños los que en muchas ocasiones han dado con la respuesta correcta, eh… lo cual nos ha sorprendido, no solamente a mí, sino a los otros niños, porque pues se suponía que yo estaba explicando para los grandes, pero son los chiquitos los que, los que han atendido, y como te digo, esto me ha pasado en más de una ocasión, eso podría interpretarse como que, tal vez, entre más joven es un cerebro más apto está para recibir este tipo de informaciones de otros idiomas, y tal vez, los conceptualizan y los interiorizan mucho mejor, eh… digamos que, es lo que me he dado cuenta en este tiempo en mi trabajo con multigrado.
Informante DR2	Hola profe Paola, buenas tardes. Eh… profe, me gustaría compartirle una experiencia que tuve en… cuando yo comencé como como educadora a hacer mis prácticas pedagógicas. Yo soy licenciada en educación infantil de la Universidad Pedagógica Nacional, y cuando la universidad me dio la posibilidad de comenzar a hacer prácticas rurales, pensé inmediatamente en venir al municipio donde yo vivo, hacer mis prácticas acá en un colegio cercano al pueblo. Es un colegio rural que se llama El Salitre; ahí comencé yo a hacer mis prácticas pedagógicas, como docente, en formación. Esa digamos que fue la manera en que yo comencé a ejercer en el sector público mi carrera como docente. Entonces, cuando yo ingresé allá, yo estaba, pues como le digo, estaba haciendo… estaba estudiando, en la Universidad. Entonces, - yo hice una profundización en inglés- cuando yo ingresé a mis prácticas pedagógicas ahí en el colegio El Salitre, pues la verdad, ese día tuve una clase, tuve que acompañar una clase de inglés con una profesora en la que uno de los niños le dijo a la profesora que quería pintar algo de color coffee. Entonces, bueno, pero para mí eso fue la verdad como enternecedor ¿sí?, y yo salí del salón con la idea de poderle decir a los coordinadores, al señor rector, que me permitiera acompañar la práctica pedagógica que estaba haciendo, pero en clase de inglés; cuando yo le dije eso, pues los coordinadores y rector estuvieron de acuerdo y me permitieron esa posibilidad. Entonces, yo comencé a ser la profesora de inglés de la sede rural del Salitre. Para mí, pues digamos que fue una experiencia muy gratificante y como a la semana que yo estaba siendo, pues, comenzando a ser profesora de inglés, uno de los niños, la verdad, no recuerdo muy bien el curso, tal vez como tercero o cuarto, ¿sí?, uno de los niños me dijo

Tabla 2 (cont.)

	que no aprendía inglés porque el inglés era para los ricos y que él era pobre. Entonces, bueno, eso realmente pues me marcó, profe, yo le estoy hablando más o menos alrededor de, tal vez, al menos unos veinte años más o menos, ¿sí?, y pues, eso marcó mi carrera como docente para toda la vida, ese fue el momento en el que yo decidí que enseñarles inglés a los niños era como, como la manera en que yo podía venir a contribuir a este mundo, a esta sociedad, y pues, a este pedazo de todo el mundo que me tocó vivir. Entonces, ahí fue donde yo comencé con la intención de comenzar a enseñarle inglés a los niños y pues demostrarles a los niños que el inglés no era solamente para las personas con dinero, sino que es fácil acceder a él y que el inglés nos abre, pues infinidad de puertas que ellos todavía pues no pueden dimensionar. Entonces, mi profe, pues esa era la experiencia que quería compartirle. Muchas gracias.
Informante DR3	Buenos días, profe Paolita, ¿cómo estás? Ay, qué lástima no tener como un audio eh… sí una anécdota, siempre nos ocurre en la clase de inglés, es uno de mis niños de grado primero, que se llama (nombre del estudiante), eh… él pronuncia muy gracioso, entonces, pronuncia así y nos hace reír, pero pues es un, es una risa no de burla, sino de, como decir, bueno, nos falta todavía mucho por aprender en el área de inglés, pero pues vamos para adelante, ¿no?, y a él también le gusta cantar música popular, entonces, cuando, en las clases de inglés muchas veces acompaña su participación de pequeños fragmentos de, de la música que a él le gusta y siempre nos hace reír mucho. Entonces, en algunas ocasiones cuando reímos, pues entre los mismos compañeritos siempre decimos, bueno es importante en verdad tener como una buena pronunciación, también, de pronto, material que nos pueda ayudar para mejorar en esa parte. Pero, pues, como te digo, no es una risa de burla, sino como de decir: "nos falta todavía aprender y queremos lograrlo", es como eso. Parece, eh… es un trabajo en equipo, de camaradería muy bonito que tenemos entre los niños.

En este punto es importante destacar, que para el propósito principal de la presente investigación, y teniendo como referente nuestros interrogantes iniciales acerca de las principales barreras para el aprendizaje de una lengua extranjera, los enfoques metodológicos que podrían favorecerlo en el contexto rural y la promoción del bilingüismo desde la transversalización curricular, es necesario no solo recordar experiencias que hayamos tenido en relación con un fenómeno en particular, sino además de ello, la forma en que los aspectos esenciales y estructuras de significado de esa experiencia vuelvan a nosotros, es decir que pueda ser reconocida como una experiencia posible sujeta a una posible interpretación (Van Manen, 2003, p. 61).

Desde la revisión de las anécdotas recopiladas, es preciso destacar que, en esencia forman parte de la experiencia de vida de los informantes, y como tal "una experiencia vivida tiene cierta esencia, una característica particular a la que llamamos «cualidad» y que reconocemos retrospectivamente" (Van Manen, 2003, p. 56). En este sentido podemos identificar algunas de esas cualidades, rescatadas de la narración de los participantes, que a su vez constituyen un insumo fundamental que será abordado a profundidad desde la entrevista conversacional. Destacamos entonces las siguientes:

Tabla 3. Cualidades por destacar en el registro anecdótico

Informante	**Cualidad**	**Sustento textual (extracto de cada anécdota)**
DR1	Concepción de la clase de inglés	…inglés no es una clase de las que tengan más rigurosidad horaria en escuela multigrado…
	Manejo de actividades en aula multigrado	…entre más joven es un cerebro más apto está para recibir este tipo de informaciones de otros idiomas…
DR2	Motivación para trabajar en la ruralidad	… cuando la universidad me dio la posibilidad de comenzar a hacer prácticas rurales, pensé inmediatamente en venir a, al municipio donde yo vivo…
	Contexto de aprendizaje de inglés	… uno de los niños le dijo a la profesora que quería pintar algo de color coffee…
	Percepción de los estudiantes frente al aprendizaje del inglés	… uno de los niños me dijo que no aprendía inglés porque el inglés era para los ricos y que él era pobre…
DR3	Contexto de aprendizaje del inglés	…uno de mis niños de grado primero…eh, él pronuncia muy gracioso, entonces, pronuncia así y nos hace reír…
	Motivaciones-percepciones frente al aprendizaje del inglés	…en las clases de inglés muchas veces acompaña su participación de pequeños fragmentos de, de la música que a él le gusta…
	Estrategias de trabajo en el aula multigrado	…no es una risa de burla, sino como de decir nos falta todavía aprender y queremos lograrlo…
		…es un trabajo en equipo de camaradería muy bonito que tenemos entre los niños…

A partir de las cualidades halladas a través del registro anecdótico como primera herramienta para la recolección de información, se considera necesario profundizar en algunos aspectos que permean el contexto de aprendizaje, el desarrollo de la práctica pedagógica en el ámbito particular de la ruralidad de las aulas multigrado y en general ahondar en la búsqueda de información que nos permita alcanzar nuestros senderos investigativos, teniendo presente además que estas experiencias constituyen "material sobre el cual trabajar" (Van Manen, 2003, p. 73). Para ello se establece el siguiente protocolo que nos permitirá orientar nuestro siguiente instrumento: la entrevista conversacional.

Tabla 4. Protocolo de especificación para diseñar instrumentos

Título de la investigación	Aproximación teórica sobre el bilingüismo en espacios rurales mediante la transversalización curricular
Docente investigador	Nina Paola Triviño Cortés
Tutor	Dilcia De Rosa
Propósitos de la investigación	**General:** Generar una aproximación teórica sobre la enseñanza del inglés: para el fomento del bilingüismo, desde la transversalización curricular a estudiantes de aulas multigrados en contextos rurales **Específicos:** Indagar las percepciones de los docentes acerca de la enseñanza del inglés a estudiantes de aulas multigrados, desde la perspectiva del bilingüismo en contextos rurales. Develar los significados sobre la enseñanza del inglés, a partir de la interpretación de las percepciones docentes sobre la experiencia vivida en aulas multigrados, en contextos rurales. Emerger los elementos teóricos sobre la enseñanza del inglés para la promoción del bilingüismo, desde la transversalización curricular en aulas multigrados de contextos rurales. Sistematizar una aproximación teórica sobre la enseñanza del inglés para el fomento del bilingüismo, desde la transversalización curricular en aulas multigrados de contextos rurales.
Participantes del estudio (informantes clave)	Docentes escuelas primaria multigrado, área rural del municipio de Guasca, Cundinamarca. (DR1-DR2-DR3).
Escenario (espacio y embiente)	Instituciones educativas departamentales El Carmen y Domingo Savio del municipio de Guasca. Sedes primarias multigrado.
Recursos (humanos,	Investigadora, docentes participantes, tutora de proyecto de tesis doctoral. Sustento teórico desde marco referencial del proyecto. Registro anecdótico como

Tabla 4 (cont.)

materiales y medios)	parte del proceso metodológico que se abordará.
Categorías teóricas	Bilingüismo, Educación rural y Transversalización curricular.
Dimensiones e indicadores	Penta dimensionalidad del conocimiento: ontológica, epistemológica, metodológica, axiológica, teológica.
Técnicas e instrumentos	**Técnica 1:** Entrevista conversacional **Instrumento 1:** guion de preguntas abiertas diseñado a partir de registro anecdótico desde la metodología de Van Manen
Lugar de aplicación del instrumento 1	Entrevista a través de llamada telefónica con registro de grabación de audio con cada uno de los participantes.
Tiempo previsto	10-15 minutos por participante
Preguntas para el instrumento 1 según el informante	**Docentes** 1. ¿Qué lo motivo a trabajar en la ruralidad? 2. ¿Qué impacto tiene el contexto en las motivaciones del estudiante frente al aprendizaje del inglés? 3. ¿Como podría definir la clase de inglés en contraste con las demás asignaturas trabajadas en aula multigrado? 4. ¿Cómo perciben sus estudiantes la clase de inglés? 5. ¿Cuáles son las principales dificultades presentes en el desarrollo de las clases? 6. ¿Qué influencia tiene el contexto de aprendizaje en el desarrollo de las actividades de clase y en los resultados del mismo? 7. ¿Qué dinámicas fortalecerían el aprendizaje en un grupo heterogéneo como el aula multigrado?

(adoptado fielmente de: Delgado René, 2025. Taller Entrevista Conversacional)

En relación con la entrevista conversacional podemos destacar que constituye una herramienta ideal para complementar el registro anecdótico en la medida en que permite reunir material sobre la experiencia vivida mientras brinda la oportunidad de reflexionar con el entrevistado a medida que fluye la conversación sobre la experiencia en cuestión (Van Manen, 2003, p. 81). Si bien es cierto que en la entrevista conversacional no es común proporcionar un guion de preguntas, es importante seguir el hilo del fenómeno que suscitó la entrevista (Van Manen, 2003, p. 84), que para nuestro caso emerge desde el registro anecdótico y las cualidades de este, descritas anteriormente, lo que nos permite abordar la entrevista conversacional a partir de las preguntas sugeridas en el protocolo de la tabla n° 4.

En lo que respecta a la aplicación de la entrevista, se acordó con los participantes por razones de desplazamiento y tiempos de labor académica, desarrollarla a través de una llamada telefónica con registro de grabación de audio que posteriormente fue transcrito a texto para su análisis e interpretación.

Como se mencionó en el momento III de la presente investigación, la metodología de análisis e interpretación de los datos recopilados se realiza desde la perspectiva del método fenomenológico-hermenéutico de Van Manen (2003), considerando que se ajusta a nuestro propósito investigativo de corte cualitativo. Por tanto, se parte de la delimitación del análisis temático, seguido del análisis microtemático, la reducción eidética desde la variación imaginativa, la reducción heurística y finalmente la redacción reflexiva del texto fenomenológico.

Análisis temático

Como primer momento en el proceso de análisis de los datos compilados en las entrevistas conversacionales desarrolladas con nuestros participantes, es importante aclarar que los temas, también identificados como estructuras o unidades de significado permiten profundizar con mayor facilidad en el análisis del texto, es decir en nuestro caso, las experiencias narradas a partir de la entrevista conversacional. El tema se refiere a un elemento que aparece frecuentemente en el texto y que permite dar cierto orden a la investigación y al texto estudiado, en tanto su análisis comprende desglosar el contenido del material estudiado (Van Manen, 2003, p. 96-97).

Al revisar la información recopilada en la entrevista con cada uno de los participantes es imperativo comprender su narración de experiencias relacionadas con nuestro fenómeno en estudio: el bilingüismo en la ruralidad en las aulas multigrado; es necesario extraer el significado en su relato y para ello establecer la formulación de temáticas. En ese mismo sentido debemos destacar que el tema responde a lo significativo de la narración, es una manera de entender el fenómeno estudiado; nos permite abrirnos a algo a través de un proceso de descubrimiento y revelación (Van Manen, 2003).

A partir de lo trazado en las líneas anteriores en relación con los temas desde la perspectiva Vanmaniana y con el fin de aterrizar esta metodología de análisis en nuestro material investigativo, se determinan los temas en torno a los cuales se hilan las experiencias

vividas como un todo significativo (Van Manen, 2003, p. 108) y se señalan en cada una de las entrevistas conversacionales, cuya transcripción se presenta a continuación.

Tabla 5. Entrevista conversacional DR1- análisis temático

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR1	ANÁLISIS TEMÁTICO
I-Hola buenos Osquitar. (introducción a la entrevista por parte del investigador) **I1-** Me gustaría saber pues ¿Cuál fue como la principal motivación que tuviste para empezar a trabajar en un contexto rural? **DR1.1-**Pues yo venía de la experiencia en Bogotá, de algunos años. El hecho de trabajar con adolescentes en Bogotá me hizo como repensar un proyecto de vida distinto, porque el nivel de estrés allá es bastante alto. Entonces no solamente pensé en niños como una posibilidad, porque sentía que ya los niños grandes, o los adolescentes estaban perdiendo el sentido de la educación y el gusto por aprender. Entonces, pensé en la posibilidad de ponerme un reto, y ese fue el de los niños, porque los niños son más fáciles de sorprender y les gustan más diferentes actividades que uno pueda realizar con ellos. De ahí, pues, complemente la idea con un plan rural: poder llegar a los sitios y zonas donde, de pronto, hubiera más necesidades; de conocer cosas que yo pudiera aportarles. Entonces, estar en el entorno del campo yo sentía que era una posibilidad mucho mejor de ampliar los conocimientos, tanto míos como de los niños; y pues realmente así ha sido, porque aquí en las escuelas uno no se limita al trabajo de aula sino a todo lo que nos rodea. Entonces, eso es lo que lo que sucedió en ese momento para tomar esta decisión. **I2-**Vale, Osquitar, A partir de lo que me dices tú, pues, de lo que digamos… como esas dificultades que encontrabas en el trabajo con adolescentes y de pronto, en el contexto urbano, ¿Consideras tú de pronto que, el trabajo en la ruralidad tiene un impacto distinto frente a las… digámoslo así, a lo que tú mencionas de las necesidades que hay a nivel educativo, o a las mismas motivaciones de los niños por el aprendizaje? **DR1.2-**Sí, o sea, yo siento que aquí el papel del docente es mucho más relevante, por eso mismo tiene un impacto mucho más fuerte; porque aquí la figura de uno como docente, tanto para los niños como para la comunidad, es mucho más prevalente, es mucho más relevante, y	Motivaciones para trabajar en el contexto rural. Rol del docente en el contexto rural

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR1	ANÁLISIS TEMÁTICO
cualquier cosa que uno aquí haga tiene mucho más significado. En las ciudades grandes las ideas se, se difuminan, se apaciguan, se acallan. En cambio, pues aquí yo siento que realmente tiene una connotación mucho más grande el papel del docente. **I3-**Relacionando esto que acabas de mencionar del significado que tiene digamos lo que le puedas aportar desde tu labor como docente. ¿Cuál podrías creer tú que es ese… como ese significado que tiene, o esa relevancia que tiene para este contexto en particular, el aprendizaje de una lengua diferente a su lengua materna? **DR1.3** En contextos rurales, pues como yo algunas veces te he comentado o escrito en medio de, lo que me has contado, yo siento que aquí prioridades mucho más grandes que el bilingüismo. Sin embargo, sí siento que el acercamiento a una segunda lengua, así sea de una manera incipiente, así sea de una manera sencilla, hace que los niños comiencen a tener como… una apertura de mundo. Si algo tienen los niños en zonas rurales, es que su mundo es muy limitado, bastante más limitado que en una ciudad, por las dificultades de acceso a tecnologías de información, porque las condiciones de pobreza y trabajo que tienen los niños acá hacen que muchos de ellos ni siquiera conozcan Bogotá. Entonces, cuando se les habla de una segunda lengua, necesariamente hay que contextualizarlos acerca de por qué en otros sitios se habla así, de en qué otras partes del mundo se hablan así, y de por qué es un lenguaje tan importante como el castellano que ellos hablan. Entonces yo siento que, ese aporte del bilingüismo acá, sobre todo, tiene como una ampliación mental de los niños, en la cual ellos pues comienzan a suscitar una cantidad de preguntas alrededor de un segundo lenguaje y comienzan a entender particularidades de otras culturas, de otras formas de vivir y de ver el mundo. Entonces, en ese sentido, me parecería importante el bilingüismo en estas zonas. **I4-** ¿Cómo perciben entonces los niños, eh… esa enseñanza que tú les das de una segunda lengua, o de una lengua distinta, en este caso el inglés? **DR1.4-**Cómo lo perciben eh… no sabría, tal vez tocaría pensarlo. Para ellos es algo, pues bastante novedoso, eh… así como te digo, lo hablamos de una manera muy general, eh…pero, pero generan muchas preguntas. Ellos lo visualizan es como un área donde hay muchas preguntas que tratan de resolver. En principio, siempre es como ese afán de los niños de tratar de encontrar las palabras en	Percepciones y retos para la enseñanza del inglés en la ruralidad.

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR1	ANÁLISIS TEMÁTICO
inglés, como decir lo que pocos saben en castellano, en inglés, no, es como ese afán de tratar de conocerlo, de tratar de decirlo de las dos maneras. Y lo perciben como algo extraño, algo que es bienvenido, que no terminan de pronto de digerir, sobre todo en los primeros años, que se les hace muy curioso que esto haga parte de la educación, sobre todo, en el mundo de hoy, donde ya ni siquiera el español se habla bien. Entonces eso es como mucha expectativa, mucha curiosidad; muchas ganas de saber palabritas y de conceptualizar lo que van aprendiendo en inglés para entenderlo en su mundo en castellano. **I5-**En esa dinámica de enseñanza que tienes con los niños para el inglés, cuáles son como algunas de las dificultades, aparte, pues digamos de que es, como lo mencionas, algo muy novedoso y les despierta mucha curiosidad. ¿Qué dificultades de pronto se presentan en ese proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés? **DR1.5-**Bueno, la dificultad número uno es, sobre todo, que yo no tengo la formación adecuada para la transmisión de un segundo idioma; pues tampoco soy una persona angloparlante, ni tampoco tengo un nivel superior en inglés. Esa sería la primera dificultad. En segunda instancia el multigrado presenta bastantes retos frente a esto, porque lo que uno trabaja con los niños grandes ya comienza a ser rarísimo para los chiquitos. Entonces, la idea es que ni los niños grandes comiencen a avanzar en cosas que de pronto no pueden entender, ni los niños chiquitos comiencen a quedarse en una cantidad de conocimientos de una lengua extranjera que se les hace demasiado ajena. Yo he entendido y he sabido, he leído que, pues hablarlo de una manera natural o traer pequeñas herramientas o estrategias a estas aulas, hace que los niños, -entre más chiquitos comiencen a tener contacto con esto- lo van a interiorizar mejor. Sin embargo, yo siento muchos olvidos, tanto en inglés como en otras áreas. Las cosas que uno trabaja en 15 días perfectamente se olvidan en un fin de semana, y es, sobre todo, la problemática que emerge de que en los hogares no hay comunicación; para aprender inglés es necesario hablar español y los niños ya ni siquiera están hablando en la casa. Entonces, hay constantes retrasos, porque en los hogares pues, el niño llega y lo que hay es atención al televisor o al celular, o no hay padres de familia presentes. Entonces la continuidad de estos procesos suele es retardarse. Aquí por lo general, las dinámicas se suelen dar en lo mismo, sobre todo en inglés. Enseño algo, lo trabajamos, lo practicamos, generamos	Percepciones y motivaciones de los estudiantes frente al aprendizaje del inglés. Dificultades presentes en el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés en el contexto rural multigrado

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR1	ANÁLISIS TEMÁTICO
estrategias en donde los niños puedan usar pequeños patrones, como pedir la salida al baño en inglés. pedir una tarea en inglés; se practica mientras estamos acá, y al mes, -si hay unas vacaciones, un fin de semana, un festivo- se suelen olvidar. Entonces se vuelven a retomar; se hacen clases generales en donde los niños desde 5 hasta 12 años que tengo acá tengan como herramientas similares y volvemos a practicar, entonces es avanzar y devolver; avanzar y devolver. **I6-** ¿Cómo haces tú, digamos, desde esa dinámica del multigrado para, de repente, como que, todos los niños tengan la misma oportunidad para, al menos en el aula, practicar ese pequeño aprendizaje que tengan eventualmente? **DR1.6-**Pues, lo hacemos mediante, con la traducción de palabras, digamos que como estrategias usamos la traducción de palabras que ellos conocen de su contexto. Entonces, que por lo menos aprendan a nombrar pequeñas cositas que vemos a diario; en otros años hemos pegado cantidad de papeles por todo el colegio, por toda la escuela, que les recuerde tanto el nombre en español del objeto como en inglés. Entonces, que los niños tengan ese contacto frecuente con esas palabritas. Inmediatamente los niños más chiquitos aprenden a leer, aprenden también a distinguir esas palabras en las paredes. Ahorita no las tenemos porque aquí al fin del año pasado, hicieron unos cambios y todo eso pues lamentablemente lo botaron; pero entonces, ese es como una de las estrategias y siempre pues, se generan es cosas para todos. En años anteriores también implementé el hecho de que ellos tuvieran rutinas en las cuales al pedir permiso al baño lo hicieran en inglés y cosas así y lo practicábamos en formación, en el aula, pero pues, honestamente este año no lo hemos hecho, eh…son cositas así muy sencillas. **I7-**Bueno es Osquitar, pues ya como para ir cerrando. Tenemos presente que, en el aula multigrado, se deben abordar las diferentes asignaturas, pues con todos los estudiantes, ¿cómo podrías de pronto tú encontrar, o cómo has encontrado hasta el momento, ese balance entre lo que debes enseñar en las demás asignaturas, y tener ese espacio y ese tiempo para la clase de inglés? **DR1.7-**Como así, como he encontrado el balance, o sea, ¿cómo le doy la misma importancia que a las otras materias? **I7-**Sí, como como distribuyes tú, eh… pues digámoslo así, tus tiempos de clase para garantizar de pronto que, haya	estrategias y metodologías de enseñanza para afianzar el proceso de enseñanza-aprendizaje

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR1	ANÁLISIS TEMÁTICO
ese espacio para la clase de inglés. **DR1.7-**Si pues lo primero que se establece es un espacio en el horario para esto; sin embargo, para serte honesto, inglés es una de las clases que a veces se suele omitir cuando me quedo sin tiempo, cuando necesito adelantar otras cosas, eh… porque en estos espacios son más las dificultades, no solamente desde la comunidad sino desde las instituciones educativas, digamos que no, no se le da la prelación a la lengua extranjera como si se les dan a otras materias. Si, nosotros al rector tenemos que responder con que el niño lea, escriba y aprenda las operaciones principales de las matemáticas. Cuando un padre de familia se acerca a nosotros como docentes, por lo general pregunta es por ese tipo de avances; cuando los directivos docentes se acercan a nuestras escuelas preguntan por este tipo de avances. Cuando el niño es promovido a bachillerato lo primero que le revisan en sexto, en primero de bachillerato es la capacidad esquemática. Entonces digamos que eso es lo que se le da prelación. Aunque el espacio en inglés está, cuando hay una actividad suele relegarse el inglés, cuando hay una reunión de padres se relega el inglés, pues inglés es el que se ve relegado. El espacio igual se da cuando lo vemos, pues tratamos de tener siempre presente los jueves y los lunes en una horita y ellos mismos pues, piden el espacio, están pendiente de que, en la medida de lo posible no se pierda. **I-** ¿Los niños son quienes te piden el espacio? **DR1-**Sí, sí, o sea, ellos dentro del horario saben que días les toca y cuando ven que la clase toca pues la piden; Si ellos mismos están pendientes, profe, creo que ya nos toca inglés, listo, y la trabajamos. **I-**Pues yo creo que ya. Con esta información, te agradezco muchísimo por tu tiempo, por tu disposición y cualquier cosita, ahí te estaré comentando ahora que sigue. **DR1-**Vale, vale, vale, espero que te vaya muy bien. Ojalá haya sido de ayuda… (Cierre de la entrevista conversacional)	Rol de la clase de inglés en el desarrollo curricular.

Tabla 6. Entrevista conversacional DR2- análisis temático

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS TEMÁTICO
I1-Buenos días profe Sandrita (introducción a la entrevista por parte del investigador) … me gustaría	

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS TEMÁTICO
saber ¿cuál fue como esa, esa motivación inicial para trabajar en un contexto rural? **DR2.1-**Eh… bueno profe Paola, realmente tengo que ser como muy amorosa con esa respuesta profe, porque es que, realmente desde que yo comencé a estudiar en la universidad -yo soy de un pueblo- y cuando yo comencé a estudiar en la universidad, mi intención principal siempre fue ser docente en la ruralidad. Tengo dos profesoras en mi familia que son, al igual que yo, docentes, o que fueron docentes en la ruralidad, entonces, desde que yo fui pequeñita pude darme cuenta como eran esos procesos de enseñanza en el área rural; aquellas necesidades que cubrían mis dos tías que eran profesoras, unas necesidades fuertes en los colegios, digamos de distancias, digamos de pronto de poco apoyo familiar entonces profe eso me fue llenando a mi como de muchas ganas de poder llegar a la ruralidad, hacer cosas diferentes por los niños. Entonces, desde que yo ingresé a la universidad profe, mi intención real siempre fue poder estar en una escuela rural y acompañar esos procesos de la ruralidad. **I2-**Vale profe muchas gracias, mencionas el tema de las necesidades y de esa experiencia que tuviste cuando niña, a partir pues, de la experiencia de tu familia en este… trabajando en este contexto, ¿ves de pronto que ya como tal ejerciendo tú. en… como docente en la ruralidad, esas necesidades o esa experiencia que tuvo tu familia es similar o ha cambiado en algo? **DR2.2-**Eh… no profe, si ha cambiado notoriamente. Antes cuando yo iba de niña a acompañar a mis tías, pues digamos que, mis ideales eran distintos a los de ahorita, o sea, yo ingresé al aula digamos pudiendo… mi intención era solamente enseñar a leer y escribir ¿sí?, pero, en este momento que yo ingreso al aula como maestra, me doy cuenta que definitivamente las necesidades y los rezagos, sobre todo con la educación; por ejemplo la educación que yo recibí…cuando ingreso al aula en la ruralidad, me doy cuenta que los niños tienen una formación diferente a los colegios urbanos, o a los colegios en los que yo había podido acceder, entonces son niños que durante todo el año -o por lo menos el año cuando yo ingresé- eran niños que, en agosto habían comenzado, estaban viendo todavía los colores y como le digo profe, ¿sí? unos colores que realmente, yo me imagino que era que la profe suponía que coffee se decía igual que el café, -el color- ¿sí?.	Motivaciones para trabajar en la ruralidad

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS TEMÁTICO
Entonces, yo me di cuenta que las diferencias eran muy marcadas, y mi interés comenzó fuerte ahí profe, a intentar como, poner a los niños a la par con los demás niños que yo había conocido, con los que había tenido práctica. Me di cuenta que definitivamente, el inglés no era tan importante en la escuela rural como si eran otras asignaturas, por ejemplo, las matemáticas o el español, el inglés era mucho más rezagado. Pero profe, también ahí tengo que decirle que realmente, es porque cuando uno llega a un aula multigrado, uno no encuentra profesoras, como decirlo profe por no sonar… así como muy brusco, no encuentra uno profesoras que estén como actualizadas en conocimientos, sino que son profesoras que ya llevan muchos años enseñando lo mismo mi profe, y no tiene interés por enseñar inglés porque no saben. Entonces, posiblemente ellas no les enseñan a los niños es por ignorancia profe, porque tampoco está dentro de sus intereses aprender inglés. Entonces yo me di cuenta, de que era por ahí por donde yo podía hacer un aporte grande a la formación en la ruralidad. Comenzar a mostrarles a los chicos que el inglés les abre puertas, que el inglés es una manera como de ir a la par con la globalización mundial, ¿sí?, que si tu manejas el idioma inglés no te pierdes de tanta información, como te pierdes cuando no tienes ni idea de inglés profe. Entonces, pues realmente mi intención era más que todo, como llevar a la par esa comunidad educativa rural, a la par de los colegios urbanos en los que yo había estado haciendo mi practica entes de ingresar, pues, al magisterio. **I3-**Mencionas entonces que se le da un poco de prelación a otras asignaturas, ¿de qué manera en tu práctica, en el aula multigrado, y teniendo en cuenta pues, las características de este contexto rural, como que encuentras ese equilibrio, o de qué manera distribuyes, digamos los tiempos, eh...en torno a la clase de inglés en referencia las demás asignaturas? **DR2.3**Bueno, mi profe desde que yo llegué, cuando yo ingresé a la institución, entonces comencé a darme cuenta que la formación en inglés era solamente dos horas en la semana para estos chicos en el aula multigrado, a diferencia por ejemplo de las escuelas que no son multigrado del mismo colegio profe ¿sí?, entonces en las sedes mayoritarias del colegio donde estaban todos los cursos, la formación en inglés era diferente, porque tenían más horas de formación a las	Rol del docente en el contexto rural

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS TEMÁTICO
escuelas multigrado profe. Entonces primero, antes que nada, comenzar a hacer el cambio ahí, como que fuéramos a la par con las otras sedes, incluir por lo menos cuatro horas de formación en la semana, eso fue algo que, ese fue uno de los primeros cambios que se hicieron, porque pues, como le digo profe, solamente eran dos horas en la semana a diferencia de cuatro que tenían las otras escuelas. Entonces, ese fue como el primer cambio. Tengo pues, todos los niños reunidos en un salón; tengo desde preescolar hasta quinto lo cual es pues, un reto más que le surge a la enseñanza del inglés, y profe pues definitivamente, yo le voy a contar cual es la estrategia que a mí me ha funcionado durante estos años, y pues en la que, a la que me he pegado para poder trabajar con los niños, es el diseño universal de aprendizaje mi profe. Entonces, yo me enfoco en, digamos en lo que nos proporcionan el DUA, ¿sí? para yo poder acercarme a los estudiantes a la hora de hacer mi clase de inglés, entonces todos están reunidos en el mismo espacio, yo no separo los estudiantes, todos están reunidos en el mismo espacio, pero a través del DUA profe, he podido hacer una clasificación de la profundidad de los contenidos para cada grupo, este, primero tengo que mirar eso. Por ejemplo, si voy a enseñar las partes de la casa o la casa, entonces: grado preescolar y grado primero tiene un nivel de dificultad inferior al que tiene grado cuarto y grado quinto, a pesar de estar viendo el mismo tema. Entonces, por ejemplo, profe, en preescolar y primero podemos estar viendo vocabulario simple, ¿sí?, nombrar las partes de la casa correctamente, en cambio en cuarto y quinto, estamos viendo el mismo tema de la casa, pero estamos describiendo la casa, puede ser por ejemplo con *this is* o *these are* y de esa manera trabajamos el mismo tema profe, los 6 niveles, pero con un nivel diferente de profundidad. Otra cosa que también me toca hacer profe, realmente dentro del aula son las múltiples formas o los múltiples medios de representación profe, entonces, por ejemplo, para los niños más pequeños, llevo imágenes más grandes, llevo la casa un poco más, digamos como más hecha, solo imagen para que se pueda trabajar con ellos; en cambio con los niños de grado cuarto y quinto entonces ya comienzo a utilizar imagen más contenido, imagen más texto, imagen más descripción. Me ha tocado usar múltiples medios de representación, como para que sea más fácil la	Rol de la clase de inglés en el desarrollo curricular.

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS TEMÁTICO
enseñanza del inglés en el multigrado, y profe, finalmente pues tengo unos estudiantes digamos que, muy rezagados en otros procesos, ¿sí? a pesar de estar en el mismo curso entonces, que me toca a mi profe, también darles diferentes medios de expresión para lo que ellos aprendieron. Entonces, hay unos niños que quieren, digamos, demostrarme lo que aprendieron jugando, profe pues esa es la estrategia que ellos usan y yo lo permito. Hay otros niños que quieren demostrarme lo que aprendieron mediante una exposición hablando, contando, entonces también se les permite de esa manera. Entonces al final de la clase todos tienen que presentarme a mí el boleto de salida, que es el ticket de salida de la clase, o sea sin ese boleto no salimos, y el boleto de salida incluye 2 preguntitas: ¿cómo se sintieron hoy en la clase? para mí, pues, es muy importante ese sentir de los chicos, y aparte de eso lo que aprendieron, maestra. Entonces, si ellos no contestan esas dos preguntas no pueden salir de la clase; me ha funcionado también como un mecanismo, digamos, de control para saber qué tanto han aprendido los niños del inglés; mi profe, entonces puede que los boletos de salida de preescolar estén diligenciados con dibujos ¿sí?, porque son niños que todavía no escriben, pero los boletos de salida de cuarto y de quinto ya son diligenciados de forma diferente, ellos ya contestan, digamos haciendo sus frases en inglés o contestando con estructuras pequeñas en inglés; eso también me ha funcionado, digamos, para que todos estemos conectados con la clase de inglés en el aula multigrado. **I4-**Perfecto profe. Ahora mencionabas, digámoslo así, como los recursos que utilizas en tus clases, eh… ¿Representa de pronto alguna dificultad el hecho de no contar con recursos suficientes para la enseñanza del inglés? **DR2.4-**Sí profe, claro, claro profe, sumerce tiene toda la razón. Yo por ejemplo cuento en este momento con cuatro libros, tengo cuatro libros en el aula multigrado, de diferente grado: primero, segundo, tercero y cuarto, pero pues no me alcanzan los libros para poderle permitir el material a todos los niños. En este momento tengo profe, eh…digamos que gracias al proyecto con el que trabaja la institución que es *Cundinamarca Speaks English*, tengo algunos, digamos algunos audios, algunos cds profe, pero a veces se me dificulta bastante porque pues, por ejemplo el cd ya no tengo en	

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS TEMÁTICO
que reproducirlo aquí en la sede, entonces me toca por ejemplo descargar los audios en el computador, enviármelos al celular y del celular ahí sí lo reproduzco en un baflesito que tengo, pero claro profe, obviamente que no contar con el material suficiente para todos los niños es un impedimento; y realmente pues no cuento ahorita ni con la potestad, ni con el permiso de reproducir esos libros que tengo, entonces también es un limitante para eso, en el colegio pues tampoco nos permiten, eh…la señora rectora en este momento, pues ella no nos ha dado la autorización de pedir un libro de apoyo para el área de inglés lo cual también yo considero que nos facilitaría un poco los procesos de aprendizaje en los niños, sobre todo en la multigrado, pero pues no contamos con ese beneficio profe. Contamos con… digamos algo que yo he podido usar con los chicos es el acceso a Internet en un computador y en un video beam que tenemos, entonces ahí hemos visto algunos videos, hemos escuchado algunos cuentos también en inglés, pero si el limitante de material se convierte pues como en un problema mi profe; no tenemos diccionarios tampoco, hemos estado solicitando a la institución pues que se nos dote de algunos diccionarios, porque realmente, sumerce sabe que los diccionarios que uno puede pedir en la lista de útiles, los padres los compran profe, pero entonces son diccionarios como por ejemplo: ahora salió uno eh… que es muy famoso, que es el diccionario de inglés de Nacho profe, entonces noo profe ese Nacho la verdad uno a buscar una palabra profe y la verdad no, de diez palabras que uno va a buscar, encuentra dos, no encuentra más, y yo soy plenamente consciente de que pedirles un diccionario, por ejemplo Larousse, Oxford, Norma, pues eso a los padres de familia se les sale del presupuesto mi profe y también sigue siendo un inconveniente para los niños porque estamos intentando, digamos, aprender a usar el diccionario, pero no contamos con los diccionarios adecuados para estos procesos mi profe. Entonces sí, yo considero que la falta de material, de recursos con los niños se vuelve un limitante para la enseñanza del inglés.	Percepciones y retos para la enseñanza del inglés en la ruralidad.
I5-Vale profe, aparte del tema de recursos, hay alguna otra, de pronto dificultad que se presente de pronto, no tanto a partir del aula, o de la dinámica como tal de la clase, pero de pronto a partir del contexto, ¿hay algo que de pronto influya en el proceso de aprendizaje?	Dificultades presentes en el proceso de enseñanza y

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS TEMÁTICO
DR2.5-Sí, mi profe, claro, eh…Dos cosas que yo pienso que son fundamentales: primero, tengo algunos papás que son analfabetas mi profe, entonces, pues comenzando por ahí, el apoyo que uno puede recibir de la casa es prácticamente nulo profe, ¿sí? porque si los papitos no saben leer y escribir en español, pues difícilmente van a poder acompañar ese proceso. Otra cosa que también se convierte para mí en problema, es el poco interés de los padres de familia, digamos en fomentar espacios bilingües en los niños. No profe, los intereses son otros, los intereses son que los niños-que no está mal tampoco porque es educación rural-, Pero que, por ejemplo, los niños trabajen en el campo, que salgan del colegio y vayan a trabajar con los papás, ayuden a ordeñar, todo este tipo de cosas, de pronto a veces que los chicos tengan actividades extracurriculares, así como por ejemplo, una clase de inglés, o una visita a la biblioteca o alguna otra cosa que pueda servir a los chicos para fomentar ese… o ampliar el aprendizaje en el inglés. Profe, realmente yo recibo muy poco apoyo de las familias, sobre todo en la asignatura de inglés, puede que apoyen más, por ejemplo, en matemáticas, en español, pero en inglés… profe, la verdad es que los padres ahorita en la ruralidad, como que todavía no entienden esa necesidad latente que es enseñarle inglés a los niños, entonces, eso también se le vuelve a uno digamos que, una barrera profe, una barrera difícil de superar.	aprendizaje del inglés en el contexto rural multigrado
I6-Dentro de estas dificultades que tú mencionas, y a partir de esa, como descripción, de esa, como representación que me haces del contexto, ¿Qué dinámicas consideras tú, como profe rural de aula multigrado, que podrían fortalecer los procesos de aprendizaje en esta población? específicamente hablando del aprendizaje del inglés.	Estrategias y metodologías de enseñanza para afianzar el proceso de enseñanza-aprendizaje
DR2.6-Bueno, tenemos… algo que le sirve mucho a la sede en la que yo estoy, a la sede multigrado, es que estamos ubicados, pues no tan cerca, pero sí relativamente cerca, de personas, digamos de… estratos superiores a los niños o a la comunidad con la que yo trabajo. Entonces, por ejemplo, sí hemos recibido personas interesadas en venir a hacer sus prácticas pedagógicas de inglés con los chicos, ¿sí?, entonces, en este momento hay, creo que dos personas en las sedes, que nos están apoyando con eso; entonces, digamos, profes que le tienen un poquito de temor en la enseñanza	

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS TEMÁTICO
del inglés, entonces estas personas que vienen como voluntarios desde los lugares cercanos a las escuelas, ellos se ofrecen a dictar, o a impartir algo de conocimiento de inglés con los chicos, y finalmente profe eso es una ayuda tanto para los estudiantes como para los profesores; uno a veces tiene preguntas o dudas que esas personas le pueden ayudar a uno a solucionar. Y realmente pues es más que todo, como voluntariado en la comunidad mi profe, eso; ha funcionado un poco porque pues, realmente nosotros por estar en la ruralidad como, un poquito como tan separados, no es que sea fácil que los programas vayan a visitarlo a uno, o que vaya allá alguna fundación a trabajar con los chicos, porque pues realmente llegar allá es complicado, pero sí hay personas voluntarias alrededor de la comunidad que están apoyando ese proceso, a mí eso me parece que, que tiene su plus, profe que eso le sirve a la comunidad un poco también. **I7-**Bueno mi profe finalmente pues, en medio de esa breve radiografía que hemos hecho de los procesos en el aula multigrado, ¿cómo es la percepción de los niños frente al aprendizaje en inglés?, ¿cuál es su motivación o qué opinan ellos como tal de este proceso? **DR2.7-**Eh…bueno profe, pues como en la motivación, yo creo que, no es por darme muchos créditos a mí, pero sí creo que eso depende mucho también de la manera como nos acerquemos a los estudiantes para generar ese esa motivación. Entonces, por ejemplo, ahorita ya que sumerce me pregunta profe, qué estoy usando ahorita yo para motivar a los estudiantes: mi estrategia es el English Day. Entonces, he escogido algunos temas que llaman mucho la atención de los chicos, y eso profe la verdad, los ha abrochado para la investigación. He recibido más investigaciones escritas de los niños; inclusive he recibido resúmenes de investigaciones en inglés profe, porque el tema les encanto. Entonces, están averiguando por ejemplo sobre el lanzamiento del James Web, algo que no sabían profe, no tenían ni idea que se habían lanzado este telescopio hacía varios años al espacio, no sabían que eso existía, entonces profe, como qué tipo de temas, no digo rebuscados, pero si son temas digamos que…generan un poquito de impacto en los niños por la naturaleza del tema, profe eso se le vuelve a uno en un facilitador en la clase. Entonces, por ejemplo, investigar sobre lo que ocurrió el día del accidente de las de las torres gemelas. Profe, llevo ya la	Percepciones y motivaciones de los estudiantes frente al aprendizaje del inglés. (estrategias)

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS TEMÁTICO
verdad como unos dos meses en esa investigación, todos los chicos han averiguado, cada uno aporta investigación diferente, cada uno averigua aspectos distintos del mismo evento, pero pienso, profe, que es un poco el trabajo por proyectos, ¿sí?, porque este *English Day* es un trabajo por proyectos, entonces, sí pienso que el trabajo por proyectos facilita la enseñanza del inglés en las escuelas multigrado. Cuando tú te enfocas en fortalecer un proyecto a futuro, créame profe que eso genera motivación en los chicos, genera ganas de aprender, de averiguar; entonces, pues, eso es lo que yo he hecho profe digamos este año, como para contarle reciente, estos meses que lleva del año me he enfocado en eso, que los chicos puedan investigar sobre temas particulares, que cada una aporte la información que considere pertinente e importante y que le guste, algo que le interese a él, y eso ha sido muy chévere profe; además que, la verdad, poderle mostrar a los chicos que la mayoría de información viene en inglés y no en español, eso ha sido profe para ellos como un cambio de chip, como que ellos se han dado cuenta que les toca o les toca investigar en inglés, o les toca interesarse por el inglés. Entonces profe, yo creo que generarles la necesidad, también los ha hecho motivarse; antes no tenían la necesidad de aprender inglés porque era que ninguna profesora les brindaba esas herramientas, y también, pues ahorita, la verdad profe, yo intento ser muy cansona con el área de inglés, intento ser muy puntillosa, estar ahí presionando, y entonces los chicos como que han generado un interés particular por eso, por demostrar que si pueden hacer las tareas. Inclusive profe, la verdad le voy a ser sincera, yo estoy intentando enseñarles a utilizar inteligencia artificial también, y pues eso es mucha información que viene en inglés para los chicos, entonces profe por ese lado me los he ido ganando y demostrándoles como esas facilidades, esas puertas que se les abren a ellos cuando hablan inglés, entonces, yo siento que ha sido mucho también, como le digo profe… la estrategia del trabajo por proyectos, eso me ha facilitado el trabajo con las chicos y la motivación. **I-**Perfecto profe Sandrita, pues muchísimas gracias por tu tiempo, por compartir conmigo esta experiencia tan bonita y en medio de todo, pues siento que es gratificante, porque pues como me comentas en esta última respuesta, has encontrado como una motivación	

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS TEMÁTICO
y una respuesta positiva de parte de los chicos. Entonces te agradezco mucho por tu tiempo y esperaré, pues, compartir contigo los resultados de esta breve investigación. **DR2-**Por supuesto, mi profe yo estaré muy atenta, cualquier cosa que tu necesites, quedo pendiente. **I-**Muchas gracias.	

Tabla 7. Entrevista conversacional DR3- análisis temático

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR3	ANÁLISIS TEMÁTICO
I-Bueno, mi profe Laurita, como te comentaba… (introducción a la entrevista por parte del investigador). **I1-**Bueno, mi profe entonces para iniciar me gustaría de pronto saber ¿cuál fue como esa motivación inicial que tuviste para empezar a trabajar en un contexto rural?	
DR3.1-Fueron muchos los aspectos. Primero, porque pues las escuelas rurales son muy importantes, y la verdad se están perdiendo bastante. Eh…muchas veces hay escuelitas que quedan muy distantes a los cascos urbanos, los niños viven muy, muy lejos y no pueden tener ese acceso a la educación, entonces son escenarios perfectos para las familias campesinas, para los niños del campo. Digamos que en primera medida me gusta mucho eso también, pues me encanta el escenario rural, pues yo soy profe de biología y para mi pues todo lo que uno puede aprender desde el contexto con los niños es enriquecedor, es tener el campo ahí a la mano, genera muchísimos aprendizajes; también por eso me llamó muchísimo la atención pues trabajar en un contexto rural.	Motivaciones para trabajar en la ruralidad
I2-Vale, mi profe, ahora que mencionas, eh…esta parte del contexto, del campo y tú qué… ¿cuál es el impacto que crees que tiene ese contexto particular de los campesinos, de la ruralidad, en donde tú te encuentras en relación con el con el proceso de aprendizaje que llevan los niños?	
DR3.2-Como te decía es mucho más enriquecedor, porque puedes llevar a cabo muchas clases en el contexto en el que te encuentras; puedes hacer la clase de matemáticas contando hojas, roquitas, insectos, y se puede aplicar a todas las áreas de conocimiento, y entonces los niños al tener más cercana todas sus realidades, es más fácil poder enseñar cualquier tema.	Rol del docente en el contexto rural

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR3	ANÁLISIS TEMÁTICO
En clase de ciencias naturales también, porque se tiene pues todo, y ellos ya también tienen un conocimiento desde sus labores campesinas, que permite fortalecer y hacer más fácil el conocimiento que cuando se está en un contexto urbano, porque se puede hablar de un insecto, de una vaca, de una planta, pero pues como los niños no están ahí inmediatamente, para ellos es difícil ponerlos en ese contexto, por más que se usen láminas, videos, es difícil, mientras que con los niños en el campo ya pues está todo ahí, y se pueden planear muchísimas. muchísimas clases. **I3-**Ahora que mencionas lo enriquecedor que puede ser el contexto frente a muchas asignaturas en el contexto del aula multigrado, pues tú trabajas, digamos todas las áreas con un grupo de niños que están en diferente grado, ¿de qué manera tú como que, equilibras el trabajo que desarrollas en las otras asignaturas frente al trabajo que desarrollas en la clase de inglés? **DR3.3-**Bueno, pues, yo trato de ser muy interdisciplinar en lo que enseño y en usar los mismos temas a diferente nivel dependiendo el grado. Entonces, esto permite el trabajo también más cooperativo entre los niños, porque generalmente, cuando son aulas grandes, pues explicas el tema, cada uno trabaja de pronto en sus guías, en su cuaderno, pero pues, al ser una escuelita unitaria los niños pueden tener un trabajo cooperativo y desde ahí se trabaja todo. Por ejemplo, tengo 3 niños con discapacidad y con ellos estoy haciendo un método de lectura diferente, pero yo involucro a todos en el mismo método, igual pasa con las clases de inglés, porque estamos abarcando por temáticas, o lo trato de hacer como por proyectos, y en ese proyecto que estamos trabajando, abarcar a diferente nivel de acuerdo con la temática. Entonces, si estamos trabajando, por ejemplo: la tienda escolar, entonces en los pequeñitos, el vocabulario en inglés, ya los más grandecitos entonces, la formación pues, gramatical de frases. Trata de abarcarlo todo, ser muy interdisciplinar y tener como un proyecto o eje base, de ahí se trabajan todas las asignaturas y con los grados y el nivel, dependiendo el nivel de complejidad de cada grado. **I4-**Y ¿cómo perciben los niños esa dinámica de clase y particularmente en la clase de inglés? ¿Cómo perciben ellos esa dinámica y la clase como tal? **DR3.4-**Pues es muy bonita, porque creo que te había comentado también que uso mucho: canciones,	rol de la clase de inglés en el desarrollo curricular Percepciones y motivaciones de

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR3	ANÁLISIS TEMÁTICO
dinámicas, actividades lúdicas. Entonces, los niños disfrutan mucho el trabajo que se hace, y también por lo que te comentaba que es un trabajo cooperativo en el que participan todos, no solamente estoy con los de preescolar aparte o los de primaria aparte, sino que todos se involucren; entonces, si el más pequeñito no entendió o pronunció gracioso la palabra, el más grande lo motiva, le dice: no mira es así. Entonces, en este trabajo cooperativo se fortalecen mucho las enseñanzas.	los estudiantes frente al aprendizaje del inglés.
I5-Dale mi profe, pues percibo que hay un, un trabajo muy bonito que estás desarrollando con los niños y esa manera como ellos se colaboran entre sí, pues te puede dar más facilidades frente al proceso. En sí. ¿Cuáles serían como algunas de las principales dificultades que se presentan en el en el proceso de desarrollo de las clases?	
DR3.5-De las clases de inglés pues, yo tengo un reto y lo quiero lograr y es poder darles a ellos una clase en el idioma. Sí, porque pues si bien manejo el idioma, manejo muy bien la parte gramatical, en algún momento yo hablé, yo lo hablaba, pero pues se deja de practicar y se pierde y siento que es muy enriquecedor si yo pudiera llegar a mi clase de inglés hablando en inglés, contando que hicieron, pues como se hacen todas las otras clases, ¿no? pero ya en el idioma inglés. Siento que ellos tomarían con más facilidad, más apropiación el idioma, porque pues, se aprende es escuchando más que cualquier otra cosa. Entonces, siento que la mayor dificultad es el reto de uno como profesor en seguir estudiando para entregarles a ellos cada vez más y más calidad.	Dificultades presentes en el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés en el contexto rural multigrado
I6-Bueno, tú me mencionas- y esto hace parte también como de la voluntad de los profes y la disposición que tengan, ¿Qué otras dinámicas tú consideras que pueden fortalecer los procesos de enseñanza en un aula multigrado como la que tú tienes, en el contexto rural de enseñanza del inglés?, ¿qué otras dinámicas se podrían implementar?	Estrategias y metodologías de enseñanza para afianzar el proceso de enseñanza-aprendizaje
DR3.6- ¿Que yo pudiera implementar?... yo pienso que las plataformas digitales como las tablets, porque hay muchos recursos de muchas plataformas que son libres para los niños y que de pronto también enriquecen mucho más. Lo he hecho desde mi celular, en esos 8 días que dan de gratuidad en algunas como *Duolingo*, y he visto que los niños se motivan mucho, que les gusta y ellos quieren como seguir el proceso, pero pues ya que	

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR3	ANÁLISIS TEMÁTICO
hay un poquito, porque primero no hay Internet, no hay como la facilidad de ponerles a todos el celular al tiempo; es como eso, las plataformas digitales hoy en día están teniendo gran auge, y pues sí, tienen que tener un control, pero es cierto que para aprender inglés también es una herramienta muy valiosa. **I7-**Listo mi profe ya para ir cerrando, me gustaría de pronto que me comentaras un poquito acerca de esa influencia que tiene el contexto particular del campo en el desarrollo de tus clases, tú me mencionas de pronto el uso de plataformas digitales de recursos tecnológicos ¿es, digámoslo, así como sencillo, contar con esos recursos en el contexto donde tú estás o hay de pronto alguna situación particular que de pronto implique que el proceso que tú propones no se desarrolle de esa manera? **DR3.7-**Sí pues, principalmente porque en muchas escuelitas rurales no hay acceso a internet por la posición, la ubicación donde se encuentran y también, pues por el olvido del estado y de los mismos colegios y sus sedes principales, porque pues, ellos pagan su Internet para para la sede principal, o la gobernación a veces les da su Internet, pero las escuelitas a veces son… es muy escasa esa posibilidad de poder tener internet. Entonces, a veces, si tenemos los dispositivos porque a las escuelas llegan muchas donaciones de la vereda, de la comunidad, pero entonces, al no tener acceso a Internet es difícil poder usar adecuadamente los dispositivos que se tienen, como por ejemplo un televisor, los computadores. Eso cierra un poquito, abre más bien un poco las brechas entre lo urbano y lo rural. **I-**Perfecto mi profe. Bueno, profe Laurita, pues digamos que a grandes rasgos ya tenemos como una radiografía de lo que es el proceso en tu escuelita, pues te agradezco mucho por el tiempo, por la disposición y pues te estaré comentando, como sigue el proceso. **DR3-**A ti profe muchas gracias, por tu dedicación. Eres muy juiciosa en todo lo que haces. **I-**Muchas gracias mi profe. Ahí te estaré comentando…	Percepciones y retos para la enseñanza del inglés en la ruralidad

A partir de la revisión de las experiencias narradas por nuestros participantes en torno a su experiencia de vida y en concordancia con los aspectos generales delimitados desde el

protocolo de aplicación de la entrevista conversacional, se establecen los temas en torno a los cuales continuaremos la reflexión acerca de nuestro fenómeno en estudio. Para la delimitación de los temas se emplea un marcaje por colores de manera que se corresponda en cada una de las entrevistas conversacionales con las denominadas unidades de significado en las cuales profundizaremos en las subsecuentes etapas de análisis de acuerdo con la metodología Vanmaniana.

Figura 4. Análisis temático entrevista conversacional



Análisis microtemático

La siguiente fase en el análisis de la información recopilada corresponde a la aproximación detallada a los temas destacados en la fase inicial. De acuerdo con Van Manen (2003), podemos acercarnos a este aislamiento o descubrimiento de los aspectos temáticos de un fenómeno en un texto desde tres perspectivas posibles: la aproximación holística o sentenciosa en la que nos enfocamos en la frase que capture el sentido general del texto como un todo; la aproximación selectiva o de marcaje de frase o frases que son esenciales o reveladoras para la experiencia descrita; y la aproximación detallada o línea a línea en la que

se destaca lo revelado por una frase o grupo de frases acerca del fenómeno o experiencia estudiada (Van Manen, 2003, p.111).

Para proceder con el análisis microtemático, nuestro ejercicio de reflexión y análisis de la experiencia recopilada con cada uno de los informantes, empleamos la perspectiva de la aproximación selectiva o de marcaje, destacando aquellos apartes de la narración en cada entrevista que aportan al análisis temático presentado en la primera etapa.

Tabla 8. Entrevista conversacional DR1- análisis microtemático

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR1	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
I-Hola buenos Osquitar. (introducción a la entrevista por parte del investigador) **I1-** Me gustaría saber pues ¿Cuál fue como la principal motivación que tuviste para empezar a trabajar en un contexto rural?	principal motivación para empezar a trabajar en un contexto rural
DR1.1-Pues yo venía de la experiencia en Bogotá, de algunos años. El hecho de trabajar con adolescentes en Bogotá me hizo como repensar un proyecto de vida distinto, porque el nivel de estrés allá es bastante alto. Entonces no solamente pensé en niños como una posibilidad, porque sentía que ya los niños grandes, o los adolescentes estaban perdiendo el sentido de la educación y el gusto por aprender. Entonces, pensé en la posibilidad de ponerme un reto, y ese fue el de los niños, porque los niños son más fáciles de sorprender y les gustan más diferentes actividades que uno pueda realizar con ellos. De ahí, pues, complemente la idea con un plan rural: poder llegar a los sitios y zonas donde, de pronto, hubiera más necesidades; de conocer cosas que yo pudiera aportarles. Entonces, estar en el entorno del campo yo sentía que era una posibilidad mucho mejor de ampliar los conocimientos, tanto míos como de los niños; y pues realmente así ha sido, porque aquí en las escuelas uno no se limita al trabajo de aula sino a todo lo que nos rodea. Entonces, eso es lo que lo que sucedió en ese momento para tomar esta decisión.	estar en el entorno del campo yo sentía que era una posibilidad mucho mejor de ampliar los conocimientos, tanto míos como de los niños; y pues realmente así ha sido, porque aquí en las escuelas uno no se limita al trabajo de aula sino a todo lo que nos rodea.
I2-Vale, Osquitar, A partir de lo que me dices tú, pues, de lo que digamos… como esas dificultades que encontrabas en el trabajo con adolescentes y de pronto, en el contexto urbano, ¿Consideras tú de pronto que, el trabajo en la ruralidad tiene un impacto distinto frente a las… digámoslo así, a lo que tú mencionas de las	el trabajo en la ruralidad tiene un impacto distinto

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR1	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
necesidades que hay a nivel educativo, o a las mismas motivaciones de los niños por el aprendizaje?	
DR1.2-Sí, o sea, yo siento que aquí el papel del docente es mucho más relevante, por eso mismo tiene un impacto mucho más fuerte; porque aquí la figura de uno como docente, tanto para los niños como para la comunidad, es mucho más prevalente, es mucho más relevante, y cualquier cosa que uno aquí haga tiene mucho más significado. En las ciudades grandes las ideas se, se difuminan, se apaciguan, se acallan. En cambio, pues aquí yo siento que realmente tiene una connotación mucho más grande el papel del docente.	aquí la figura de uno como docente, tanto para los niños como para la comunidad, es mucho más prevalente, es mucho más relevante, y cualquier cosa que uno aquí haga tiene mucho más significado.
I3-Relacionando esto que acabas de mencionar del significado que tiene digamos lo que le puedas aportar desde tu labor como docente. ¿Cuál podrías creer tú que es ese… como ese significado que tiene, o esa relevancia que tiene para este contexto en particular, el aprendizaje de una lengua diferente a su lengua materna?	relevancia que tiene para este contexto en particular, el aprendizaje de una lengua diferente a su lengua materna
DR1.3 En contextos rurales, pues como yo algunas veces te he comentado o escrito en medio de, lo que me has contado, yo siento que aquí prioridades mucho más grandes que el bilingüismo. Sin embargo, sí siento que el acercamiento a una segunda lengua, así sea de una manera incipiente, así sea de una manera sencilla, hace que los niños comiencen a tener como… una apertura de mundo. Si algo tienen los niños en zonas rurales, es que su mundo es muy limitado, bastante más limitado que en una ciudad, por las dificultades de acceso a tecnologías de información, porque las condiciones de pobreza y trabajo que tienen los niños acá hacen que muchos de ellos ni siquiera conozcan Bogotá. Entonces, cuando se les habla de una segunda lengua, necesariamente hay que contextualizarlos acerca de por qué en otros sitios se habla así, de en qué otras partes del mundo se hablan así, y de por qué es un lenguaje tan importante como el castellano que ellos hablan. Entonces yo siento que, ese aporte del bilingüismo acá, sobre todo, tiene como una ampliación mental de los niños, en la cual ellos pues comienzan a suscitar una cantidad de preguntas alrededor de un segundo lenguaje y comienzan a entender particularidades de otras culturas, de otras formas de vivir y de ver el mundo. Entonces, en ese sentido, me parecería importante el bilingüismo en estas zonas.	yo siento que, ese aporte del bilingüismo acá sobre todo tiene como como una ampliación mental de los niños, en la cual ellos pues comienzan a suscitar una cantidad de preguntas alrededor de un segundo lenguaje y comienzan a entender particularidades, pues de otras culturas, de otras formas de vivir y de ver el mundo
	Cómo perciben entonces los niños, eh…esa esa enseñanza que tú les das de una segunda lengua

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR1	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
I4- ¿Cómo perciben entonces los niños, eh… esa enseñanza que tú les das de una segunda lengua, o de una lengua distinta, en este caso el inglés?	
DR1.4-Cómo lo perciben eh… no sabría, tal vez tocaría pensarlo. Para ellos es algo, pues bastante novedoso, eh… así como te digo, lo hablamos de una manera muy general, eh…pero, pero generan muchas preguntas. Ellos lo visualizan es como un área donde hay muchas preguntas que tratan de resolver. En principio, siempre es como ese afán de los niños de tratar de encontrar las palabras en inglés, como decir lo que pocos saben en castellano, en inglés, no, es como ese afán de tratar de conocerlo, de tratar de decirlo de las dos maneras. Y lo perciben como algo extraño, algo que es bienvenido, que no terminan de pronto de digerir, sobre todo en los primeros años, que se les hace muy curioso que esto haga parte de la educación, sobre todo, en el mundo de hoy, donde ya ni siquiera el español se habla bien. Entonces eso es como mucha expectativa, mucha curiosidad; muchas ganas de saber palabritas y de conceptualizar lo que van aprendiendo en inglés para entenderlo en su mundo en castellano.	eso es como mucha expectativa, mucha curiosidad; muchas ganas de saber palabritas y de conceptualizar lo que van aprendiendo en inglés para entenderlo en su mundo en castellano
I5-En esa dinámica de enseñanza que tienes con los niños para el inglés, cuáles son como algunas de las dificultades, aparte, pues digamos de que es, como lo mencionas, algo muy novedoso y les despierta mucha curiosidad. ¿Qué dificultades de pronto se presentan en ese proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés?	dificultades de pronto se presentan en ese proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés
DR1.5-Bueno, la dificultad número uno es, sobre todo, que yo no tengo la formación adecuada para la transmisión de un segundo idioma; pues tampoco soy una persona angloparlante, ni tampoco tengo un nivel superior en inglés. Esa sería la primera dificultad. En segunda instancia el multigrado presenta bastantes retos frente a esto, porque lo que uno trabaja con los niños grandes ya comienza a ser rarísimo para los chiquitos. Entonces, la idea es que ni los niños grandes comiencen a avanzar en cosas que de pronto no pueden entender, ni los niños chiquitos comiencen a quedarse en una cantidad de conocimientos de una lengua extranjera que se les hace demasiado ajena. Yo he entendido y he sabido, he leído que, pues hablarlo de una manera natural o traer pequeñas herramientas o estrategias a estas aulas, hace que los niños, -entre más chiquitos comiencen a tener contacto con esto- lo van a	yo no tengo la formación adecuada para la transmisión de un segundo idioma… lo que uno trabaja con los niños grandes ya comienza a ser rarísimo para los chiquitos… en los hogares no hay comunicación y para aprender inglés es necesario hablar español y en los niños ya ni siquiera están hablando en la casa… avanzar y devolver, avanzar y devolver

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR1	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
interiorizar mejor. Sin embargo, yo siento muchos olvidos, tanto en inglés como en otras áreas. Las cosas que uno trabaja en 15 días perfectamente se olvidan en un fin de semana, y es, sobre todo, la problemática que emerge de que en los hogares no hay comunicación; para aprender inglés es necesario hablar español y los niños ya ni siquiera están hablando en la casa. Entonces, hay constantes retrasos, porque en los hogares pues, el niño llega y lo que hay es atención al televisor o al celular, o no hay padres de familia presentes. Entonces la continuidad de estos procesos suele es retardarse. Aquí por lo general, las dinámicas se suelen dar en lo mismo, sobre todo en inglés. Enseño algo, lo trabajamos, lo practicamos, generamos estrategias en donde los niños puedan usar pequeños patrones, como pedir la salida al baño en inglés. pedir una tarea en inglés; se practica mientras estamos acá, y al mes, -si hay unas vacaciones, un fin de semana, un festivo- se suelen olvidar. Entonces se vuelven a retomar; se hacen clases generales en donde los niños desde 5 hasta 12 años que tengo acá tengan como herramientas similares y volvemos a practicar, entonces es avanzar y devolver; avanzar y devolver.	
I6- ¿Cómo haces tú, digamos, desde esa dinámica del multigrado para, de repente, como que, todos los niños tengan la misma oportunidad para, al menos en el aula, practicar ese pequeño aprendizaje que tengan eventualmente?	todos los niños tengan la misma oportunidad para, al menos en el aula, practicar ese, ese a pequeño aprendizaje que tengan eventualmente
DR1.6-Pues, lo hacemos mediante, con la traducción de palabras, digamos que como estrategias usamos la traducción de palabras que ellos conocen de su contexto. Entonces, que por lo menos aprendan a nombrar pequeñas cositas que vemos a diario; en otros años hemos pegado cantidad de papeles por todo el colegio, por toda la escuela, que les recuerde tanto el nombre en español del objeto como en inglés. Entonces, que los niños tengan ese contacto frecuente con esas palabritas. Inmediatamente los niños más chiquitos aprenden a leer, aprenden también a distinguir esas palabras en las paredes. Ahorita no las tenemos porque aquí al fin del año pasado, hicieron unos cambios y todo eso pues lamentablemente lo botaron; pero entonces, ese es como una de las estrategias y siempre pues, se generan es cosas para todos. En años anteriores también implementé el hecho de que ellos tuvieran rutinas en las	que por lo menos aprendan a nombrar pequeñas cositas que vemos a diario… ellos tuvieran rutinas y en las cuales al pedir permiso al baño lo hicieran en inglés y cosas así y lo practicábamos en formación, en el aula

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR1	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
cuales al pedir permiso al baño lo hicieran en inglés y cosas así y lo practicábamos en formación, en el aula, pero pues, honestamente este año no lo hemos hecho, eh…son cositas así muy sencillas. **I7-**Bueno es Osquitar, pues ya como para ir cerrando. Tenemos presente que, en el aula multigrado, se deben abordar las diferentes asignaturas, pues con todos los estudiantes, ¿cómo podrías de pronto tú encontrar, o cómo has encontrado hasta el momento, ese balance entre lo que debes enseñar en las demás asignaturas, y tener ese espacio y ese tiempo para la clase de inglés?	¿cómo has encontrado hasta el momento ese balance entre lo que debes enseñar en las demás asignaturas y tener ese espacio y ese tiempo para la clase de inglés?
DR1.7-Como así, como he encontrado el balance, o sea, ¿cómo le doy la misma importancia que a las otras materias? **I7-**Sí, como como distribuyes tú, eh… Pues digámoslo así, tus tiempos de clase para garantizar de pronto que, haya ese espacio para la clase de inglés. **DR1.7-**Si pues lo primero que se establece es un espacio en el horario para esto; sin embargo, para serte honesto, inglés es una de las clases que a veces se suele omitir cuando me quedo sin tiempo, cuando necesito adelantar otras cosas, eh… porque en estos espacios son más las dificultades, no solamente desde la comunidad sino desde las instituciones educativas, digamos que no, no se le da la prelación a la lengua extranjera como si se les dan a otras materias. Si, nosotros al rector tenemos que responder con que el niño lea, escriba y aprenda las operaciones principales de las matemáticas. Cuando un padre de familia se acerca a nosotros como docentes, por lo general pregunta es por ese tipo de avances; cuando los directivos docentes se acercan a nuestras escuelas preguntan por este tipo de avances. Cuando el niño es promovido a bachillerato lo primero que le revisan en sexto, en primero de bachillerato es la capacidad esquemática. Entonces digamos que eso es lo que se le da prelación. Aunque el espacio en inglés está, cuando hay una actividad suele relegarse el inglés, cuando hay una reunión de padres se relega el inglés, pues inglés es el que se ve relegado. El espacio igual se da cuando lo vemos, pues tratamos de tener siempre presente los jueves y los lunes en una horita y ellos mismos pues, piden el espacio, están pendiente de que, en la medida de lo posible no se pierda. **I-** ¿Los niños son quienes te piden el espacio? **DR1-**Sí, sí, o sea, ellos dentro del horario saben que días	se establece un espacio en horario para esto, sin embargo, para serte honesto, inglés es una de las clases que a veces suele omitir cuando me quedo sin tiempo, cuando necesito adelantar otras cosas Aunque el espacio en inglés está, cuando hay una actividad suele relegarse el inglés, cuando hay una reunión de padres se relega el inglés, pues inglés es el que se ve relegado

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR1	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
les toca y cuando ven que la clase toca pues la piden; Si ellos mismos están pendientes, profe, creo que ya nos toca inglés, listo, y la trabajamos. **I-**Pues yo creo que ya. Con esta información, te agradezco muchísimo por tu tiempo, por tu disposición y cualquier cosita, ahí te estaré comentando ahora que sigue. **DR1-**Vale, vale, vale, espero que te vaya muy bien. Ojalá haya sido de ayuda… (Cierre de la entrevista conversacional)	

Tabla 9. Entrevista conversacional DR2- análisis microtemático

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
I1-Buenos días profe Sandrita (introducción a la entrevista por parte del investigador) … me gustaría saber ¿cuál fue como esa, esa motivación inicial para trabajar en un contexto rural?	¿cuál fue como esa esa motivación inicial para trabajar en un contexto rural?
DR2.1-Eh… bueno profe Paola, realmente tengo que ser como muy amorosa con esa respuesta profe, porque es que, realmente desde que yo comencé a estudiar en la universidad -yo soy de un pueblo- y cuando yo comencé a estudiar en la universidad, mi intención principal siempre fue ser docente en la ruralidad. Tengo dos profesoras en mi familia que son, al igual que yo, docentes, o que fueron docentes en la ruralidad, entonces, desde que yo fui pequeñita pude darme cuenta como eran esos procesos de enseñanza en el área rural; aquellas necesidades que cubrían mis dos tías que eran profesoras, unas necesidades fuertes en los colegios, digamos de distancias, digamos de pronto de poco apoyo familiar entonces profe eso me fue llenando a mi como de muchas ganas de poder llegar a la ruralidad, hacer cosas diferentes por los niños. Entonces, desde que yo ingresé a la universidad profe, mi intención real siempre fue poder estar en una escuela rural y acompañar esos procesos de la ruralidad.	yo soy de un pueblo … aquellas necesidades que cubrían mis dos tías… eso me fue llenando a mi como de muchas ganas de poder llegar a la ruralidad hacer cosas diferentes por los niños entonces desde que yo ingresé a la universidad profe mi intención real siempre fue poder estar en una escuela rural
I2-Vale profe muchas gracias, mencionas el tema de las necesidades y de esa experiencia que tuviste cuando niña, a partir pues, de la experiencia de tu familia en este… trabajando en este contexto, ¿ves de pronto que	¿ves de pronto que ya como tal ejerciendo tú en… como docente en la ruralidad, esas

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
ya como tal ejerciendo tú. en… como docente en la ruralidad, esas necesidades o esa experiencia que tuvo tu familia es similar o ha cambiado en algo? **DR2.2-**Eh… no profe, si ha cambiado notoriamente. Antes cuando yo iba de niña a acompañar a mis tías, pues digamos que, mis ideales eran distintos a los de ahorita, o sea, yo ingresé al aula digamos pudiendo… mi intención era solamente enseñar a leer y escribir ¿sí?, pero, en este momento que yo ingreso al aula como maestra, me doy cuenta que definitivamente las necesidades y los rezagos, sobre todo con la educación; por ejemplo la educación que yo recibí…cuando ingreso al aula en la ruralidad, me doy cuenta que los niños tienen una formación diferente a los colegios urbanos, o a los colegios en los que yo había podido acceder, entonces son niños que durante todo el año -o por lo menos el año cuando yo ingresé- eran niños que, en agosto habían comenzado, estaban viendo todavía los colores y como le digo profe, ¿sí? unos colores que realmente, yo me imagino que era que la profe suponía que coffee se decía igual que el café, -el color- ¿sí?. Entonces, yo me di cuenta que las diferencias eran muy marcadas, y mi interés comenzó fuerte ahí profe, a intentar como, poner a los niños a la par con los demás niños que yo había conocido, con los que había tenido práctica. Me di cuenta que definitivamente, el inglés no era tan importante en la escuela rural como si eran otras asignaturas, por ejemplo, las matemáticas o el español, el inglés era mucho más rezagado. Pero profe, también ahí tengo que decirle que realmente, es porque cuando uno llega a un aula multigrado, uno no encuentra profesoras, como decirlo profe por no sonar… así como muy brusco, no encuentra uno profesoras que estén como actualizadas en conocimientos, sino que son profesoras que ya llevan muchos años enseñando lo mismo mi profe, y no tiene interés por enseñar inglés porque no saben. Entonces, posiblemente ellas no les enseñan a los niños es por ignorancia profe, porque tampoco está dentro de sus intereses aprender inglés. Entonces yo me di cuenta, de que era por ahí por donde yo podía hacer un aporte grande a la formación en la ruralidad. Comenzar a mostrarles a los chicos que el inglés les abre puertas, que el inglés es una manera como de ir a la par con la globalización mundial, ¿sí?, que si tu manejas el idioma inglés no te pierdes de tanta	necesidades o esa experiencia que tuvo tu familia es similar o ha cambiado en algo? …mis ideales eran distintos a los de ahorita…mi intención era solamente enseñar a leer y escribir o sí, pero en este momento que yo ingreso al aula como maestra me doy cuenta que, definitivamente las necesidades y los rezagos sobre todo con la educación… … los niños tienen una formación diferente a los colegios urbanos… mi interés comenzó fuerte ahí, profe, a intentar como poner a los niños a la par, con los demás niños que yo había conocido… …me di cuenta de que definitivamente el inglés no era tan importante en la escuela rural como si eran otras asignaturas… … no encuentra uno profesoras que estén como actualizadas en conocimientos… no tiene interés por enseñar inglés porque no saben… … comenzar a mostrarles a los chicos que en inglés les abre puertas que el inglés es una manera como de ir a la par con la globalización mundial…

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
información, como te pierdes cuando no tienes ni idea de inglés profe. Entonces, pues realmente mi intención era más que todo, como llevar a la par esa comunidad educativa rural, a la par de los colegios urbanos en los que yo había estado haciendo mi practica entes de ingresar, pues, al magisterio.	
I3-Mencionas entonces que se le da un poco de prelación a otras asignaturas, ¿de qué manera en tu práctica, en el aula multigrado, y teniendo en cuenta pues, las características de este contexto rural, como que encuentras ese equilibrio, o de qué manera distribuyes, digamos los tiempos, eh...en torno a la clase de inglés en referencia las demás asignaturas?	¿de qué manera en tu práctica, en el aula multigrado, y teniendo en cuenta pues las características de este contexto rural, como que encuentras ese equilibrio, o de qué manera distribuyes, digamos los tiempos, Eh...en torno a la clase de inglés en referencia pues a las demás asignaturas?
DR2.3 Bueno, mi profe desde que yo llegué, cuando yo ingresé a la institución, entonces comencé a darme cuenta que la formación en inglés era solamente dos horas en la semana para estos chicos en el aula multigrado, a diferencia por ejemplo de las escuelas que no son multigrado del mismo colegio profe ¿sí?, entonces en las sedes mayoritarias del colegio donde estaban todos los cursos, la formación en inglés era diferente, porque tenían más horas de formación a las escuelas multigrado profe. Entonces primero, antes que nada, comenzar a hacer el cambio ahí, como que fuéramos a la par con las otras sedes, incluir por lo menos cuatro horas de formación en la semana, eso fue algo que, ese fue uno de los primeros cambios que se hicieron, porque pues, como le digo profe, solamente eran dos horas en la semana a diferencia de cuatro que tenían las otras escuelas. Entonces, ese fue como el primer cambio. Tengo pues, todos los niños reunidos en un salón; tengo desde preescolar hasta quinto lo cual es pues, un reto más que le surge a la enseñanza del inglés, y profe pues definitivamente, yo le voy a contar cual es la estrategia que a mí me ha funcionado durante estos años, y pues en la que, a la que me he pegado para poder trabajar con los niños, es el diseño universal de aprendizaje mi profe. Entonces, yo me enfoco en, digamos en lo que nos proporcionan el DUA, ¿sí? para yo poder acercarme a los estudiantes a la hora de hacer mi clase de inglés, entonces todos están reunidos en el mismo espacio, yo no separo los estudiantes, todos están reunidos en el mismo espacio, pero a través del DUA profe, he podido hacer una clasificación de la profundidad de los contenidos para cada grupo, este,	…la formación en inglés era solamente 2 horas en la semana para estos chicos en el aula multigrado… incluir por lo menos 4 horas de formación en la semana, eso fue algo que, ese fue uno de los primeros cambios que se hicieron… …la estrategia que a mí me ha funcionado durante estos años, y pues en la que, a la que me he pegado para poder trabajar con niños, que el diseño universal de aprendizaje… …pero a veces a través del DUA profe, he podido hacer una clasificación de la profundidad de los contenidos para cada grupo…

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
primero tengo que mirar eso. Por ejemplo, si voy a enseñar las partes de la casa o la casa, entonces: grado preescolar y grado primero tiene un nivel de dificultad inferior al que tiene grado cuarto y grado quinto, a pesar de estar viendo el mismo tema. Entonces, por ejemplo, profe, en preescolar y primero podemos estar viendo vocabulario simple, ¿sí?, nombrar las partes de la casa correctamente, en cambio en cuarto y quinto, estamos viendo el mismo tema de la casa, pero estamos describiendo la casa, puede ser por ejemplo con *this is* o *these are* y de esa manera trabajamos el mismo tema profe, los 6 niveles, pero con un nivel diferente de profundidad. Otra cosa que también me toca hacer profe, realmente dentro del aula son las múltiples formas o los múltiples medios de representación profe, entonces, por ejemplo, para los niños más pequeños, llevo imágenes más grandes, llevo la casa un poco más, digamos como más hecha, solo imagen para que se pueda trabajar con ellos; en cambio con los niños de grado cuarto y quinto entonces ya comienzo a utilizar imagen más contenido, imagen más texto, imagen más descripción. Me ha tocado usar múltiples medios de representación, como para que sea más fácil la enseñanza del inglés en el multigrado, y profe, finalmente pues tengo unos estudiantes digamos que, muy rezagados en otros procesos, ¿sí? a pesar de estar en el mismo curso entonces, que me toca a mi profe, también darles diferentes medios de expresión para lo que ellos aprendieron. Entonces, hay unos niños que quieren, digamos, demostrarme lo que aprendieron jugando, profe pues esa es la estrategia que ellos usan y yo lo permito. Hay otros niños que quieren demostrarme lo que aprendieron mediante una exposición hablando, contando, entonces también se les permite de esa manera. Entonces al final de la clase todos tienen que presentarme a mí el boleto de salida, que es el ticket de salida de la clase, o sea sin ese boleto no salimos, y el boleto de salida incluye 2 preguntitas: ¿cómo se sintieron hoy en la clase? para mí, pues, es muy importante ese sentir de los chicos, y aparte de eso lo que aprendieron, maestra. Entonces, si ellos no contestan esas dos preguntas no pueden salir de la clase; me ha funcionado también como un mecanismo, digamos, de control para saber qué tanto han aprendido los niños del inglés; mi profe, entonces puede que los	…trabajamos el mismo tema profe, los 6 niveles, pero con un nivel diferente de profundidad… … múltiples formas o los múltiples medios de representación… …hay unos niños que quieren, digamos, demostrarme lo que aprendieron jugando… otros niños que quieren demostrarme lo que aprendieron mediante una exposición hablando… … el ticket de salida de la clase, o sea sin ese boleto no salimos, y el boleto de salida incluye 2 preguntitas: ¿cómo se sintieron hoy en la clase? Para mí, pues, es muy importante ese sentir de los chicos, y aparte de eso lo que aprendieron… … me ha funcionado, digamos, para que todos estemos conectados con la clase de inglés en el aula multigrado.

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
boletos de salida de preescolar estén diligenciados con dibujos ¿sí?, porque son niños que todavía no escriben, pero los boletos de salida de cuarto y de quinto ya son diligenciados de forma diferente, ellos ya contestan, digamos haciendo sus frases en inglés o contestando con estructuras pequeñas en inglés; eso también me ha funcionado, digamos, para que todos estemos conectados con la clase de inglés en el aula multigrado. **I4-**Perfecto profe. Ahora mencionabas, digámoslo así, como los recursos que utilizas en tus clases, eh… ¿Representa de pronto alguna dificultad el hecho de no contar con recursos suficientes para la enseñanza del inglés? **DR2.4-**Sí profe, claro, claro profe, sumerce tiene toda la razón. Yo por ejemplo cuento en este momento con cuatro libros, tengo cuatro libros en el aula multigrado, de diferente grado: primero, segundo, tercero y cuarto, pero pues no me alcanzan los libros para poderle permitir el material a todos los niños. En este momento tengo profe, eh…digamos que gracias al proyecto con el que trabaja la institución que es *Cundinamarca Speaks English*, tengo algunos, digamos algunos audios, algunos cds profe, pero a veces se me dificulta bastante porque pues, por ejemplo el cd ya no tengo en que reproducirlo aquí en la sede, entonces me toca por ejemplo descargar los audios en el computador, enviármelos al celular y del celular ahí sí lo reproduzco en un baflesito que tengo, pero claro profe, obviamente que no contar con el material suficiente para todos los niños es un impedimento; y realmente pues no cuento ahorita ni con la potestad, ni con el permiso de reproducir esos libros que tengo, entonces también es un limitante para eso, en el colegio pues tampoco nos permiten, eh…la señora rectora en este momento, pues ella no nos ha dado la autorización de pedir un libro de apoyo para el área de inglés lo cual también yo considero que nos facilitaría un poco los procesos de aprendizaje en los niños, sobre todo en la multigrado, pero pues no contamos con ese beneficio profe. Contamos con… digamos algo que yo he podido usar con los chicos es el acceso a Internet en un computador y en un video beam que tenemos, entonces ahí hemos visto algunos videos, hemos escuchado algunos cuentos también en inglés, pero si el limitante de material se convierte pues como en un problema mi profe; no	¿Representa de pronto alguna dificultad el hecho de no contar con recursos suficientes para la enseñanza del inglés? … ejemplo cuento en este momento con cuatro libros …no me alcanzan los libros para poderle permitir el material a todos los niños. … gracias al proyecto con el que trabaja la institución que es *Cundinamarca Speaks English*, tengo algunos, digamos algunos audios, algunos cds…el cd ya no tengo en que reproducirlo… …no nos ha dado la autorización de pedir un libro de apoyo para el área de inglés… … acceso a Internet en un computador y en un video beam que tenemos, entonces ahí hemos visto algunos videos… pero si el limitante de material se convierte pues como en un problema mi profe, no tenemos diccionarios tampoco… … los diccionarios que uno puede pedir en la lista de útiles, los padres los compran profe… ese Nacho la verdad uno a buscar una palabra profe y la verdad no…no contamos con los diccionarios adecuados…

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
tenemos diccionarios tampoco, hemos estado solicitando a la institución pues que se nos dote de algunos diccionarios, porque realmente, sumerce sabe que los diccionarios que uno puede pedir en la lista de útiles, los padres los compran profe, pero entonces son diccionarios como por ejemplo: ahora salió uno eh… que es muy famoso, que es el diccionario de inglés de Nacho profe, entonces noo profe ese Nacho la verdad uno a buscar una palabra profe y la verdad no, de diez palabras que uno va a buscar, encuentra dos, no encuentra más, y yo soy plenamente consciente de que pedirles un diccionario, por ejemplo Larousse, Oxford, Norma, pues eso a los padres de familia se les sale del presupuesto mi profe y también sigue siendo un inconveniente para los niños porque estamos intentando, digamos, aprender a usar el diccionario, pero no contamos con los diccionarios adecuados para estos procesos mi profe. Entonces sí, yo considero que la falta de material, de recursos con los niños se vuelve un limitante para la enseñanza del inglés.	
I5-Vale profe, aparte del tema de recursos, hay alguna otra, de pronto dificultad que se presente de pronto, no tanto a partir del aula, o de la dinámica como tal de la clase, pero de pronto a partir del contexto, ¿hay algo que de pronto influya en el proceso de aprendizaje?	…dificultad que se presente de pronto, no tanto a partir del aula o de la dinámica como tal de la clase, pero de pronto a partir del contexto, ¿hay algo que de pronto influya en el proceso de aprendizaje?
DR2.5-Sí, mi profe, claro, eh…Dos cosas que yo pienso que son fundamentales: primero, tengo algunos papás que son analfabetas mi profe, entonces, pues comenzando por ahí, el apoyo que uno puede recibir de la casa es prácticamente nulo profe, ¿sí? porque si los papitos no saben leer y escribir en español, pues difícilmente van a poder acompañar ese proceso. Otra cosa que también se convierte para mí en problema, es el poco interés de los padres de familia, digamos en fomentar espacios bilingües en los niños. No profe, los intereses son otros, los intereses son que los niños-que no está mal tampoco porque es educación rural-, Pero que, por ejemplo, los niños trabajen en el campo, que salgan del colegio y vayan a trabajar con los papás, ayuden a ordeñar, todo este tipo de cosas, de pronto a veces que los chicos tengan actividades extracurriculares, así como por ejemplo, una clase de inglés, o una visita a la biblioteca o alguna otra cosa que pueda servir a los chicos para fomentar ese… o ampliar el aprendizaje en el inglés. Profe, realmente yo recibo	… papás que son analfabetas… el apoyo que uno puede recibir de la casa es prácticamente nulo… … poco interés de los padres de familia digamos en fomentar espacios bilingües en los niños… los intereses son otros… que los niños trabajen en el campo, que salgan del colegio y vayan a trabajar con los papás, ayuden a ordeñar, todo este tipo de cosas… … realmente yo recibo muy poco apoyo de las familias, sobre todo en la asignatura de inglés, puede que apoyen más, por ejemplo en matemáticas, en español, pero en inglés, profe, la verdad es que los padres ahorita en la ruralidad, como que todavía no entienden esa necesidad latente que es enseñarle inglés… ¿Qué dinámicas consideras tú como profe rural de aula multigrado que podrían

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
muy poco apoyo de las familias, sobre todo en la asignatura de inglés, puede que apoyen más, por ejemplo, en matemáticas, en español, pero en inglés… profe, la verdad es que los padres ahorita en la ruralidad, como que todavía no entienden esa necesidad latente que es enseñarle inglés a los niños, entonces, eso también se le vuelve a uno digamos que, una barrera profe, una barrera difícil de superar.	fortalecer los procesos de aprendizaje en esta población?
I6-Dentro de estas dificultades que tú mencionas, y a partir de esa, como descripción, de esa, como representación que me haces del contexto, ¿Qué dinámicas consideras tú, como profe rural de aula multigrado, que podrían fortalecer los procesos de aprendizaje en esta población? específicamente hablando del aprendizaje del inglés.	…personas que vienen como voluntarios desde los lugares cercanos a la a las escuelas, ellos se ofrecen a dictar o a impartir algo de conocimiento de inglés con los chicos, y finalmente profe eso es una ayuda tanto para los estudiantes como para los profesores…
DR2.6-Bueno, tenemos… algo que le sirve mucho a la sede en la que yo estoy, a la sede multigrado, es que estamos ubicados, pues no tan cerca, pero sí relativamente cerca, de personas, digamos de… estratos superiores a los niños o a la comunidad con la que yo trabajo. Entonces, por ejemplo, sí hemos recibido personas interesadas en venir a hacer sus prácticas pedagógicas de inglés con los chicos, ¿sí?, entonces, en este momento hay, creo que dos personas en las sedes, que nos están apoyando con eso; entonces, digamos, profes que le tienen un poquito de temor en la enseñanza del inglés, entonces estas personas que vienen como voluntarios desde los lugares cercanos a las escuelas, ellos se ofrecen a dictar, o a impartir algo de conocimiento de inglés con los chicos, y finalmente profe eso es una ayuda tanto para los estudiantes como para los profesores; uno a veces tiene preguntas o dudas que esas personas le pueden ayudar a uno a solucionar. Y realmente pues es más que todo, como voluntariado en la comunidad mi profe, eso; ha funcionado un poco porque pues, realmente nosotros por estar en la ruralidad como, un poquito como tan separados, no es que sea fácil que los programas vayan a visitarlo a uno, o que vaya allá alguna fundación a trabajar con los chicos, porque pues realmente llegar allá es complicado, pero sí hay personas voluntarias alrededor de la comunidad que están apoyando ese proceso, a mí eso me parece que, que tiene su plus, profe que eso le sirve a la comunidad un poco también.	… voluntariado en la comunidad mi profe eso, eso ha funcionado un poco porque pues realmente nosotros por estar en la ruralidad como, un poquito como tan separados, no es que sea fácil que los programas, vayan a visitarlo a uno…
I7-Bueno mi profe finalmente pues, en medio de esa	¿Cómo es la percepción de los niños frente al aprendizaje en inglés?, ¿Cuál es su motivación o qué opinan ellos como tal de este proceso?
	…eso depende mucho también de la manera como nos acerquemos a los estudiantes… estrategia del English Day. Entonces, he escogido algunos temas que llaman mucho la atención de los chicos, y eso profe la verdad, los ha

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
breve radiografía que hemos hecho de los procesos en el aula multigrado, ¿cómo es la percepción de los niños frente al aprendizaje en inglés?, ¿cuál es su motivación o qué opinan ellos como tal de este proceso?	abrochados para la investigación…
DR2.7-Eh…bueno profe, pues como en la motivación, yo creo que, no es por darme muchos créditos a mí, pero sí creo que eso depende mucho también de la manera como nos acerquemos a los estudiantes para generar ese esa motivación. Entonces, por ejemplo, ahorita ya que sumerce me pregunta profe, qué estoy usando ahorita yo para motivar a los estudiantes: mi estrategia es el English Day. Entonces, he escogido algunos temas que llaman mucho la atención de los chicos, y eso profe la verdad, los ha abrochado para la investigación. He recibido más investigaciones escritas de los niños; inclusive he recibido resúmenes de investigaciones en inglés profe, porque el tema les encanto. Entonces, están averiguando por ejemplo sobre el lanzamiento del James Web, algo que no sabían profe, no tenían ni idea que se habían lanzado este telescopio hacía varios años al espacio, no sabían que eso existía, entonces profe, como qué tipo de temas, no digo rebuscados, pero si son temas digamos que…generan un poquito de impacto en los niños por la naturaleza del tema, profe eso se le vuelve a uno en un facilitador en la clase. Entonces, por ejemplo, investigar sobre lo que ocurrió el día del accidente de las de las torres gemelas. Profe, llevo ya la verdad como unos dos meses en esa investigación, todos los chicos han averiguado, cada uno aporta investigación diferente, cada uno averigua aspectos distintos del mismo evento, pero pienso, profe, que es un poco el trabajo por proyectos, ¿sí?, porque este *English Day* es un trabajo por proyectos, entonces, sí pienso que el trabajo por proyectos facilita la enseñanza del inglés en las escuelas multigrado. Cuando tú te enfocas en fortalecer un proyecto a futuro, créame profe que eso genera motivación en los chicos, genera ganas de aprender, de averiguar; entonces, pues, eso es lo que yo he hecho profe digamos este año, como para contarle reciente, estos meses que lleva del año me he enfocado en eso, que los chicos puedan investigar sobre temas particulares, que cada una aporte la información que considere pertinente e importante y que le guste, algo que le interese a él, y eso ha sido muy chévere profe; además que, la verdad, poderle mostrar a los	… temas digamos que, que generan un poquito de impacto en los niños por la naturaleza del tema, profe eso se le vuelve a un en un facilitador en la clase… … el trabajo por proyectos si facilita la enseñanza del inglés en las escuelas multigrado; cuando tú te enfocas en fortalecer un proyecto a futuro, créame profe que eso genera motivación en los chicos… … poderle mostrar a los chicos que la mayoría de información viene en inglés y no en español, eso ha sido profe para ellos como un cambio de chip… generarles la necesidad también los ha hecho motivarse…

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR2	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
chicos que la mayoría de información viene en inglés y no en español, eso ha sido profe para ellos como un cambio de chip, como que ellos se han dado cuenta que les toca o les toca investigar en inglés, o les toca interesarse por el inglés. Entonces profe, yo creo que generarles la necesidad, también los ha hecho motivarse; antes no tenían la necesidad de aprender inglés porque era que ninguna profesora les brindaba esas herramientas, y también, pues ahorita, la verdad profe, yo intento ser muy cansona con el área de inglés, intento ser muy puntillosa, estar ahí presionando, y entonces los chicos como que han generado un interés particular por eso, por demostrar que si pueden hacer las tareas. Inclusive profe, la verdad le voy a ser sincera, yo estoy intentando enseñarles a utilizar inteligencia artificial también, y pues eso es mucha información que viene en inglés para los chicos, entonces profe por ese lado me los he ido ganando y demostrándoles como esas facilidades, esas puertas que se les abren a ellos cuando hablan inglés, entonces, yo siento que ha sido mucho también, como le digo profe… la estrategia del trabajo por proyectos, eso me ha facilitado el trabajo con las chicos y la motivación. **I-**Perfecto profe Sandrita, pues muchísimas gracias por tu tiempo, por compartir conmigo esta experiencia tan bonita y en medio de todo, pues siento que es gratificante, porque pues como me comentas en esta última respuesta, has encontrado como una motivación y una respuesta positiva de parte de los chicos. Entonces te agradezco mucho por tu tiempo y esperaré, pues, compartir contigo los resultados de esta breve investigación. **DR2-**Por supuesto, mi profe yo estaré muy atenta, cualquier cosa que tu necesites, quedo pendiente. **I-**Muchas gracias.	…estoy intentando enseñarles a utilizar inteligencia artificial también y pues eso es mucha información que viene en inglés para los chicos, entonces profe por ese lado me los he ido ganando y demostrándoles como esas facilidades, esas puertas que se les abren a ellos cuando hablan inglés…

Tabla 10. Entrevista conversacional DR3- análisis microtemático

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR3	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
I-Bueno, mi profe Laurita, como te comentaba… (introducción a la entrevista por parte del investigador).	
I1-Bueno, mi profe entonces para iniciar me gustaría de pronto saber ¿cuál fue como esa motivación inicial que tuviste para empezar a trabajar en un contexto rural?	¿cuál fue como esa motivación inicial que tuviste para empezar a trabajar en un contexto rural?
DR3.1-Fueron muchos los aspectos. Primero, porque pues las escuelas rurales son muy importantes, y la verdad se están perdiendo bastante. Eh…muchas veces hay escuelitas que quedan muy distantes a los cascos urbanos, los niños viven muy, muy lejos y no pueden tener ese acceso a la educación, entonces son escenarios perfectos para las familias campesinas, para los niños del campo. Digamos que en primera medida me gusta mucho eso también, pues me encanta el escenario rural, pues yo soy profe de biología y para mi pues todo lo que uno puede aprender desde el contexto con los niños es enriquecedor, es tener el campo ahí a la mano, genera muchísimos aprendizajes; también por eso me llamó muchísimo la atención pues trabajar en un contexto rural.	… las escuelas rurales, son muy importantes, y la verdad se están perdiendo bastante… son escenarios perfectos para las familias campesinas… pues todo lo que uno puede aprender desde el contexto con los niños es enriquecedor…
I2-Vale, mi profe, ahora que mencionas, eh…esta parte del contexto, del campo y tú qué… ¿cuál es el impacto que crees que tiene ese contexto particular de los campesinos, de la ruralidad, en donde tú te encuentras en relación con el con el proceso de aprendizaje que llevan los niños?	¿Cuál es el impacto que crees que tiene ese contexto particular de los campesinos, de la ruralidad, en donde tú te encuentras en relación con el con el proceso de aprendizaje que llevan los niños?
DR3.2-Como te decía es mucho más enriquecedor, porque puedes llevar a cabo muchas clases en el contexto en el que te encuentras; puedes hacer la clase de matemáticas contando hojas, roquitas, insectos, y se puede aplicar a todas las áreas de conocimiento, y entonces los niños al tener más cercana todas sus realidades, es más fácil poder enseñar cualquier tema. En clase de ciencias naturales también, porque se tiene pues todo, y ellos ya también tienen un conocimiento desde sus labores campesinas, que permite fortalecer y hacer más fácil el conocimiento que cuando se está en un contexto urbano, porque se puede hablar de un insecto, de una vaca, de una planta, pero pues como los niños no están ahí inmediatamente, para ellos es difícil ponerlos en ese contexto, por más que se usen láminas, videos, es difícil, mientras que con los niños en el campo ya pues está todo ahí, y se pueden planear	Como te decía es mucho más enriquecedor… conocimiento desde sus labores campesinas que permite fortalecer y hacer más fácil el conocimiento…con los niños en el campo ya pues está todo ahí y se pueden planear muchísimas. muchísimas clases.

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR3	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
muchísimas. muchísimas clases. **I3-**Ahora que mencionas lo enriquecedor que puede ser el contexto frente a muchas asignaturas en el contexto del aula multigrado, pues tú trabajas, digamos todas las áreas con un grupo de niños que están en diferente grado, ¿de qué manera tú como que, equilibras el trabajo que desarrollas en las otras asignaturas frente al trabajo que desarrollas en la clase de inglés?	¿de qué manera tú como que equilibras el trabajo que desarrollas en las otras asignaturas frente al trabajo que desarrollas en la clase de inglés?
DR3.3-Bueno, pues, yo trato de ser muy interdisciplinar en lo que enseño y en usar los mismos temas a diferente nivel dependiendo el grado. Entonces, esto permite el trabajo también más cooperativo entre los niños, porque generalmente, cuando son aulas grandes, pues explicas el tema, cada uno trabaja de pronto en sus guías, en su cuaderno, pero pues, al ser una escuelita unitaria los niños pueden tener un trabajo cooperativo y desde ahí se trabaja todo. Por ejemplo, tengo 3 niños con discapacidad y con ellos estoy haciendo un método de lectura diferente, pero yo involucro a todos en el mismo método, igual pasa con las clases de inglés, porque estamos abarcando por temáticas, o lo trato de hacer como por proyectos, y en ese proyecto que estamos trabajando, abarcar a diferente nivel de acuerdo con la temática. Entonces, si estamos trabajando, por ejemplo: la tienda escolar, entonces en los pequeñitos, el vocabulario en inglés, ya los más grandecitos entonces, la formación pues, gramatical de frases. Trata de abarcarlo todo, ser muy interdisciplinar y tener como un proyecto o eje base, de ahí se trabajan todas las asignaturas y con los grados y el nivel, dependiendo el nivel de complejidad de cada grado.	… trato de, de ser muy interdisciplinar en lo que enseño y en usar los mismos temas a diferente nivel dependiendo el grado… permite el trabajo también más cooperativo entre los niños… …estamos abarcando por temáticas o lo trato de hacer como por proyectos, y en ese proyecto que estamos trabajando, abarcar a diferente nivel de acuerdo la temática… tener como un proyecto o eje base de ahí se trabajan todas las asignaturas y con los grados y el nivel, dependiendo el nivel de complejidad de cada grado.
I4-Y ¿cómo perciben los niños esa dinámica de clase y particularmente en la clase de inglés? ¿Cómo perciben ellos esa dinámica y la clase como tal?	¿cómo perciben los niños esa esa dinámica de clase y particularmente en la clase de inglés? ¿Cómo perciben ellos esa dinámica y la clase como tal?
DR3.4-Pues es muy bonita, porque creo que te había comentado también que uso mucho: canciones, dinámicas, actividades lúdicas. Entonces, los niños disfrutan mucho el trabajo que se hace, y también por lo que te comentaba que es un trabajo cooperativo en el que participan todos, no solamente estoy con los de preescolar aparte o los de primaria aparte, sino que todos se involucren; entonces, si el más pequeñito no entendió o pronunció gracioso la palabra, el más grande lo motiva, le dice: no mira es así. Entonces, en este trabajo cooperativo se fortalecen mucho las enseñanzas.	… uso mucho: canciones, dinámicas, actividades lúdicas. Entonces, los niños disfrutan mucho el trabajo que se hace y también por lo que te comentaba que es un trabajo cooperativo en el que participan todos…en este trabajo cooperativo se fortalece

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR3	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
I5-Dale mi profe, pues percibo que hay un, un trabajo muy bonito que estás desarrollando con los niños y esa manera como ellos se colaboran entre sí, pues te puede dar más facilidades frente al proceso. En sí. ¿Cuáles serían como algunas de las principales dificultades que se presentan en el en el proceso de desarrollo de las clases?	mucho las enseñanzas. ¿Cuáles serían como algunas de las principales dificultades que se presentan en el en el proceso de desarrollo de las clases?
DR3.5-De las clases de inglés pues, yo tengo un reto y lo quiero lograr y es poder darles a ellos una clase en el idioma. Sí, porque pues si bien manejo el idioma, manejo muy bien la parte gramatical, en algún momento yo hablé, yo lo hablaba, pero pues se deja de practicar y se pierde y siento que es muy enriquecedor si yo pudiera llegar a mi clase de inglés hablando en inglés, contando que hicieron, pues como se hacen todas las otras clases, ¿no? pero ya en el idioma inglés. Siento que ellos tomarían con más facilidad, más apropiación el idioma, porque pues, se aprende es escuchando más que cualquier otra cosa. Entonces, siento que la mayor dificultad es el reto de uno como profesor en seguir estudiando para entregarles a ellos cada vez más y más calidad.	… poder darles a ellos una clase en el idioma…manejo el idioma, manejó muy bien la parte gramatical…siento que es muy enriquecedor si yo pudiera llegar a mi clase de inglés hablando en inglés… que la mayor dificultad es el reto de uno como profesor en seguir estudiando para entregarles a ellos cada vez más, más calidad.
I6-Bueno, tú me mencionas- y esto hace parte también como de la voluntad de los profes y la disposición que tengan, ¿Qué otras dinámicas tú consideras que pueden fortalecer los procesos de enseñanza en un aula multigrado como la que tú tienes, en el contexto rural de enseñanza del inglés?, ¿qué otras dinámicas se podrían implementar?	¿Qué otras dinámicas tú consideras que pueden fortalecer los procesos de enseñanza en un aula multigrado como la que tú tienes en el contexto rural de enseñanza del inglés?, ¿qué otras dinámicas se podrían implementar?
DR3.6- ¿Que yo pudiera implementar?... yo pienso que las plataformas digitales como las tablets, porque hay muchos recursos de muchas plataformas que son libres para los niños y que de pronto también enriquecen mucho más. Lo he hecho desde mi celular, en esos 8 días que dan de gratuidad en algunas como *Duolingo*, y he visto que los niños se motivan mucho, que les gusta y ellos quieren como seguir el proceso, pero pues ya que hay un poquito, porque primero no hay Internet, no hay como la facilidad de ponerles a todos el celular al tiempo; es como eso, las plataformas digitales hoy en día están teniendo gran auge, y pues sí, tienen que tener un control, pero es cierto que para aprender inglés también es una herramienta muy valiosa.	…las plataformas digitales… hay muchos recursos de muchas plataformas que son libres… he visto que los niños se motivan mucho, que les gusta y ellos quieren como seguir el proceso… ¿es, digámoslo, así como sencillo, contar con esos recursos en el contexto donde tú estás o hay de pronto alguna situación particular que de
I7-Listo mi profe ya para ir cerrando, me gustaría de pronto que me comentaras un poquito acerca de esa	

ENTREVISTA CONVERSACIONAL DR3	ANÁLISIS MICROTEMÁTICO
influencia que tiene el contexto particular del campo en el desarrollo de tus clases, tú me mencionas de pronto el uso de plataformas digitales de recursos tecnológicos ¿es, digámoslo, así como sencillo, contar con esos recursos en el contexto donde tú estás o hay de pronto alguna situación particular que de pronto implique que el proceso que tú propones no se desarrolle de esa manera? **DR3.7-**Sí pues, principalmente porque en muchas escuelitas rurales no hay acceso a internet por la posición, la ubicación donde se encuentran y también, pues por el olvido del estado y de los mismos colegios y sus sedes principales, porque pues, ellos pagan su Internet para para la sede principal, o la gobernación a veces les da su Internet, pero las escuelitas a veces son… es muy escasa esa posibilidad de poder tener internet. Entonces, a veces, si tenemos los dispositivos porque a las escuelas llegan muchas donaciones de la vereda, de la comunidad, pero entonces, al no tener acceso a Internet es difícil poder usar adecuadamente los dispositivos que se tienen, como por ejemplo un televisor, los computadores. Eso cierra un poquito, abre más bien un poco las brechas entre lo urbano y lo rural. **I-**Perfecto mi profe. Bueno, profe Laurita, pues digamos que a grandes rasgos ya tenemos como una radiografía de lo que es el proceso en tu escuelita, pues te agradezco mucho por el tiempo, por la disposición y pues te estaré comentando, como sigue el proceso. **DR3-**A ti profe muchas gracias, por tu dedicación. Eres muy juiciosa en todo lo que haces. **I-**Muchas gracias mi profe. Ahí te estaré comentando…	pronto implique que el proceso que tú propones no se desarrolle de esa manera? … en muchas escuelitas rurales no hay acceso a internet por la posición, la ubicación donde se encuentran y también, pues por el olvido del estado y de los mismos colegios sedes principales… si tenemos los dispositivos porque son las escuelas llegan muchas donaciones de la vereda, de la comunidad, pero entonces, al no tener acceso a Internet es difícil… abre más bien un poco las brechas entre lo urbano y lo rural.

A partir de los extractos de información destacados en cada una de las entrevistas conversacionales, se creó una matriz de análisis en torno a los temas presentados en la fase inicial. Para ello estableció el tema, identificándolo con el color correspondiente a la técnica empleada para diferenciarlos en la transcripción de las entrevistas conversacionales. Posteriormente, a partir de la lectura de la información destacada, enunciada como 'aproximación selectiva', se concretaron los "significados esenciales de la experiencia" (Ayala, 2008, p.11) que nutrieron la siguiente etapa de nuestro ejercicio analítico reflexivo;

estos dan cuenta de las transformaciones lingüísticas comprendidas como un "proceso hermenéutico y creativo" (Van Manen, 2003, p. 114).

Tabla 11. Matriz- análisis microtemático-compilación DR1-DR2-DR3

Tema-análisis temático etapa I	Aproximación selectiva (marcaje)	Significados esenciales de la experiencia
Motivaciones para trabajar en el contexto rural	-estar en el entorno del campo yo sentía que era una posibilidad mucho mejor de, de ampliar los conocimientos tanto mío como de los niños, y pues realmente así ha sido, porque aquí en las escuelas uno no se limita al trabajo de aula sino a todo lo que nos rodea. (DR1)	El entorno rural provee herramientas de aprendizaje que enriquecen y exaltan la labor docente. Se resalta el compromiso ético-social del docente.
	-yo soy de un pueblo … aquellas necesidades que cubrían mis dos tías… eso me fue llenando a mi como de muchas ganas de poder llegar a la ruralidad hacer cosas diferentes por los niños. -entonces desde que yo ingresé a la universidad profe mi intención real siempre fue poder estar en una escuela rural (DR2)	
	-las escuelas rurales, son muy importantes, y la verdad se están perdiendo bastante… son escenarios perfectos para las familias campesinas… pues todo lo que uno puede aprender desde el contexto con los niños es enriquecedor (DR3)	
Rol del docente en el contexto rural	-aquí la figura de uno como docente, tanto para los niños como para la comunidad, es mucho más prevalente, es mucho más relevante, y cualquier cosa que uno aquí haga tiene mucho más significado. (DR1)	El docente debe responder a las necesidades del contexto y garantizar un aprendizaje significativo, su rol es muy relevante en este entorno, se evidencia compromiso social.
	-los niños tienen una formación diferente a los colegios urbanos… mi interés comenzó fuerte ahí, profe, a intentar como poner a los niños a la par, con los demás niños que yo había conocido mis ideales eran distintos a los de ahorita…mi intención era solamente enseñar a leer y escribir o sí, pero en este momento que yo ingreso al aula como maestra me doy cuenta que definitivamente las necesidades y los rezagos sobre todo con la educación. -me di cuenta de que definitivamente el inglés	

Tema-análisis temático etapa I	Aproximación selectiva (marcaje)	Significados esenciales de la experiencia
Rol del docente en el contexto rural	no era tan importante en la escuela rural como si eran otras asignaturas. -no encuentra uno profesoras que estén como actualizadas en conocimientos… no tiene interés por enseñar inglés porque no saben. -comenzar a mostrarles a los chicos que el inglés les abre puertas que el inglés es una manera como de ir a la par con la globalización mundial (DR2)	Perciben desde su rol barreras y dificultades.
	-Como te decía es mucho más enriquecedor… conocimiento desde sus labores campesinas que permite fortalecer y hacer más fácil el conocimiento…con los niños en el campo ya pues está todo ahí y se pueden planear muchísimas. muchísimas clases (DR3)	Docente armonizador entre el contexto de aprendizaje y los requerimientos curriculares.
Percepciones y retos para la enseñanza del inglés en la ruralidad **Percepciones**	-yo siento que, ese aporte del bilingüismo acá sobre todo tiene como como una ampliación mental de los niños, en la cual ellos pues comienzan a suscitar una cantidad de preguntas alrededor de un segundo lenguaje y comienzan a entender particularidades, pues de otras culturas, de otras formas de vivir y de ver el mundo (DR1)	La enseñanza del inglés en la ruralidad despierta la curiosidad de los niños por otras culturas, pero enfrenta grandes retos como la falta de materiales, recursos tecnológicos y conectividad, lo que dificulta brindar oportunidades equitativas de aprendizaje frente a otros contextos como el urbano
	-ejemplo cuento en este momento con cuatro libros …no me alcanzan los libros para poderle permitir el material a todos los niños. -gracias al proyecto con el que trabaja la institución que es *Cundinamarca Speaks English*, tengo algunos, digamos algunos audios, algunos cds…el cd ya no tengo en que reproducirlo. -no nos ha dado la autorización de pedir un libro de apoyo para el área de inglés acceso a Internet en un computador y en un video beam que tenemos, entonces ahí hemos visto algunos videos… pero si el limitante de material se convierte pues como en un problema mi profe, no tenemos diccionarios tampoco. -los diccionarios que uno puede pedir en la lista de útiles, los padres los compran profe… ese Nacho la verdad uno a buscar una palabra profe y la verdad no, no contamos con los diccionarios adecuado (DR2)	

Tema-análisis temático etapa I	Aproximación selectiva (marcaje)	Significados esenciales de la experiencia
y retos para la enseñanza del inglés en la ruralidad	-en muchas escuelitas rurales no hay acceso a internet por la posición, la ubicación donde se encuentran y también, pues por el olvido del estado y de los mismos colegios sedes principales… si tenemos los dispositivos porque son las escuelas llegan muchas donaciones de la vereda, de la comunidad, pero entonces, al no tener acceso a Internet es difícil… abre más bien un poco las brechas entre lo urbano y lo rural. (DR3)	
Rol de la clase de inglés en el desarrollo curricular	-se establece un espacio en horario para esto, sin embargo, para serte honesto, inglés es una de las clases que a veces suele omitir cuando me quedo sin tiempo, cuando necesito adelantar otras cosas. -Aunque el espacio en inglés está, cuando hay una actividad suele relegarse el inglés, cuando hay una reunión de padres se relega el inglés, pues inglés es el que se ve relegado (DR1)	El espacio para la clase de inglés es pensado desde la interdisciplinariedad e implementando estrategias que integren la variedad de niveles y edades del aula multigrado, sin embargo, es relegado en ocasiones por otras actividades o asignaturas.
	-la formación en inglés era solamente 2 horas en la semana para estos chicos en el aula multigrado… incluir por lo menos 4 horas de formación en la semana, eso fue algo que, ese fue uno de los primeros cambios que se hicieron… -la estrategia que a mí me ha funcionado durante estos años, y pues en la que, a la que me he pegado para poder trabajar con niños, que el diseño universal de aprendizaje… pero a veces a través del DUA profe, he podido hacer una clasificación de la profundidad de los contenidos para cada grupo… -trabajamos el mismo tema profe, los 6 niveles, pero con un nivel diferente de profundidad… múltiples formas o los múltiples medios de representación… -hay unos niños que quieren, digamos, demostrarme lo que aprendieron jugando… otros niños que quieren demostrarme lo que aprendieron mediante una exposición hablando… -el ticket de salida de la clase, o sea sin ese boleto no salimos, y el boleto de salida incluye 2 preguntitas: ¿cómo se sintieron hoy en la clase?	

Tema-análisis temático etapa I	Aproximación selectiva (marcaje)	Significados esenciales de la experiencia
Rol de la clase de inglés en el desarrollo curricular	Para mí, pues, es muy importante ese sentir de los chicos, y aparte de eso lo que aprendieron… -me ha funcionado, digamos, para que todos estemos conectados con la clase de inglés en el aula multigrado. (DR2)	
	-trato de, de ser muy interdisciplinar en lo que enseño y en usar los mismos temas a diferente nivel dependiendo el grado… permite el trabajo también más cooperativo entre los niños… -estamos abarcando por temáticas o lo trato de hacer como por proyectos, y en ese proyecto que estamos trabajando, abarcar a diferente nivel de acuerdo la temática… tener como un proyecto o eje base de ahí se trabajan todas las asignaturas y con los grados y el nivel, dependiendo el nivel de complejidad de cada grado (DR3)	
Dificultades presentes en el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés en el contexto rural multigrado **Dificultades presentes en**	-yo no tengo la formación adecuada para la transmisión de un segundo idioma… lo que uno trabaja con los niños grandes ya comienza a ser rarísimo para los chiquitos… en los hogares no hay comunicación y para aprender inglés es necesario hablar español y en los niños ya ni siquiera están hablando en la casa… avanzar y devolver, avanzar y devolver (DR1)	La falta conocimientos en el área y el contexto familiar impactan negativamente el desarrollo del proceso enseñanza-aprendizaje en la ruralidad.
	-papás que son analfabetas… el apoyo que uno puede recibir de la casa es prácticamente nulo… poco interés de los padres de familia digamos en fomentar espacios bilingües en los niños… los intereses son otros… que los niños trabajen en el campo, que salgan del colegio y vayan a trabajar con los papás, ayuden a ordeñar, todo este tipo de cosas… -realmente yo recibo muy poco apoyo de las familias, sobre todo en la asignatura de inglés, puede que apoyen más, por ejemplo, en matemáticas, en español, pero en inglés, profe, la verdad es que los padres ahorita en la ruralidad, como que todavía no entienden esa necesidad latente que es enseñarle inglés… (DR2)	

Tema-análisis temático etapa I	Aproximación selectiva (marcaje)	Significados esenciales de la experiencia
el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés en el contexto rural multigrado	-poder darles a ellos una clase en el idioma…manejo el idioma, manejó muy bien la parte gramatical…siento que es muy enriquecedor si yo pudiera llegar a mi clase de inglés hablando en inglés… que la mayor dificultad es el reto de uno como profesor en seguir estudiando para entregarles a ellos cada vez más, más calidad. (DR3)	
Estrategias y metodologías de enseñanza para afianzar el proceso de aprendizaje	-que por lo menos aprendan a nombrar pequeñas cositas que vemos a diario… ellos tuvieran rutinas y en las cuales al pedir permiso al baño lo hicieran en inglés y cosas así y lo practicábamos en formación, en el aula (DR1)	Estrategias como el uso de vocabulario sobre rutinas diarias, el diseño universal de aprendizaje, diferentes estrategias de evaluación, el voluntariado de miembros de la comunidad con conocimientos en el área y el uso de algunas herramientas digitales aportan al proceso pedagógico en el área de inglés.
	-estrategia que a mí me ha funcionado durante estos años, y pues en la que, a la que me he pegado para poder trabajar con niños, que el diseño universal de aprendizaje… clasificación de la profundidad de los contenidos para cada grupo -múltiples formas o los múltiples medios de representación -diferentes medios de expresión para lo que ellos aprendieron -el ticket de salida de la clase, o sea sin ese boleto no salimos, y el boleto de salida incluye 2 preguntitas: ¿cómo se sintieron hoy en la clase? Para mí, pues, es muy importante ese sentir de los chicos, y aparte de eso lo que aprendieron maestra (DR2-durante descripción de tema 2) personas que vienen como voluntarios desde los lugares cercanos a la a las escuelas, ellos se ofrecen a dictar o a impartir algo de conocimiento de inglés con los chicos, y finalmente profe eso es una ayuda tanto para los estudiantes como para los profesores	

Tema-análisis temático etapa I	Aproximación selectiva (marcaje)	Significados esenciales de la experiencia
Estrategias y metodologías de enseñanza para afianzar el proceso de aprendizaje	-voluntariado en la comunidad mi profe eso, eso ha funcionado un poco porque pues realmente nosotros por estar en la ruralidad como, un poquito como tan separados, no es que sea fácil que los programas, vayan a visitarlo a uno. (DR2) -las plataformas digitales… hay muchos recursos de muchas plataformas que son libres… he visto que los niños se motivan mucho, que les gusta y ellos quieren como seguir el proceso (DR3)	
Percepciones y motivaciones de los estudiantes frente al aprendizaje del inglés	-eso es como mucha expectativa, mucha curiosidad; muchas ganas de saber palabritas y de conceptualizar lo que van aprendiendo en inglés para entenderlo en su mundo en castellano (DR1) -eso depende mucho también de la manera como nos acerquemos a los estudiantes… estrategia del English Day. Entonces, he escogido algunos temas que llaman mucho la atención de los chicos, y eso profe la verdad, los ha abrochado para la investigación… -temas digamos que, que generan un poquito de impacto en los niños por la naturaleza del tema, profe eso se le vuelve a un en un facilitador en la clase… -el trabajo por proyectos si facilita la enseñanza del inglés en las escuelas multigrado; cuando tú te enfocas en fortalecer un proyecto a futuro, créame profe que eso genera motivación en los chicos… -poderle mostrar a los chicos que la mayoría de información viene en inglés y no en español, eso ha sido profe para ellos como un cambio de chip… generarles la necesidad también los ha hecho motivarse… -estoy intentando enseñarles a utilizar inteligencia artificial también y pues eso es	Los niños perciben el inglés con expectativa y curiosidad, sin embargo, depende de la motivación que les brinde el docente con actividades llamativas y de su interés, a través de dinámicas y permitiendo un aprendizaje colaborativo.

Tema-análisis temático etapa I	Aproximación selectiva (marcaje)	Significados esenciales de la experiencia
Percepciones y motivaciones de los estudiantes frente al aprendizaje del inglés	mucha información que viene en inglés para los chicos, entonces profe por ese lado me los he ido ganando y demostrándoles como esas facilidades, esas puertas que se les abren a ellos cuando hablan inglés…(DR2)	
	-uso mucho: canciones, dinámicas, actividades lúdicas. Entonces, los niños disfrutan mucho el trabajo que se hace y también por lo que te comentaba que es un trabajo cooperativo en el que participan todos…en este trabajo cooperativo se fortalece mucho las enseñanzas (DR3)	

Reducción: comprensión reflexiva de la experiencia

En esta etapa de la interpretación y análisis de la información recopilada es preciso determinar la funcionalidad de la reducción, cuyo fin principal de acuerdo con el concepto establecido por Merleau-Ponty (1962), citado por Van Manen (2003), llama "el impulso espontáneo del mundo de la vida". Es así como inicialmente la reducción permite cuestionarse sobre la experiencia del mundo, para nuestro caso particular, cuestionarnos sobre la experiencia docente en la ruralidad de las aulas multigrado y más específicamente, ejerciendo el rol como maestros de inglés. En un segundo momento, la etapa de reducción implica apartarse de la subjetividad para revisar la experiencia tal y como es vivida.

Durante esta fase de análisis es necesario acercarse al fenómeno desde una perspectiva concreta, apartándose de la abstracción que pueden traer consigo teorizaciones o concepciones científicas relacionadas con la realidad en estudio; en este punto hemos de precisar el enfoque de esta etapa desde la reducción eidética en la que se pretende "ver más allá de la particularidad de la experiencia vivida hacia lo universal" (Van Manen, 2003, p. 201). En torno a la selección de temas presentados en la fase de análisis temático, podemos concluir que estos son reflejo de las particularidades que se describen en el texto de las entrevistas conversacionales y que desde la **reducción eidética** podemos interpretar:

- Motivaciones para trabajar en el contexto rural: conocer las motivaciones de los docentes participantes para su elección de trabajo en la ruralidad, nos permite

reflexionar en torno a la forma como desarrolla su labor y demás aspectos que pueden estar relacionados con el ejercicio de enseñanza en este contexto particular.

- Rol del docente en el contexto rural: indagar sobre el papel que desempeñan nuestros participantes en el contexto rural nos permite trazar una ruta interpretativa en relación no solo con el ejercicio docente sino también el impacto recíproco que se tiene en la comunidad.

- Percepciones y retos para la enseñanza del inglés en la ruralidad: conocer las percepciones y características de la comunidad y el entorno de la escuela en el contexto rural, está estrechamente relacionado con el rol que asumen nuestros participantes en su contexto pedagógico.

- Rol de la clase de inglés en el desarrollo curricular: indagar acerca del papel de la clase de inglés en contexto rural multigrado permite delimitar el posible alcance de la propuesta investigativa.

- Dificultades presentes en el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés en el contexto rural multigrado: conocer algunas de las posibles limitaciones y necesidades del contexto en relación con el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés nos permite radiografiar de alguna manera la realidad del aula e interpretar las acciones de nuestros participantes en torno a su labor pedagógica.

- Estrategias y metodologías de enseñanza para afianzar el proceso de aprendizaje: conocer desde la experiencia de los participantes herramientas implementadas en sus procesos de aula permite develar posibles elementos característicos de la dinámica de enseñanza- aprendizaje en la escuela rural multigrado, así como el posible alcance de nuestra propuesta teorética.

- Percepciones y motivaciones de los estudiantes frente al aprendizaje del inglés: es importante reflexionar acerca del rol de los estudiantes en el proceso educativo, al indagar sobre sus percepciones desde la mirada de nuestros participantes, tenemos un acercamiento a su papel en el entorno de aprendizaje.

Por otro lado, desde la perspectiva de la **reducción heurística** comprendida como aquella fase orientada a "la detección de los presupuestos, prejuicios (positivos o negativos), ideas

personales infundadas, etc., que actuaban en esta fase interpretativa" (Ayala, 2008, p.13), los cuales al hacerse explícitos se enmarcan bajo una visión psicológica o ideológica de los participantes frente al fenómeno de estudio, podemos destacar algunos comentarios explícitos a lo largo de las entrevistas conversacionales.

Algunos de los comentarios que podemos destacar dentro de los aspectos positivos están estrechamente relacionados con las motivaciones iniciales de los participantes para asumir la labor docente en el contexto de la ruralidad: *"yo sentía que era una posibilidad mucho mejor de, de ampliar los conocimientos tanto mío como de los niños"; "eso me fue llenando a mi como de muchas ganas de poder llegar a la ruralidad hacer cosas diferentes por los niños"; "todo lo que uno puede aprender desde el contexto con los niños es enriquecedor".* Podemos interpretar así, que los intereses iniciales de nuestros participantes en este contexto están ligados a una necesidad de cambio de la escuela colombiana rural; dejan entre ver un ideal de docente transformador de sociedad, comprometido con su papel en la escuela y la comunidad.

Adicionalmente encontramos algunas percepciones positivas encadenadas al contexto particular de aprendizaje: *"cualquier cosa que uno aquí haga tiene mucho más significado"; "conocimiento desde sus labores campesinas que permite fortalecer y hacer más fácil el conocimiento"; "trabajo cooperativo se fortalece mucho las enseñanzas*". Se evidencia compromiso, amor, conexión y entrega de nuestros participantes para con su comunidad educativa, no solamente en relación con los estudiantes, si no rescatando las características de la comunidad campesina que rodea las escuelas multigrado; se percibe cierta preocupación por impactar de forma positiva en el entorno de los estudiantes, un impacto no solo a nivel netamente educativo en el contexto académico, sino en la formación de ciudadanos que transforman su sociedad.

Así mismo dentro de esta visión de reducción heurística aparecen algunos comentarios que pueden interpretarse desde una visión menos optimista: *"definitivamente el inglés no era tan importante en la escuela rural como si eran otras asignaturas"; "no tiene interés por enseñar inglés porque no saben"; "cuando hay una actividad suele relegarse el inglés",* haciendo referencia al papel que tiene la enseñanza del inglés en el contexto rural, desde la cual puede percibirse cierto rechazo, se minimiza su relevancia en el currículo y el interés

que se le otorga desde el aula multigrado desdibuja en parte ese deseo de transformación manifestado inicialmente, claro está, atendiendo a particularidades y aspectos propios de esta realidad contextual.

Finalmente, encontramos también algunas percepciones que dan cuenta de las necesidades y carencias de nuestro contexto investigativo y que de ser resueltas quizá darían un nuevo rumbo a esta realidad educativa: *"yo no tengo la formación adecuada para la transmisión de un segundo idioma"; "realmente yo recibo muy poco apoyo de las familias"; "en los hogares no hay comunicación"*; "*al no tener acceso a Internet es difícil… abre más bien un poco las brechas entre lo urbano y lo rural*". Al reflexionar en torno al mensaje implícito en estas líneas, encontramos algunos de los obstáculos que enfrentan los docentes en la ruralidad y que de alguna manera representan la realidad de muchas de nuestras comunidades educativas, obstáculos que permean las dinámicas de nuestras aulas e impactan negativamente los resultados de los procesos que muchas veces con esfuerzo y dedicación realizan los docentes en la ruralidad y que también en ocasiones impactan ese entusiasmo inicial que nuestros participantes ponían de manifiesto al despertar en su experiencia en nuestro contexto de investigación.

El texto fenomenológico: configuración narrativa de la experiencia vivida

Hablar del fenómeno del bilingüismo en la ruralidad colombiana es una idea que resulta ambiciosa si partimos del hecho de concebirlo como un aprendizaje que va más allá del encuentro de dos lenguas. Es importante destacar que una lengua representa una de las múltiples formas de comunicar que tiene el ser humano, más allá de ello las raíces culturales, tradiciones propias de cada comunidad, elementos representativos de los pueblos y todo el bagaje histórico de un territorio permea lo que representa determinada cultura para el mundo y así mismo pone de manifiesto una significación comunicativa que trasciende las palabras.

En el caso particular de nuestra investigación analizamos este fenómeno en el contexto particular de una comunidad rural que a pesar de reconocer la importancia de aprender una lengua que ha sido establecida desde las políticas educativas nacionales durante décadas, como respuesta al fenómeno de la globalización y gracias a las demandas del mercado laboral a nivel mundial, aún carece de herramientas para, si quiera, estar al mismo nivel de proyección de contextos inmediatos en el área urbana, y no solamente debido al olvido estatal

o la falta de oportunidades, también gracias a cierta resistencia cultural que aún se evidencia en algunas familias, cuyas nuevas generaciones parecen desear dar continuidad al legado familiar del trabajo en el campo obviando la posibilidad de expansión de sus propias fronteras, hablando más allá del sentido literal de la palabra.

Desde la esencia de la experiencia vivida por nuestros informantes en el presente estudio se rescata esa emoción inicial del trabajo en la ruralidad, enfrentar los desafíos iniciales del trabajo en el campo parece inspirar a nuestros participantes e imprimir en ellos ese deseo de transformación y revolución de la escuela, y desde nuestra vivencia *in situ* esa motivación imprime la necesidad de gestionar, de buscar espacios de participación y aprendizaje que brinden herramientas adicionales para sacudir la ruralidad y ponerla a la altura de contextos con mayores oportunidades, recursos y facilidades frente a las demandas de nuestra permanentemente cambiante sociedad, sin perder de vista la riqueza cultural e idiosincrasia que nos identifica y que configura el pensamiento de cada comunidad.

Desde la experiencia de vida de nuestros participantes es evidente el amor por su labor en el contexto de la ruralidad y destacable su compromiso con la formación de los niños y niñas en sus aulas, brindando la oportunidad de explorar lo novedoso y retador que puede ser el aprendizaje de una lengua extranjera; sin embargo, algunos elementos emergentes como la falta de recursos y preparación docente entorpecen un poco su labor, ello sumado a las nuevas políticas y demandas emanadas con cada cambio de gobierno, donde se priorizan algunas veces otros conocimientos y muchas veces no se valoran los procesos adelantados durante la gestión de la administración educativa cada cuatrienio. Analizar la experiencia de nuestros informantes a la luz de los interrogantes que nos hemos planteado en la presente investigación, nos permite dilucidar algunos elementos valiosos para la construcción de la reflexión fenomenológica.

> …cuando ya he pedido respuestas o he tratado de retomar las explicaciones, eh, me he encontrado con la sorpresa que han sido los niños chiquitos los que muchas veces me han respondido mejor. Eh, como el salón está integrado por todos ellos- aunque a veces la explicación va para los grandes- son los niños pequeños los que en muchas ocasiones han dado con la respuesta correcta, eh, lo cual nos ha sorprendido no solamente a mí, sino a los otros niños, porque pues se suponía que yo estaba explicando para los grandes, pero son los chiquitos los que, los que han atendido y como te digo, esto me ha pasado en más de una ocasión, eso podría interpretarse como que tal vez entre más joven es un cerebro más apto está para recibir este tipo de informaciones de otros idiomas y tal vez los conceptualizan y los interiorizan mucho mejor (anécdota DR1).

Es evidente que, dentro de las principales barreras para el aprendizaje de una lengua extranjera en nuestro contexto de estudio, el ambiente de aprendizaje es fundamental. En el aula multigrado surgen diversas dinámicas que impactan los ritmos y posibilidades de aprendizaje de los estudiantes; es así como en el testimonio aportado por nuestro primer informante se infiere que el nivel de aprendizaje del grupo es permeado por el entorno de aprendizaje, la edad de los niños en el grupo se muestra como un factor determinante en torno a las motivaciones y ritmos de aprendizaje, lo que a su vez podría constituir una barrera para lograr que el conocimiento que adquieran los niños/as perdure a largo plazo, considerando además que el acceso y oportunidades de aprendizaje surjan de manera equitativa para todos.

Si ampliamos nuestra mirada al contexto de la escuela, veremos que hay otros factores que inciden en las motivaciones para el aprendizaje de una lengua extranjera "uno de los niños me dijo que no aprendía inglés porque el inglés era para los ricos y que él era pobre" (Anécdota, DR2). La idiosincrasia de muchas familias en el área rural colombiana responde a la idea de limitarse a lo que el contexto pueda proveer, más allá de movilizarse y expandir sus posibilidades a nivel económico y educativo principalmente. Muchas de las familias en nuestro contexto investigativo, transmiten como legado a las nuevas generaciones la necesidad de trabajar en el campo y gestionar el provisionamiento de sus necesidades básicas cotidianas, dejando de lado la construcción de un proyecto de vida que les permita una apertura al mundo y las oportunidades de crecimiento a nivel personal y profesional.

Adicionalmente, en el contexto de la ruralidad "hay prioridades mucho más grandes que el bilingüismo…los niños en zonas rurales es que su mundo es muy limitado…" (Entrevista DR1). Esta idea refuerza el hecho que, en el imaginario de muchas familias en la ruralidad, es más relevante suplir necesidades cotidianas, que promover en sus hijos la importancia de un aprendizaje de habilidades nuevas y la adquisición de herramientas que les permitan salir de su contexto y explorar nuevas opciones de vida.

> "…tengo algunos papás que son analfabetas, mi profe, entonces, pues comenzando por ahí, el apoyo que uno puede recibir de la casa es prácticamente nulo…es el poco interés de los padres de familia, digamos en fomentar espacios bilingües en los niños. No, profe, los intereses son otros, los intereses son que los niños, que no está mal tampoco, porque es educación rural no, pero que, por ejemplo, que los niños trabajen en el campo, que salgan del colegio y vayan a trabajar con los papás, ayuden a ordeñar, todo este tipo de cosas…" (Entrevista DR2).

El acompañamiento de las familias es fundamental en todo proceso de aprendizaje. En los últimos años debido a las dinámicas laborales y la apertura al mercado laboral por parte de la mujer, es evidente que la cotidianidad de los hogares ha cambiado. Hace algunas décadas, la mujer, encargada principalmente de las tareas del hogar, constituía esa figura de acompañamiento permanente a los hijos, supervisando además los procesos desarrollados en la escuela, lo que garantizaba, al menos en el sentido estricto de la palabra *acompañar*, una continuidad en el refuerzo de los aprendizajes escolares. Sin embargo, esta figura se ha venido transformando, moviéndose hacia un acompañamiento más esporádico, relegando el principal rol de formación a la escuela y los docentes.

> "Las cosas que uno trabaja en 15 días, perfectamente se olvidan en un fin de semana, y es sobre todo, la problemática que emerge, de que en los hogares no hay comunicación y para aprender inglés es necesario hablar español y los niños ya ni siquiera están hablando en la casa (Entrevista DR1)".

Aunado a la barrera del impacto e influencia del entorno de la escuela y el contexto familiar, la escasez de recursos constituye un factor determinante en las dinámicas del aula multigrado en la ruralidad "cuando ingreso al aula en la ruralidad me doy cuenta de que los niños tienen una formación diferente a los colegios urbanos o a los colegios en los que yo había podido acceder…no contar con el material suficiente para todos los niños es un impedimento" (Entrevista DR2). Las brechas existentes entre la educación urbana y rural en Colombia impactan los resultados alcanzados en las escuelas y por ende las oportunidades de aprendizaje a las que están expuestos los niños/as, no son las mimas, considerando además la expansión de nuevas tecnologías y herramientas digitales que podrían fortalecer, en nuestro caso, el aprendizaje del inglés.

> "en muchas escuelitas rurales no hay acceso a internet por la posición, la ubicación donde se encuentran y también, pues por el olvido del estado y de los mismos colegios sedes principales, porque pues ellos pagan su Internet para para la sede principal o la gobernación a veces les da su Internet, pero en las escuelitas a veces es, es muy escasa esa posibilidad de poder tener internet" (Entrevista DR3)

A partir de las experiencias vividas por los participantes en el contexto de la ruralidad, emerge el rol docente como uno de los factores más complejos para la promoción del bilingüismo en las aulas multigrado. Si bien la formación inicial del profesorado suele considerarse la base de la praxis pedagógica, la realidad del entorno devela vacíos estructurales; así lo manifiesta uno de los participantes al reconocer: "yo no tengo la formación adecuada para la transmisión de un segundo idioma" (Entrevista DR1).

Más allá de esta limitación, los hallazgos sugieren que la disposición y la apertura hacia el desarrollo profesional continuo constituyen el verdadero motor de cambio. No obstante, este proceso se ve frenado por la desactualización y el arraigo a metodologías tradicionales, tal como lo describe otro de los informantes al señalar que "no encuentra uno profesoras que estén como actualizadas en conocimientos, sino que [...] ya llevan muchos años enseñando lo mismo [...] y no tienen interés por enseñar inglés porque no saben" (Entrevista DR2). Esta tensión evidencia que el bilingüismo rural no solo demanda competencias lingüísticas, sino una transformación profunda en las actitudes y oportunidades de formación del docente.

El rol del docente es fundamental en nuestro contexto investigativo, en el recae la responsabilidad de liderar el cambio que requiere el aula multigrado, hacia la promoción de procesos educativos que permitan su posicionamiento en un nivel más equiparable al contexto urbano, aunque ello suponga un reto profesional, tal como lo declara DR3 "la mayor dificultad es el reto de uno como profesor en seguir estudiando para entregarles a ellos cada vez más, más calidad". Esta apertura hacia la cualificación profesional, podría motivar a los estudiantes a expandir sus horizontes más allá de su comunidad local, brindando herramientas que les permitan generar progreso en su entorno rural y gestionar un aprendizaje global, multicultural y abierto a las permanentes transformaciones y demandas del mercado laboral.

Con al fin de aterrizar este propósito a la promoción del bilingüismo, es urgente resignificar el papel de la clase de inglés en nuestras aulas rurales multigrado, apartándose de la concepción del "inglés es una de las clases que a veces suele omitir cuando me quedo sin tiempo, cuando necesito adelantar otras cosas" (Entrevista DR1); es prioritario maximizar las oportunidades de exposición al idioma y diversificando los recursos para su aprendizaje, tal como lo declara nuestro participante DR2:

> "comencé a darme cuenta de que la formación en inglés era solamente dos horas en la semana para estos chicos en el aula multigrado a diferencia por ejemplo de las escuelas que no son multigrado del mismo colegio profe sí, entonces las sedes mayoritarias del colegio donde estaban todos los cursos, si, la formación en inglés era diferente porque tenían más horas de formación" (Entrevista DR2)

Acciones transformadoras como la narrada por nuestra informante DR2, son el detonante para el proceso de movilización hacia el fortalecimiento de la enseñanza del inglés en la ruralidad multigrado. Es importante resaltar la iniciativa de los docentes en este

contexto, en el que, como hemos venido analizando desde la fundamentación teórica de nuestra propuesta investigativa, el papel del estado y la legislación educativa emanada para la enseñanza del inglés en nuestro país desconoce las dinámicas propias de estas escuelas y se aparta de las realidades que deben enfrentar a diario tanto los docentes como los estudiantes y sus familias. Constituye pues un reto y una necesidad imperiosa el ejercicio de liderazgo y la voluntad transformadora de nuestros docentes en este contexto educativo.

En este mismo sentido, las iniciativas y propuestas metodológicas que emergen de los docentes de las escuelas multigrado en la ruralidad constituyen un gran avance en la promoción del bilingüismo. A pesar de las limitaciones, escasez de recursos de aprendizaje y en ocasiones la falta de conocimiento y dominio del idioma por parte de los docentes, las acciones que puedan adelantarse en el aula a partir de las motivaciones e ingenio del maestro, constituyen un eje fundamental en el proceso de aprendizaje dentro del aula multigrado, así como lo manifiesta uno de nuestros participantes: "todos están reunidos en el mismo espacio, pero a través del DUA profe, he podido hacer una clasificación de la profundidad de los contenidos para cada grupo" (Entrevista DR2).

Es fundamental garantizar el espacio de aprendizaje en el contexto del aula multigrado, lo que depende en gran medida del liderazgo e iniciativa de los maestros: "incluir por lo menos cuatro horas de formación en la semana, eso fue algo que, ese fue uno de los primeros cambios que se hicieron" (Entrevista DR2). Asegurar el espacio de aprendizaje no solo se enmarca en el contexto de la clase como tal; es importante buscar herramientas adicionales que vinculen el aprendizaje del inglés con el contexto inmediato de los estudiantes, tal como lo propone nuestro participante DR1:

> "…como estrategias usamos la traducción de palabras que ellos conocen de su contexto. Entonces, que por lo menos aprendan a nombrar pequeñas cositas que vemos a diario en otros años hemos pegado cantidad de papeles por todo el colegio, por toda la escuela, que les recuerde tanto el nombre en español del objeto como en inglés." (Entrevista DR1)

El uso de herramientas tecnológicas, a pesar de no ser de fácil acceso en la ruralidad, puede promover ese acercamiento de los estudiantes al idioma, haciéndolo más agradable y dinámico:

> "yo pienso que las plataformas digitales como las tablets porque hay muchos recursos de muchas plataformas que son libres para los niños y que de pronto también enriquecen mucho más. Lo he hecho desde mi celular, en estos 8 días que dan de gratuidad en algunas como Duolingo, y he visto que los niños se motivan mucho" (Entrevista DR3)

En este sentido se hace pertinente el apoyo de las familias y la vinculación activa de diferentes miembros de la comunidad rural en los procesos de enseñanza, haciendo más visible su papel en la escuela rural multigrado.

La implementación de actividades relacionadas con gustos e intereses de los niños constituye una oportunidad de aprendizaje excepcional, en la medida que motiven y promuevan el uso del idioma en su contexto cotidiano e impacten esa comprensión global de la realidad desde diversas disciplinas, tal como lo declara nuestro participante DR2:

> *"*... mi estrategia del English Day. Entonces, he escogido algunos temas que llaman mucho la atención de los chicos, y eso profe la verdad, los ha abrochado para la investigación…este English Day es un trabajo por proyectos, entonces sí pienso que el trabajo por proyectos si facilita la enseñanza del inglés en las escuelas multigrado; cuando tú te enfocas en fortalecer un proyecto a futuro, créame profe que eso genera motivación en los chicos, genera ganas de aprender" (Entrevista DR2*)*

La promoción del bilingüismo en nuestro país y más específicamente en la ruralidad debe partir de las motivaciones e intereses de las comunidades; frente a la escasez de recursos, la falta de preparación docente, las limitantes en el diseño del currículo escolar, el trabajo propuesto por los docentes en sus aulas y escuelas se convierte en la principal oportunidad de aprendizaje para los niños. Es evidente a partir del testimonio de nuestros participantes la voluntad de enseñar, esa vocación por orientar y liderar procesos, aunque esta no es una generalidad en el contexto de las aulas rurales multigrado, constituye una iniciativa pertinente y un ejemplo a seguir en la construcción de proyectos educativos ambiciosos, que contribuyan al desarrollo integral de los estudiantes y les brinden herramientas necesarias para enfrentar los retos de nuestra sociedad.

Bajo la perspectiva que nos brinda la reflexión en torno a las dinámicas de nuestro contexto investigativo y considerando las particularidades que hemos venido analizando en el presente apartado, es necesario trabajar en la construcción de una propuesta integradora que considere las características esbozadas previamente dentro de la planificación de un proyecto curricular pertinente y aterrizado, que atienda las características de esta población sin desconocer la necesidad de avanzar en los procesos académicos y procurar el cierre de las brechas existentes entre la educación rural y la urbana, el cual procuraremos proyectar en el siguiente momento de nuestra propuesta investigativa.

MOMENTO V

APROXIMACIÓN TEÓRICA

A partir de la reflexión en torno a los hallazgos esbozados en el momento anterior, y a la luz de los significados esenciales encontrados desde el proceso de análisis de la información recopilada, en el presente apartado procederemos a plantear nuestra propuesta teórica desde la trazabilidad de los objetivos planteados inicialmente y considerando la relevancia de la implementación del método fenomenológico hermenéutico de Van Manen, que, en consonancia con las características del contexto y temática de investigación, resulta distintivo, permitiendo destacar una abstracción detallada del fenómeno estudiado desde la experiencia de vida de nuestros participantes.

En este sentido, la construcción teórica que emerge de los hallazgos se configura como una propuesta de: *transversalización curricular para la promoción del bilingüismo en contextos rurales multigrado,* entendida como un proceso dinámico de articulación entre los sujetos educativos, las prácticas pedagógicas, el currículo y las particularidades del territorio. Esta construcción se estructura a partir de tres dimensiones que integran los significados esenciales derivados del fenómeno:

- La disposición transformadora de los actores educativos, asociada a la construcción de sentido y compromiso con el proceso formativo. En ella convergen los constructos de *Integración vocacional-territorial y Construcción de significado para el aprendizaje del inglés.*

- La capacidad de respuesta pedagógica, relacionada con las formas en que los docentes interpretan, resignifican y movilizan sus prácticas educativas, integrando los constructos de *Liderazgo pedagógico contextualizado, Capacidad de respuesta pedagógica en contexto y Configuración didáctica del aprendizaje*.
- La integración curricular-contextual del aprendizaje, dimensión que explica la relación entre el currículo, el territorio y las posibilidades formativas del inglés mediante los constructos de *Mediación curricular del aprendizaje del inglés y Condicionamiento contextual del aprendizaje.*

Integración vocacional-territorial

Desde la reflexión en torno a la experiencia de vida de nuestros informantes, logramos comprender que dentro de sus motivaciones para trabajar en la escuela rural colombiana se encuentra el deseo de transformar. Dicha transformación se centra en el contexto de aprendizaje de sus estudiantes, promoviendo ambientes enriquecidos que les provean de las herramientas y habilidades necesarias, para lograr los objetivos planteados desde las políticas educativas, de acuerdo con el nivel educativo específico al que pertenecen. Sin embargo, al contrastar la realidad de vida en la escuela- en el contexto particular de nuestros participantes- este ideal se desdibuja, y se hace necesario replantear tal motivación en busca del cumplimiento de los objetivos propuestos por el sistema, que, en su mayoría, desconoce las particularidades de la escuela rural multigrado.

Con el fin de reivindicar la motivación docente, se hace necesario sugerir una reinterpretación del rol del maestro en la ruralidad, y adicionalmente, reconfigurar su propia perspectiva de la realidad, aterrizando las políticas educativas estatales a su contexto particular y las características de su población estudiantil, lo que supone en sí mismo un reto más para el ejercicio docente en este contexto en particular. No obstante, recurrir a la integración del currículo puede constituir una perspectiva pertinente para lograr armonizar los procesos del aula multigrado con las necesidades del contexto y el alcance de objetivos educativos globales.

En el contexto de las aulas rurales multigrado la integración curricular ha de ser comprendida como aquella que “aspira a conseguir que los profesores no se limiten a llevar

a la práctica las propuestas de las editoriales, sino que contextualicen realmente el currículo prescrito por la administración e intervengan activamente en su diseño y organización" (Illán y Molina, 2011 p.6), lo que sin duda alguna reivindica esa motivación inicial de transformar la escuela. En este contexto educativo en particular se hace irremplazable la labor del maestro, y de su voluntad y disposición depende en gran medida el éxito de una iniciativa como la esbozada en nuestra aproximación teórica, que, si se observa desde esta dinámica de participación activa del docente, puede encontrar el camino hacia una construcción sólida y dinámica que promueva y fortalezca esa motivación para transformar la escuela.

Liderazgo pedagógico contextualizado

En el contexto de las aulas multigrado en la ruralidad colombiana, el docente constituye el referente principal para la concreción del modelo educativo y el diseño de metodologías y prácticas de aula que redundan a su vez en toda la comunidad educativa. Esta percepción es reforzada desde la teoría del aprendizaje social que contempla que, "gran parte del aprendizaje en las personas ocurre en un entorno social y al observar a los demás, las personas adquieren no sólo conocimiento, sino también reglas, habilidades, estrategias, creencias y actitudes" (Núñez, 2022, p.8); podemos comprender en este sentido, el rol del docente como aquel modelo a seguir y cuyo accionar impacta de una u otra forma las dinámicas presentes no solo dentro de la escuela sino también, fuera de esta.

Así pues, considerar el rol del maestro en la escuela rural multigrado y su papel en el diseño e implementación de metodologías y estrategias en el marco del proceso enseñanza-aprendizaje, es fundamental para el planteamiento de nuestra aproximación teórica. La transversalización curricular implica indudablemente al maestro como facilitador y depende, en gran medida, de su compromiso, disposición, y apertura al diálogo interdisciplinar entre pares (Garzón, 2024). Es necesario establecer un diálogo permanente, promover espacios de participación colectiva que permitan el intercambio de experiencias y saberes que apoyen este proceso de cambio en el paradigma curricular de las escuelas rurales multigrado, permitiendo la creación de comunidades de aprendizaje que busquen el común objetivo de fortalecer los procesos educativos en la ruralidad en tanto se tejen puentes para cerrar las brechas existentes entre contextos y modelos educativos en nuestro país.

Capacidad de respuesta pedagógica en contexto

En el marco de la educación rural en nuestro país, el Ministerio de Educación Nacional establece políticas encaminadas principalmente a la permanencia de estudiantes en el sistema educativo y la alfabetización de la población, "componentes de seguridad alimentaria y proyectos pedagógicos productivos que fomenten las capacidades asociativas, los emprendimientos y la formulación de proyectos productivos" (Misión de Transformación del Campo, 2015ª, citado por Martínez et al., 2016). Este postulado refuerza la idea de la priorización de saberes en áreas como matemáticas y lectoescritura, presentes en los hallazgos de nuestra indagación acerca de la experiencia de vida de los participantes. Esta perspectiva deja a la deriva la construcción de un proyecto educativo que promueva el bilingüismo y fortalezca el intercambio cultural de conocimientos a través del lenguaje.

La iniciativa de construcción de una propuesta de integración de saberes para la promoción del bilingüismo en el contexto de las escuelas rurales multigrado resulta pertinente, en atención a las necesidades de este contexto y sus características en términos de recursos disponibles a nivel material y humano. Es evidente que en nuestro contexto investigativo una de las principales limitaciones son los recursos para el aprendizaje, que más allá de constituir elementos tecnológicos, textos escolares, etc., se encuentran condicionados desde "la falta de docentes licenciados por áreas específicas, y con un conocimiento adecuado de las metodologías y pedagogías de educación flexible, dispuestos a trabajar en las zonas rurales (Perfetti et al., 2001, citado por Martínez et al., 2016), para nuestro caso particular, docentes formados en la enseñanza de una lengua extranjera, en nuestro caso el inglés.

Desde la propuesta de transversalización curricular puede destacarse la posibilidad de construir, como bien lo citan Illán y Molina (2011), una senda común para estudiantes y docentes a través de la cual transitar hacia la construcción de conexiones significativas entre la escuela y la realidad circundante bajo las demandas de una sociedad en permanente transformación. Esta construcción puede darse desde la integración de temas, conceptos, situaciones cotidianas o temáticas seleccionadas por los estudiantes (*Op. cit.*, p. 22); lo realmente urgente en este sentido, es destacar la importancia de la iniciativa de los maestros y la necesidad imperante de formación continua, no solo hacia el fortalecimiento especifico de habilidades en lengua extranjera, si no más allá de ello, hacia la facilitación de

conocimientos y habilidades para gestionar la vinculación transversal de los saberes en esta modalidad multigrado.

Mediación curricular del aprendizaje del inglés

Como se ha evidenciado desde la experiencia de vida de nuestros participantes, el espacio para la clase de inglés en el currículo actual de las escuelas rurales multigrado es muchas veces obviado debido a las circunstancias descritas previamente en relación con la formación docente y la necesidad de cubrir aspectos básicos del conocimiento en otras disciplinas. Para los maestros de aula multigrado resulta más importante alcanzar unos niveles mínimos de competencias en áreas básicas para facilitar la transición a la escuela secundaria.

En algunos contextos escolares se han generado iniciativas de transversalización e integración curricular desde áreas como las ciencias sociales, ciencias naturales y artes, mediante la implementación de proyectos colaborativos que giran en torno a situaciones particulares del contexto circundante, un ejemplo de ello lo encontramos en Guerrero y González (2025). A partir de iniciativas como esta, la enseñanza del inglés en un currículo integrado y transversal se hace plausible, más aún, si comprendemos el "aula como un espacio social y cultural" (op.cit. 2025, p.7) en el que, sin duda alguna, podemos expandir las posibilidades de conocimiento a nuestros estudiantes permitiéndoles a su vez equiparse con el bagaje necesario para afrontar los retos de una sociedad en permanente transformación.

En el contexto del aula rural multigrado se hace necesario plantear estrategias y metodologías que permitan abarcar una cantidad significativa de contenidos, que les permitan a los estudiantes limitar las brechas existentes entre su proceso de formación en básica primaria, frente a las posibilidades de aprendizaje que pueden tener sus pares en otros contextos como la escuela urbana y la educación privada. La promoción del bilingüismo en la escuela rural multigrado debe plantearse desde "la integración del inglés con las otras asignaturas, donde los docentes a través de la aplicación de metodologías innovadoras contemplan las nuevas tecnologías, motivando a los estudiantes y atendiendo a sus necesidades" (Hernández *et.al.*, 2021).

De acuerdo con nuestros hallazgos desde la reflexión acerca de la experiencia de vida de nuestros participantes, el papel de la clase de inglés en el currículo escolar de las aulas

rurales multigrado ha venido configurándose desde el escaso cumplimiento con estándares de competencias en la lengua extrajera-inglés; las dificultades previamente expuestas en relación con la falta de formación docente, la escasez de recursos y falta de motivación hacia el aprendizaje de una lengua extranjera, fundamentan la importancia de generar espacios de transformación curricular que permitan dar un mayor protagonismo a la enseñanza del inglés; ello supone a su vez reformas en la distribución de tiempos de planeación, voluntad institucional y la generación de redes y comunidades de aprendizaje que permitan un trabajo colaborativo y el establecimiento de metas contextualizadas, acordes a las características y necesidades de las aulas rurales multigrado de nuestro país.

Configuración contextual del aprendizaje

Como bien se ha radiografiado a lo largo de la presente investigación, las dificultades presentes en la escuela rural multigrado frente a la promoción del bilingüismo son diversas. Contemplan no solamente los desafíos del trabajo *in situ,* con las limitaciones en torno a recursos de aprendizaje, sino también la descontextualización frente a la necesidad de cumplimiento con las metas y objetivos a alcanzar desde los estándares de competencias establecidos por las políticas educativas nacionales, considerando que estas son emitidas para la diversidad de instituciones educativas, pero frente a las cuales no todos tienen las mismas posibilidades de logro.

Es así como la propuesta de transversalización curricular emerge como una posibilidad de integración que permita generar aprendizajes en los estudiantes, más allá del estudio de contenidos o temáticas aisladas, fortaleciendo la calidad educativa en tanto no se educa para la simple transmisión de conceptos, sino que, se robustecen también las dimensiones sociales y cognitivas y se educa para la vida (Ayala y Zapata, 2024). Desde el enfoque de la transversalización curricular, se promueven aprendizajes interdisciplinares que favorecen la resolución de situaciones de la vida cotidiana, lo que hace más significativo el aprendizaje para los estudiantes y esto a su vez constituye un aprendizaje a largo plazo que redundará en un tránsito más exitoso hacia la escuela secundaria.

Plantear la transversalización curricular como alternativa para el fortalecimiento y promoción del bilingüismo, puede a su vez subsanar la falta de preparación docente y las dificultades presentes al momento de enseñar una disciplina de la cual no se tiene el mismo

conocimiento. Al plantear la transversalización del inglés en el currículo escolar de las aulas rurales multigrado se garantiza un aprendizaje que, al ser abordado desde múltiples disciplinas, constituye una comprensión significativa que puede aterrizarse en diferentes momentos a lo largo del trasegar académico de los estudiantes; se promueve un aprendizaje para la vida y como respuesta a su entorno y cotidianidad, resignificando las políticas educativas establecidas y formando en torno a resolución de situaciones más allá de la replicación de conceptos.

Configuración didáctica del aprendizaje

. Como quedó registrado desde las experiencias de vida de nuestros participantes, dentro de las dinámicas propias del aula multigrado el proceso de enseñanza de las diferentes disciplinas requeridas para la educación básica primaria en Colombia, se ve determinado en muchas ocasiones a la priorización de aprendizajes en torno a lecto escritura y matemáticas, lo que ratifica que el papel de la clase de inglés en este contexto en particular es secundario- en el mejor de los casos- o simplemente postergado para su abordaje en la escuela secundaria.

Sin embargo, existen desde esta misma mirada, algunos esfuerzos por considerar estos aprendizajes dentro del aula multigrado, tales como el Diseño Universal de Aprendizaje, como bien lo mencionó nuestra informante DR2. A pesar de ser originalmente concebido como una estrategia para abordar la enseñanza en contextos de aprendizaje donde existen barreras de aprendizaje, y especialmente enfocado a estudiantes con algún nivel de discapacidad, permite de igual manera la participación y acceso equitativo al currículo escolar (Montoya et al., 2024) a través del diseño e implementación de recursos diferenciados y diversidad de materiales dependiendo del caso.

> …a través del DUA profe, he podido hacer una clasificación de la profundidad de los contenidos para cada grupo, este, primero tengo que mirar eso. Por ejemplo, si voy a enseñar las partes de la casa o la casa, entonces grado preescolar y grado primero tienen un nivel de dificultad inferior al que tienen grado cuarto y grado quinto, a pesar de estar viendo el mismo tema, entonces, por ejemplo, profe, en preescolar y primero podemos estar viendo vocabulario simple, sí, nombrar las partes de la casa correctamente, en cambio en cuarto y quinto, estamos viendo el mismo tema de la casa, pero estamos describiendo la casa, puede ser por ejemplo con this is o these are y de esa manera trabajamos el mismo tema profe, los seis niveles, pero con un nivel diferente de profundidad. Otra cosa que también me, me toca hacer profe realmente dentro del aula son las múltiples formas o los múltiples medios de representación profe entonces, por ejemplo, para los niños más pequeños, entonces llevo imágenes más grandes, llevo la casa un poco más, digamos como más hecha solo imagen para que se pueda trabajar con ellos; en cambio con los niños de grado cuarto y quinto entonces ya comienzan a utilizar imagen más contenido, imagen más texto, imagen más descripción.

> Sí, me ha tocado usar múltiples medios de representación, como para que sea más fácil la enseñanza del inglés en el multigrado (Entrevista DR2)

En el caso específico de la enseñanza del inglés, como lo deja entrever nuestra participante DR2, la implementación del DUA puede representar una alternativa para el abordaje de los aprendizajes en el contexto multigrado, sin embargo, el conocimiento para el diseño e implementación del mismo por parte de los docentes no se encuentra propiamente sustentado, pues para muchos docentes el concepto puede resultar relativamente nuevo. En este mismo sentido, la transversalización del currículo escolar en este tipo de aula, constituiría una alternativa de igual manera pertinente, al propósito de garantizar la enseñanza del inglés en el contexto particular de nuestra investigación.

La transversalización del currículo permite desarrollar habilidades, no solamente cognitivas, sino también sociales lo que hace los aprendizajes más significativos en el contexto de la escuela rural multigrado (Magendzo, 2005). Esta dinámica permite comprender que el aprendizaje escolar tiene un impacto significativo en el entorno y la comunidad y contribuye a la formación de un tejido social más integral, permitiendo que el impacto del conocimiento adquirido en la escuela se vincule a las dinámicas del entorno movilizándolo hacia algo realmente significativo, que aporta y transforma a la comunidad rural.

En atención a la implementación de un currículo transversal, se hace necesario garantizar la transformación de la formación docente en su etapa inicial así como su formación continua (*op.cit*, p9), ello supone un reto a nivel personal e institucional en la medida en que los maestros de las escuelas rurales multigrado, no solamente reflexionen en torno a su práctica educativa, si no también busquen generar espacios de diálogo colectivo con su comunidad y con sus pares, a fin de encontrar intereses, intercambiar saberes e indagar desde la dinámica propia de la comunidad aquello que debe ser atendido desde el currículo escolar, constituyendo este a partir de las motivaciones e intereses del alumnado y su entorno social.

La transversalización del currículo escolar debe ser comprendida como el diálogo entre diferentes disciplinas y la realidad del entorno escolar, con quienes están inmersos en él. Debe ser visualizada como un elemento integrador, como un canal que contemple las perspectivas de diversas disciplinas, sectores e instituciones promoviendo el alcance de

aprendizajes significativos desde la formación integral en atención a las necesidades del entorno sociocultural (Jauregui, 2018). Por ello es fundamental contar con las voluntades de los actores involucrados en esta dinámica; contar con la disposición de los docentes como movilizadores del proceso de integración; de las instituciones en cabeza de sus directivos para generar espacios de diálogo en torno a comunidades de aprendizaje; de los estudiantes y familias como agentes veedores y participativos que contribuyan desde su rol brindando retroalimentación de todo el andamiaje a lo largo de la implementación de un currículo integrado.

Construcción de significado para el aprendizaje del inglés

Frente al papel que asume el estudiante a lo largo de su proceso formativo, la realidad de las aulas multigrado en la ruralidad devela un rol inicialmente constreñido a cumplir con las demandas del docente. Debido a las dinámicas de este contexto, donde convergen en un mismo espacio diversas edades, habilidades y ritmos de aprendizaje, la atención a las inquietudes particulares y los aportes individuales suelen verse limitados. No obstante, frente a esta restricción, apostar por una transversalización curricular y transdisciplinar abre la posibilidad de un aprendizaje cooperativo y significativo. Esta potencia transformadora se hace visible en la experiencia de los actores, quienes destacan que "los niños disfrutan mucho el trabajo que se hace y también [...] que es un trabajo cooperativo en el que participan todos" (Entrevista DR3). De este modo, la cooperación emerge no solo como una estrategia metodológica, sino como un elemento dinamizador que democratiza el aula rural

Desde el enfoque de la transversalización curricular, se considera la posibilidad de "supresión de diferencias y de límites entre los contenidos formativos que posibilitan otras formas de comunicación e interacción pedagógica" (Correa y Pérez, 2022, p. 47), en este sentido se promueve para los estudiantes la dinamización de su participación en su propio proceso de aprendizaje. Al suprimir los límites de diferencias entre los contenidos de las diversas disciplinas, se da paso a una integración que trasciende esos contenidos para convertirlos en aprendizajes, que por su misma naturaleza han de ser aplicables a otros entornos y se tornarán más significativos y duraderos.

De acuerdo con los hallazgos de nuestra propuesta investigativa y a la percepción del rol de los estudiantes desde la experiencia de vida de nuestros participantes, podemos interpretar que el aprendizaje del inglés, a pesar de encontrarse un poco relegado, despierta el interés de los niños y genera curiosidad más allá del contenido, por lo que ellos puedan hacer con este: "…he escogido algunos temas que llaman mucho la atención de los chicos, y eso profe la verdad, los ha abrochados para la investigación…" (entrevista DR2).

Pensar en la transversalización del currículo escolar de las aulas rurales multigrado, implica a su vez un cambio de perspectiva desde la óptica del docente en torno a la percepción que tiene sobre el rol del estudiante; debe empezar a visualizar al aprendiz como un agente activo, capaz de trascender lo indicado en un listado de contenido abstractos para convertirlos en aprendizajes aplicables a otras esferas de su cotidianidad: "…mucha expectativa, mucha curiosidad; muchas ganas de saber palabritas y de conceptualizar lo que van aprendiendo en inglés para entenderlo en su mundo…" (entrevista DR1). Esto se traduce en un acceso comprensivo al conocimiento, a través de la socialización y resolución interactiva de situaciones problémicas (Correa y Pérez, 2022), algo que sin duda alguna es la razón de ser, y uno de los fundamentos principales para la construcción y ejecución de un currículo transversal.

Figura 5. Aproximación teórica



Síntesis de aproximación teórica: dimensiones y categorías.

MOMENTO VI

SOCIALIZACIÓN DE LA APROXIMACIÓN TEÓRICA

Considerando la importancia del proceso investigativo, y como agradecimiento a los docentes participantes del estudio, nos permitimos esbozar en el presente apartado la experiencia de socialización de nuestra construcción teórica con el fin de dar a conocer el alcance y reflexiones alrededor del proceso investigativo. Consideramos la necesidad de este espacio de socialización con el fin de poner la propuesta emergente a disposición de la comunidad educativa que fue protagonista a lo largo de este camino.

Al inicio de nuestra investigación se presentó a nuestros participantes un bosquejo de lo que sería la apuesta investigativa, cuya motivación principal se sustentó en la experiencia de la investigadora en el contexto de la ruralidad. Luego de recopilar, analizar y reflexionar en torno a la información provista por los participantes, nos permitimos un espacio de socialización del cual fueron parte de manera presencial, dos de nuestros colaboradores; nuestro participante DR3, no pudo asistir de manera presencial, por lo que la socialización se desarrolló de manera remota, a través de llamada telefónica.

La convocatoria a este espacio de conversación se realizó por medio de comunicación directa con cada uno de los participantes, contando con la aprobación de los directivos de la Institución Educativa Departamental El Carmen, para concertar la fecha, hora y recursos necesarios para su desarrollo. Dentro del espacio de socialización se compartió material de

apoyo visual que fue empleado anteriormente por la investigadora, en espacios de socialización de la propuesta investigativa, a lo largo del proceso académico y en sesiones de sustentación, previas a la sustentación final. (ver anexo 4).

Luego de la presentación del contenido global del proceso investigativo, enfatizamos en la aproximación teórica presentada en el momento anterior. Para la reflexión en torno a la misma, aplicamos una breve encuesta (anexo 3), a nuestros participantes, la cual giró en torno a tres preguntas: ¿Qué tan pertinente considera la aproximación teórica presentada, dentro del contexto educativo donde desarrolla su labor como docente? ¿De qué manera esta aproximación teórica puede contribuir a contextos educativos similares en Colombia? ¿En qué medida esta propuesta teórica constituye una apuesta innovadora y creativa?

Con relación al primer interrogante nuestros participantes consideran que nuestra aproximación teórica es pertinente para su contexto educativo. Resaltan que esta propuesta constituye una mirada crítica a lo que significa la educación rural en Colombia, en la medida en que destaca los retos y desafíos presentes en este contexto, y más allá de ello, contempla las características y particularidades de esta población estudiantil y las comunidades educativas que se tejen a su alrededor. Adicionalmente, la propuesta constituye un aporte significativo que contribuye a la ejecución de proyectos institucionales y por ende al fortalecimiento de los procesos de aprendizaje en los niños de estas comunidades.

Referente a la contribución que nuestra aproximación teórica puede aportar, los participantes concluyen que esta apuesta de transversalización curricular constituye una apuesta pertinente para el contexto rural, en donde el aula multigrado es la modalidad educativa por excelencia. De otro lado consideran que, esta propuesta puede contribuir a fortalecer la motivación docente, en la medida en que permita optimizar los procesos de enseñanza, y ampliar la mirada de los docentes que asumen el reto de educar en estos contextos. Por último, destacan que esta teoría podría garantizar que se aborde la enseñanza del inglés en el aula multigrado, y que puedan realmente alcanzarse las metas y objetivos en materia de bilingüismo.

En cuanto a lo creativo e innovador de nuestra aproximación teórica, los participantes consideran que ésta, constituye una apuesta para facilitar la manera como estudiantes y docentes se acercan al inglés, reivindica la percepción de la lengua extrajera por parte de los

actores educativos, haciéndola más accesible, y posibilitando una mejora tangible en las habilidades que se puedan desarrollar, en materia de bilingüismo, en contextos rurales.

En síntesis, la socialización de la aproximación teórica con nuestros docentes participantes, nos permitió reconocer la conveniencia, relevancia contextual y aplicabilidad de la propuesta construida. Las apreciaciones de los participantes evidencian una correspondencia significativa entre los postulados de la teoría y su pertinencia para escenarios educativos rurales, lo cual reafirma que la construcción teórica emerge de una comprensión situada del fenómeno y responde a las realidades, necesidades y expectativas de quienes hacen parte activa de estos contextos.

La valoración realizada por los docentes participantes no solo constituye un ejercicio de validación de la propuesta, sino que representa un proceso dialógico de retroalimentación, en el que los significados derivados de sus experiencias permiten fortalecer la comprensión del fenómeno investigado. Sus aportes permiten reconocer que la transversalización curricular para el fortalecimiento del bilingüismo, trasciende una reorganización de contenidos o una estrategia metodológica aislada, para configurarse como un proceso de articulación entre el contexto de la ruralidad, los actores educativos, las prácticas pedagógicas y los propósitos formativos contemplados desde la institucionalidad.

Finalmente, la valoración positiva de la propuesta teórica por parte de los participantes, permite afirmar que la *transversalización curricular para la promoción del bilingüismo en contextos rurales multigrado*, constituye una construcción con pertinencia educativa y potencial de aplicabilidad en escenarios con características similares. Esta teoría representa una posibilidad para resignificar la enseñanza del inglés en la ruralidad colombiana, reconociendo las particularidades del aula multigrado, fortaleciendo la acción pedagógica docente y promoviendo experiencias de aprendizaje más contextualizadas, significativas e inclusivas para los estudiantes.

MOMENTO VII

REFLEXIONES FINALES

En el presente apartado, nos permitimos presentar algunas reflexiones finales en torno a nuestra temática de investigación, a partir del proceso de análisis recorrido en las páginas anteriores, con el fin de sugerir algunas recomendaciones para poner en consideración en el contexto particular donde emergió nuestra propuesta investigativa.

Considerando el punto de partida de la presente investigación desde la generación de los interrogantes hemos de concluir que dentro de las principales barreras para el aprendizaje de una lengua extranjera en el contexto rural se encuentran el contexto mismo y la disposición por generar un entorno de aprendizaje adecuado; a pesar de los limitantes en función de los recursos, la voluntad y disposición del docente rural del aula multigrado juega un papel fundamental, no solo en términos de propiciar un ambiente favorable para el aprendizaje de una lengua extranjera, sino, también en el rol que le asigne a dicho aprendizaje dentro de sus dinámicas de aula. El docente rural de aula multigrado ha de propender, más que por el cumplimiento de un currículo aislado, por generar la motivación hacia el aprendizaje, modelar con su interés, el interés de sus estudiantes y despertar en ellos avidez por este tipo de conocimiento.

Nuestro proceso reflexivo en torno al objeto de estudio, permite reconocer que los enfoques metodológicos que favorecen el aprendizaje de una lengua extranjera en un

contexto rural son aquellos que trascienden la enseñanza centrada exclusivamente en los contenidos lingüísticos y promueven experiencias de aprendizaje contextualizadas, participativas y significativas. En este sentido, enfoques como el aprendizaje basado en proyectos y el aprendizaje experiencial permeado por el contexto particular donde ocurre, adquieren especial relevancia al integrar las características, necesidades y saberes propios de la ruralidad, y más específicamente de las aulas multigrado. Es imperativo que las estrategias metodológicas sean flexibles, promuevan la participación activa de los estudiantes, fortalezcan el vínculo entre la escuela y la comunidad y reconozcan el entorno como un recurso pedagógico.

El fomento del bilingüismo en espacios rurales mediante la transversalización curricular es posible, cuando el aprendizaje de la lengua extranjera se articula con las demás áreas del conocimiento y con las particularidades del contexto sociocultural de los estudiantes. Esta perspectiva favorece la construcción de experiencias de aprendizaje integradas, en las que el inglés deja de ser una asignatura aislada para convertirse en un medio de interacción, comprensión y construcción de saberes vinculados con la realidad rural. Esta propuesta permite fortalecer la pertinencia de los procesos educativos al promover la integración entre los contenidos disciplinares, los saberes locales y las necesidades de la comunidad, contribuyendo al desarrollo de competencias comunicativas en lengua extranjera desde una visión contextualizada, interdisciplinaria y significativa, más aún cuando hablamos de aulas multigrado, en las que convergen diferentes capacidades, ritmos y estilos de aprendizaje.

Al vincular el trabajo de aula en diferentes proyectos, permeando el currículo general de las escuelas multigrado con elementos propios de diferentes saberes, puede generarse una perspectiva educativa transformadora, que permita a los estudiantes comprender su mundo desde un enfoque multidisciplinar para la resolución de problemáticas actuales desde una perspectiva integral, que le apueste a la formación de niños y niñas capaces de interpretar más allá de su realidad inmediata. Vale la pena destacar que esta apuesta no será posible si no se cuenta con la disposición del docente y la voluntad institucional de revolucionar el currículo escolar actual

Alcanzar un nivel de motivación personal desde la perspectiva del docente, implica enfrentar las limitaciones autoimpuestas que muchas veces como docentes adquirimos cuando nos cuesta salir de nuestra zona de confort y explorar nuevas formas, no solo de enseñar, sino también de aprender. En la presente investigación hemos puesto de manifiesto algunas de las limitaciones que desde su formación pedagógica tienen los docentes en este contexto en particular y que, aunada muchas veces, a la escasez de recursos, la priorización de saberes y lo aislado de los currículos establecidos, redunda en los precarios aprendizajes en materia de lengua extranjera. Esfuerzos como los presentados por nuestros participantes en materia de metodologías y estrategias de enseñanza, constituyen un impulso fundamental que merece ser exaltado y reconocido, así como socializado en aras de contribuir a las mejoras en materia de promoción del bilingüismo en contextos similares.

En consonancia con los propósitos establecidos para la presente investigación, hemos explorado desde la experiencia de vida del docente de aula rural multigrado, los principales desafíos para la promoción del bilingüismo y algunas de sus estrategias para procurar la generación del espacio curricular para este. Es destacable la voluntad de los docentes que nos permitieron profundizar en sus prácticas pedagógicas en torno al bilingüismo, su avidez por encontrar metodologías e instrumentos de enseñanza que promuevan el interés de los niños por el aprendizaje del inglés. En este mismo sentido vale la pena hacer un llamado a las instituciones, a sus equipos directivos, para generar espacios de diálogo interinstitucional, comunidades de aprendizaje entre docentes, con el fin de intercambiar experiencias y saberes y generar redes de apoyo académico para robustecer el andamiaje curricular de las escuelas rurales multigrado y los alcances que puedan lograr en materia de bilingüismo.

A partir de la interpretación de las percepciones docentes acerca del bilingüismo en el contexto educativo rural, se percibe que la enseñanza de una lengua extranjera va más allá de la dimensión disciplinar y comunicativa, configurándose como una práctica educativa situada, mediada por las realidades socioculturales, territoriales y pedagógicas propias de la ruralidad. Los significados construidos por los docentes revelan que la enseñanza del inglés en la ruralidad requiere una comprensión contextualizada del currículo y de las prácticas pedagógicas, donde el docente asume un papel fundamental como agente que interpreta, transforma y contextualiza las orientaciones curriculares para responder a las necesidades de

su comunidad educativa, favoreciendo una enseñanza más pertinente, significativa y coherente con las particularidades de la educación rural.

Las concepciones sobre la experiencia vivida en la enseñanza del inglés en nuestro contexto de investigación, evidencian una tensión entre las demandas institucionales asociadas al fortalecimiento del bilingüismo y las condiciones reales de los escenarios rurales multigrado. Factores como la disponibilidad de recursos, la formación docente, la intensidad horaria y las características de estas aulas, influyen en las posibilidades de desarrollo de los procesos de enseñanza y aprendizaje del inglés. No obstante, estas condiciones no son interpretadas únicamente como limitaciones, sino también como escenarios que movilizan la creatividad, el compromiso y la capacidad transformadora de nuestros docentes.

Sistematizar una aproximación teórica sobre la enseñanza del inglés desde la transversalización curricular para la promoción del bilingüismo en las escuelas rurales multigrado, constituye un primer paso estratégico para acercar el contexto de la ruralidad a la realidad de otros contextos; un esfuerzo por acortar las brechas existentes en el ámbito de la educación rural y la urbana. La presente investigación constituye una iniciativa urgente en el marco de las necesidades de evolución de nuestro sistema educativo que, frente a otros sistemas a nivel mundial, se encuentra rezagado y requiere mejorar para responder a las demandas de una sociedad en permanente cambio.

REFERENCIAS

Ayala R., (2008). *La metodología fenomenológico-hermenéutica de M. Van Manen en el campo de la investigación educativa. posibilidades y primeras experiencias.* Revista de investigación educativa, vol. 26, núm. 2, 2008, pp. 409-430. Asociación interuniversitaria de investigación pedagógica. Murcia, España.

Ayala N., y Zapata P., (2024). *Prácticas pedagógicas sobre la transversalidad curricular en la educación rural colombiana.* Praxis, Educación y Pedagogía. Núm. 13, 2024. Colombia.

Bandura A. y Walters R., (1974). *Aprendizaje social y desarrollo de la personalidad.* Alianza Universidad Alianza Editorial, 1974. [Disponible en Bandura, A. Walters, R. Aprendizaje Social. Desarrollo De La Personalidad. Bandura,A. : Free Download, Borrow, and Streaming : Internet Archive].

Barbosa A., (2023). *Visión Fenomenológica de la Enseñanza del Inglés en Educación Primaria Pública*. Venezuela.

Chaves A., (2001). *Implicaciones Educativas De La Teoría Sociocultural De Vigotsky.* Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal. Universidad de Costa Rica. Vol. 25, número 002. pp. 59-65.

Cobo G., Ramos L., y Gonzalez H., (2020). *Políticas públicas sobre bilingüismo en Colombia y la formación de docentes en lenguas extranjeras*. En: Cano Quintero, M. C. (ed. Científica). La formación del profesorado. Teoría y práctica pedagógica, pp. 25-42. Cali, Colombia.

Constitución Política de Colombia [Disponible en https://www.corteconstitucional.gov.co/inicio/Constitucion%20politica%20de%20Colombia%20-%202015.pdf].

Correa E., Pérez F., (2022). *La transversalidad y la transversalidad curricular: una reflexión necesaria.* Pedagogía y Saberes n.º 57. Universidad Pedagógica Nacional Facultad de Educación. 2022. pp. 39–49.

Coronado C., Aguilar L., Jaime M., (2021). *A Task based teacher development program in a rural public school in Colombia*. How Journal Vol. 29. Pp. 64-83. Universidad Surcolombiana. Neiva.

Delgado J., (2023). *La Enseñanza del Inglés desde la Perspectiva del Docente de Educación Básica Primaria en Colombia*. Venezuela.

Leontiev A., (1981). *Actividad, conciencia y personalidad.* Editorial Cartago de México. México 1984.

Elorriaga, K., Lugo M., Montero M., (2012). *Nociones acerca de la complejidad y algunas contribuciones al proceso educativo.* Telos, vol. 14, n° 3, pp. 415-429.Universidad Privada Dr. Rafael Belloso Chacín. Maracaibo, Venezuela.

Fandiño Y., Bermúdez J., Lugo V., (2012). *Retos del Programa Nacional de Bilingüismo*. Colombia Bilingüe. Educ. Educ. Vol. 15, No. 3, 363-381.

Fernández J., (2003). *La transversalidad curricular en el contexto universitario: una estrategia de actuación docente.* Revista Complutense de Educación. Vol. 14 Núm. 2. P. 379-390.

Galindo, A. y Moreno, L. (2019). *Educación bilingüe (español-inglés) en tres instituciones públicas del Quindío, Colombia: estudio de caso*. Lenguaje, 47 (2S), p. 648-684.

García, O. (2009). *Bilingual Education in the 21st Century: A Global Perspective.* Wiley-Blackwell. UK. 2009.

Garzón J., (2024). *Integración Curricular para una educación del siglo XXI: una revisión de literatura.* Eduscientia. Divulgación de la ciencia educativa. Año VIII. Núm. 15, febrero 2025.

Gómez N., Soto D., Ballesteros A., Bernal S., (2022). *Imaginarios escolares sobre el bicentenario de la independencia americana en escuelas normales cundiboyacenses. La investigación en la educación rural colombiana. Elementos de contexto*. Portal de libros electrónicos. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia. Pp. 75-98.

González F., y Villegas M., (2009). *Fundamentos Epistemológicos en la Construcción de una Metódica de Investigación.* Atos de Pesquisa em Educação V. 4, nº 1, p. 89-121.

Guba E., y Lincoln Y., (1985). *Naturalistic inquiry.* Sage Publications. Estados Unidos de América

Guba E., y Lincoln Y., (2002). *Paradigmas en competencia en la investigación cualitativa.* El Colegio de Sonora. Sonora

Guerrero E., y González A., (2025). *Formación docente y currículo transversal del bachillerato:desafíos y propuestas desde la nueva escuela mexicana*. Ciencia Latina, revista científica multidisciplinar. Vol. 9, núm 3. México.

Hernández M., Begoña G., Abellán C., (2021). *La didáctica del inglés. Revisión de programas sobre Bilingüismo.* Revista Estudios, vol. 42. Costa Rica.

Hurtado, d. B., J., (2010). *Metodología de la investigación, guía para la comprensión*

holística de la ciencia. Venezuela.

Illán N., Molina J., (2011). *Integración Curricular: respuesta al reto de educar en y desde la*
Diversidad. Educar em Revista. Universidad Federal do Paraná. Brasil.

Jaramillo L., (2024). *Colombia viviendo un bilingüismo idealizado lejos de las realidades del contexto educativo.* Universidad UMECIT, Panamá. Ciencia Latina Revista Multidisciplinar. Ciudad de México.Vol 8(1).

Jauregui S., (2018). *La transversalidad curricular: algunas consideraciones teóricas para su implementación*. Revista Boletín Redipe Vol 7 (11), p. 65 - 81

Ley General de educación de 1994. [Disponible en https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-85906_archivo_pdf.pdf]

Magendzo, A. (2005). Curriculum y transversalidad: una reflexión desde la práctica. Revista internacional Magisterio. Bogotá, 2005.

Magro M. (2021). *Competencias y habilidades para el desarrollo de la práctica docente en escuelas infantiles rurales multigrado.* Estudio comparado entre México y España. España.

Martínez S., Pertuz M., Ramírez J., (2016). *La situación de la educación rural en Colombia, los desafíos del posconflicto y la transformación del campo.* Alianza Compartir-Fedesarrollo. [Disponible en www.compartirpalabramaestra.org].

Matriz epistémica de investigación. [Disponible en Matriz Epistémica de la Investigación (slideshare.net)].

MEN (2022). más y mejor educación rural: avances hacia una política pública para la educación en las ruralidades de Colombia. Nota técnica. Bogotá.

Montoya T., Fierro M., Ayala M., Lema P., Pillapaxi M., (2024). *El diseño universal de aprendizaje (DUA): un modelo para la inclusión educativa*. Ciencia Latina, revista científica multidisciplinar. Vol. 8, núm 4. México.

Núñez A., (2022). *Teoría del aprendizaje desde las perspectivas de Albert Bandura y Burrhus*
Frederic Skinner: vinculación con aprendizaje organizacional de Peter Senge. UCE Ciencia. Revista de postgrado. Vol. 10(3), 2022.

Ortiz W., Contreras A., (2023). *Teaching English in the Colombian rural: Normalistas Superiores challenges and experiences*. Enletawa Journal. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia. Vol. 16 (2), 1-31.

Plan Decenal de Educación (2016-2026). Ministerio de Educación Nacional. Colombia

[Disponible en articles-392871_recurso_1.pdf (mineducacion.gov.co)].

Roa R. (2023). *Área de aprendizaje "Cultura Y Desarrollo Rural" para la integración en el currículo del subsistema de educación primaria Bolivariana venezolana.* Venezuela.

Robledo J., (2009). *Observación Participante: informantes claves y rol del investigado.* Nure Investigación, nº 42. España.

Strauss A. y Corbin J. (2002). *Bases de la Investigación Cualitativa. Técnicas y Procedimientos para desarrollar la Teoría Fundamentada.* Universidad de Antioquia.

Taylor, S. J., y Bogdan R., (1987). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación, la búsqueda de significados.* Buenos Aires.

Van Manen, M. (2003). *Investigación Educativa y Experiencia Vivida*. Idea Books, S.A. España.

Viana J., (2023). *Hegemonía del inglés en Colombia: una revisión sistemática.* Revista inclusión y desarrollo,10 (1), pp. 19-34.

.

Vygotski L.S., (1978). *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Edición al cuidado de Michael Cole, Vera John-Steiner, Sylvia Scribner y Ellen Souberman. Barcelona, España 2000.

ANEXOS

Anexo 1

Consentimiento informado participantes

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA EXPERIMENTAL LIBERTADOR
VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
Instituto Pedagógico de Caracas
Comité de Ética

I

CONSENTIMIENTO INFORMADO DEL PARTICIPANTE

Orientaciones para llenar esta planilla: El participante debe recibir y comprender toda la información necesaria para decidir participar voluntariamente en la investigación sin coerción alguna.

1. Propósito de la investigación: Generar una aproximación teórica sobre la enseñanza del inglés: Bilingüismo desde la transverzalización de saberes a estudiantes de aulas multi-grados en contextos rurales.
2. Responsable de la investigación: Nina Paola Triviño Cortés
3. Lugar y fecha de aplicación de la investigación: Guasca- Cundinamarca mayo 2024 -mayo 2025
4. Duración de la investigación: 1 año
5. Descripción de la participación: como participante se requiere su apoyo en el desarrollo de actividades de investigación: entrevista conversacional, relacionada con la temática en estudio: bilingüismo en la ruralidad en aulas multigrado, de acuerdo con su experiencia.
6. Condiciones de la participación: Para su participación se requiere disposición para la realización de la entrevista conversacional, así como su voluntad de brindar desde su experiencia,una mirada al fenómeno del bilingüismo en aulas multigrado en la ruralidad
7. Nombre del participante: Laura Nathalie Niño
8. Consentimiento del participante: Habiendo recibido y comprendido la información suministrada sobre el propósito, las características, las condiciones y la relación riesgos/beneficios de esta investigación, manifiesto que no tengo ningún problema en participar de forma voluntaria en ella, pudiendo retirarme voluntariamente en cualquier momento sin perjuicio por mi acción. Entiendo, además, que puedo resolver cualquier inquietud durante el proceso a través del investigador responsable o Comité de Ética de la institución. Por tanto, doy mi consentimiento para participar en esta investigación respetando el protocolo que se ha de desarrollar y aportando de manera fidedigna la información que me corresponda bajo el respeto de la confidencialidad.

Firma del Responsable de la Investigación	Firma del Participante Consintiente
C.I:	C.I:
Correo electrónico: paola.trivino@outlook.com	Correo electrónico: lananiho@gmail.com
Contacto celular/teléfono: 3144502071	Contacto celular/teléfono: 3246826156

Lugar y Fecha: Guasca febrero de 2025

C.C: Participante y Comité de Ética

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA EXPERIMENTAL LIBERTADOR
VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
Instituto Pedagógico de Caracas
Comité de Ética

CONSENTIMENTO INFORMADO DEL PARTICIPANTE

Orientaciones para llenar esta planilla: El participante debe recibir y comprender toda la información necesaria para decidir participar voluntariamente en la investigación sin coerción alguna.

1. Propósito de la investigación: Generar una aproximación teórica sobre la enseñanza del inglés: Bilingüismo desde la transverzalización de saberes a estudiantes de aulas multi-grados en contextos rurales.
2. Responsable de la investigación: Nina Paola Triviño Cortés
3. Lugar y fecha de aplicación de la investigación: Guasca- Cundinamarca mayo 2024 -mayo 2025
4. Duración de la investigación: 1 año
5. Descripción de la participación: como participante se requiere su apoyo en el desarrollo de actividades de investigación: entrevista conversacional, relacionada con la temática en estudio: bilingüismo en la ruralidad en aulas multigrado, de acuerdo con su experiencia.
6. Condiciones de la participación: Para su participación se requiere disposición para la realización de la entrevista conversacional, así como su voluntad de brindar desde su experiencia,una mirada al fenómeno del bilingüismo en aulas multigrado en la ruralidad
7. Nombre del participante: Oscar Porras
8. Consentimiento del participante: Habiendo recibido y comprendido la información suministrada sobre el propósito, las características, las condiciones y la relación riesgos/beneficios de esta investigación, manifiesto que no tengo ningún problema en participar de forma voluntaria en ella, pudiendo retirarme voluntariamente en cualquier momento sin perjuicio por mi acción. Entiendo, además, que puedo resolver cualquier inquietud durante el proceso a través del investigador responsable o Comité de Ética de la institución. Por tanto, doy mi consentimiento para participar en esta investigación respetando el protocolo que se ha de desarrollar y aportando de manera fidedigna la información que me corresponda bajo el respeto de la confidencialidad.

Firma del Responsable de la Investigación

C.I: [redacted]
Correo electrónico: paola.trivino@outlook.com
Contacto celular/teléfono: 3144502071

Firma del Participante Consintiente

C.I: [redacted]
Correo electrónico: sirodo2012@gmail.com
Contacto celular/teléfono3 2 0 9 5 2 0 2 2 4

Lugar y Fecha: Guasca febrero de 2025

C.C: Participante y Comité de Ética

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA EXPERIMENTAL LIBERTADOR
VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
Instituto Pedagógico de Caracas
Comité de Ética

I

CONSENTIMIENTO INFORMADO DEL PARTICIPANTE

Orientaciones para llenar esta planilla: El participante debe recibir y comprender toda la información necesaria para decidir participar voluntariamente en la investigación sin coerción alguna.

1. Propósito de la investigación: Generar una aproximación teórica sobre la enseñanza del Inglés: Bilingüismo desde la transverzalización de saberes a estudiantes de aulas multi-grados en contextos rurales.
2. Responsable de la investigación: Nina Paola Triviño Cortés
3. Lugar y fecha de aplicación de la investigación: Guasca- Cundinamarca mayo 2024 -mayo 2025
4. Duración de la investigación: 1 año
5. Descripción de la participación: como participante se requiere su apoyo en el desarrollo de actividades de investigación: entrevista conversacional, relacionada con la temática en estudio: bilingüismo en la ruralidad en aulas multigrado, de acuerdo con su experiencia.
6. Condiciones de la participación: Para su participación se requiere disposición para la realización de la entrevista conversacional, así como su voluntad de brindar desde su experiencia,una mirada al fenómeno del bilingüismo en aulas multigrado en la ruralidad
7. Nombre del participante: SANDRA LILIANA GRAJALES SILVA
8. Consentimiento del participante: Habiendo recibido y comprendido la información suministrada sobre el propósito, las características, las condiciones y la relación riesgos/beneficios de esta investigación, manifiesto que no tengo ningún problema en participar de forma voluntaria en ella, pudiendo retirarme voluntariamente en cualquier momento sin perjuicio por mi acción. Entiendo, además, que puedo resolver cualquier inquietud durante el proceso a través del investigador responsable o Comité de Ética de la institución. Por tanto, doy mi consentimiento para participar en esta investigación respetando el protocolo que se ha de desarrollar y aportando de manera fidedigna la información que me corresponda bajo el respeto de la confidencialidad.

Firma del Responsable de la Investigación	Firma del Participante Consintiente
C.I: [redacted]	C.I: SANDRA GRAJALES
Correo electrónico: paola.trivino@outlook.com	Correo electrónico: sandra.grajales@iedelcarmenedu.co
Contacto celular/teléfono: 3144502071	Contacto celular/teléfono: 3024412856

Lugar y Fecha: Guasca febrero de 2025

C.C: Participante y Comité de Ética

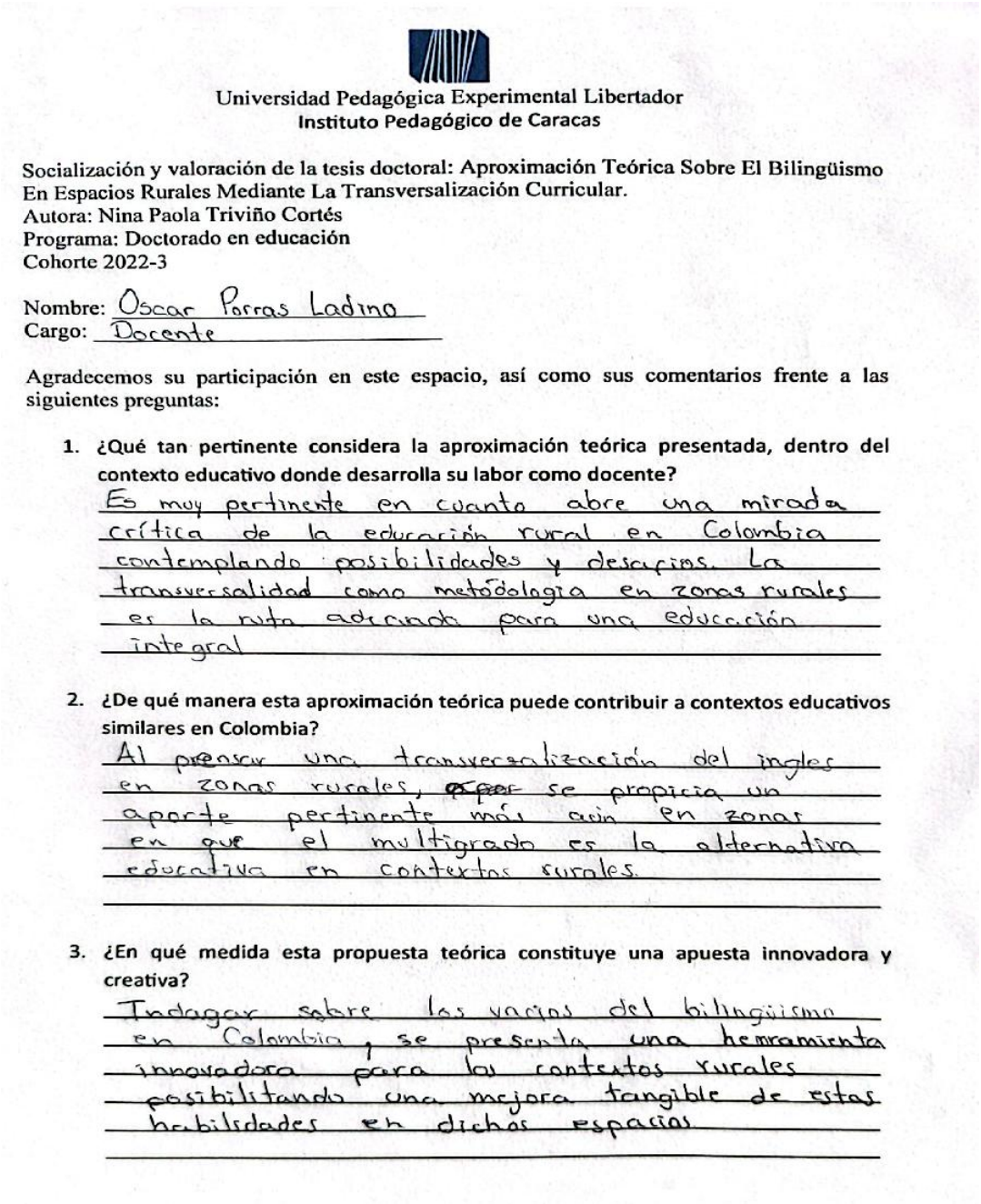
Anexo 2

Enlace entrevistas a informantes

https://drive.google.com/drive/folders/1QnfIca8NCzkEIXuumqLcSiiNPi85dAP3?usp=drive_link

Anexo 3

Encuesta aplicada luego de la socialización



Universidad Pedagógica Experimental Libertador
Instituto Pedagógico de Caracas

Socialización y valoración de la tesis doctoral: Aproximación Teórica Sobre El Bilingüismo En Espacios Rurales Mediante La Transversalización Curricular.
Autora: Nina Paola Triviño Cortés
Programa: Doctorado en educación
Cohorte 2022-3

Nombre: Oscar Porras Ladino
Cargo: Docente

Agradecemos su participación en este espacio, así como sus comentarios frente a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué tan pertinente considera la aproximación teórica presentada, dentro del contexto educativo donde desarrolla su labor como docente?
   Es muy pertinente en cuanto abre una mirada crítica de la educación rural en Colombia contemplando posibilidades y desafíos. La transversalidad como metodología en zonas rurales es la ruta adecuada para una educación integral

2. ¿De qué manera esta aproximación teórica puede contribuir a contextos educativos similares en Colombia?
   Al proponer una transversalización del ingles en zonas rurales, se propicia un aporte pertinente más aún en zonas en que el multigrado es la alternativa educativa en contextos rurales.

3. ¿En qué medida esta propuesta teórica constituye una apuesta innovadora y creativa?
   Indagar sobre las varias del bilingüismo en Colombia y se presenta una herramienta innovadora para los contextos rurales posibilitando una mejora tangible de estas habilidades en dichos espacios.

Universidad Pedagógica Experimental Libertador
Instituto Pedagógico de Caracas

Socialización y valoración de la tesis doctoral: Aproximación Teórica Sobre El Bilingüismo En Espacios Rurales Mediante La Transversalización Curricular.
Autora: Nina Paola Triviño Cortés
Programa: Doctorado en educación
Cohorte 2022-3

Nombre: SANDRA GRANADOS SILVA
Cargo: DOCENTE

Agradecemos su participación en este espacio, así como sus comentarios frente a las siguientes preguntas:

1. **¿Qué tan pertinente considera la aproximación teórica presentada, dentro del contexto educativo donde desarrolla su labor como docente?**

Me parece pertinente en la medida que está teniendo en cuenta características particulares de la población y el contexto, además de la necesidad creciente de la inmersión del segundo idioma en los niños de esta parte del país.

2. **¿De qué manera esta aproximación teórica puede contribuir a contextos educativos similares en Colombia?**

Pienso que puede contribuir ampliando la mirada de los docentes que asumen este reto también diariamente; gran parte de la enseñanza del inglés en estos contextos se debe a la motivación del docente para hacerlo y contribuir para mejorar la motivación puede ser algo que aporte esta aproximación teórica.

3. **¿En qué medida esta propuesta teórica constituye una apuesta innovadora y creativa?**

lo más creativo e innovador de la propuesta a mi modo de ver, es la forma sencilla en la que se plantea la transversalización curricular del inglés en el aula multigrado, facilitando la manera como los estudiantes y los docentes se acercan al inglés.

Universidad Pedagógica Experimental Libertador
Instituto Pedagógico de Caracas

Socialización y valoración de la tesis doctoral: Aproximación Teórica Sobre El Bilingüismo En Espacios Rurales Mediante La Transversalización Curricular.
Autora: Nina Paola Triviño Cortés
Programa: Doctorado en educación
Cohorte 2022-3

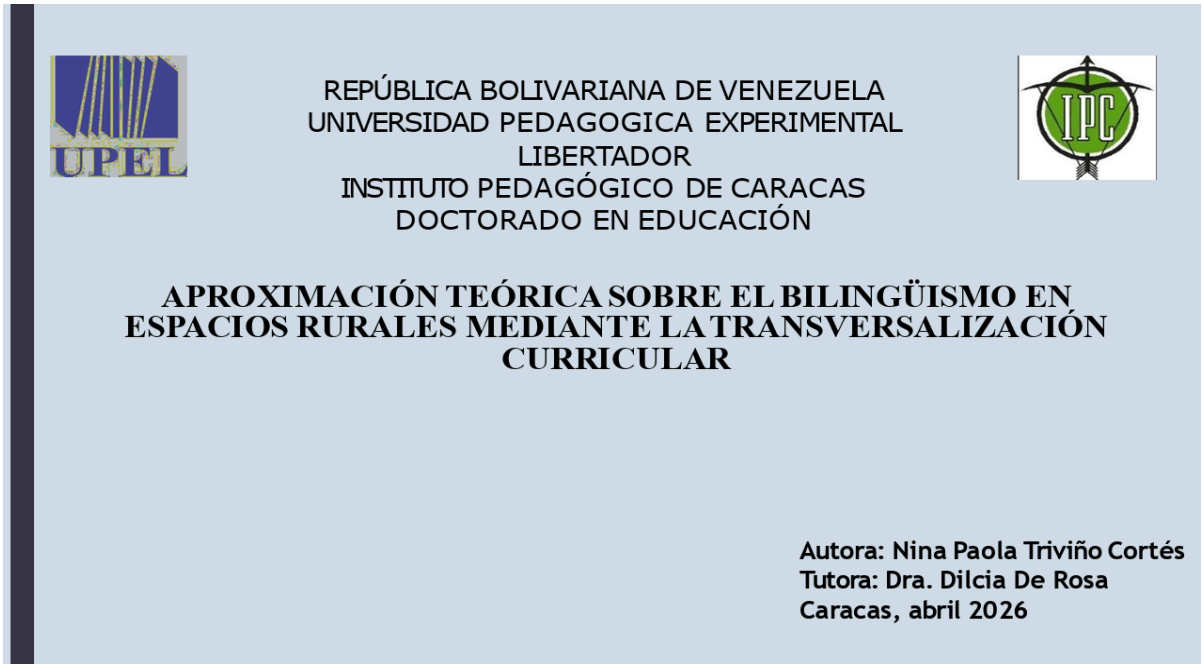
Nombre: LAURA NATHALIE NIÑO.
Cargo: DOCENTE.

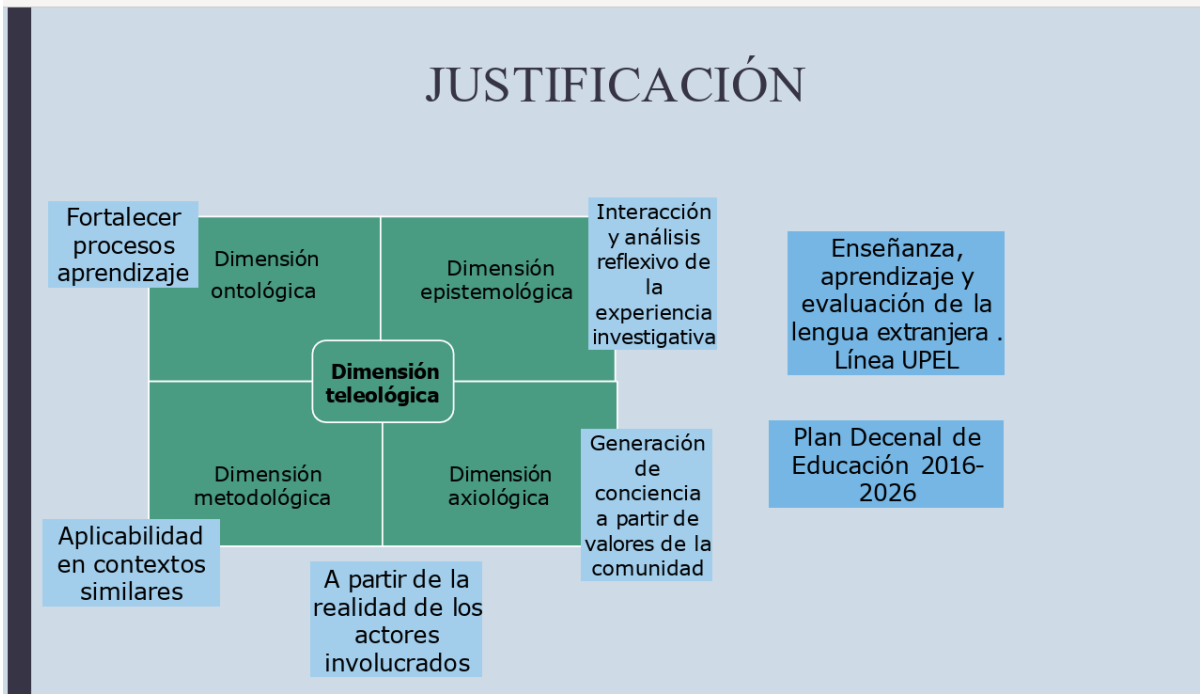
Agradecemos su participación en este espacio, así como sus comentarios frente a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué tan pertinente considera la aproximación teórica presentada, dentro del contexto educativo donde desarrolla su labor como docente?
   Me parece que lo presentado, es muy pertinente dado que ayuda a cumplir con las metas y algunas proyectos tanto institucionales como en el área de inglés, ayudando al fortalecimiento y el aprendizaje de los niños rurales y así lograr que la materia como tal sea una de las prioridades, que los niños esperen su clase con entusiasmo.
2. ¿De qué manera esta aproximación teórica puede contribuir a contextos educativos similares en Colombia?
   Creo yo que puede contribuir porque ayuda a generar en los estudiantes el interés en la materia y eso en muchos colegios se ha perdido y a las instituciones les garantiza que la materia no sea solo una palabra en el horario sino que en verdad se vea y logré cumplir con los objetivos de la materia.
3. ¿En qué medida esta propuesta teórica constituye una apuesta innovadora y creativa?
   Me parece que es innovadora dado que por medio de esta ayuda al fortalecimiento de la lengua extranjera ayuda a que los niños no le tengan pereza a la materia, a que la vean como una ayuda para alcanzar sus metas, que vean como pueden aprender fácil.

Anexo 4

Imágenes momento de socialización

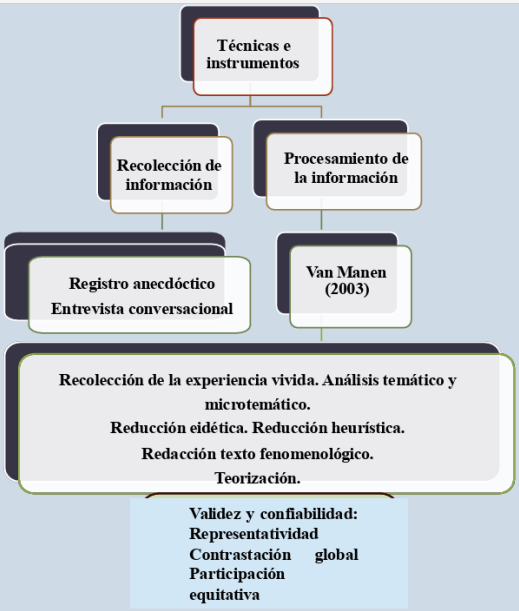


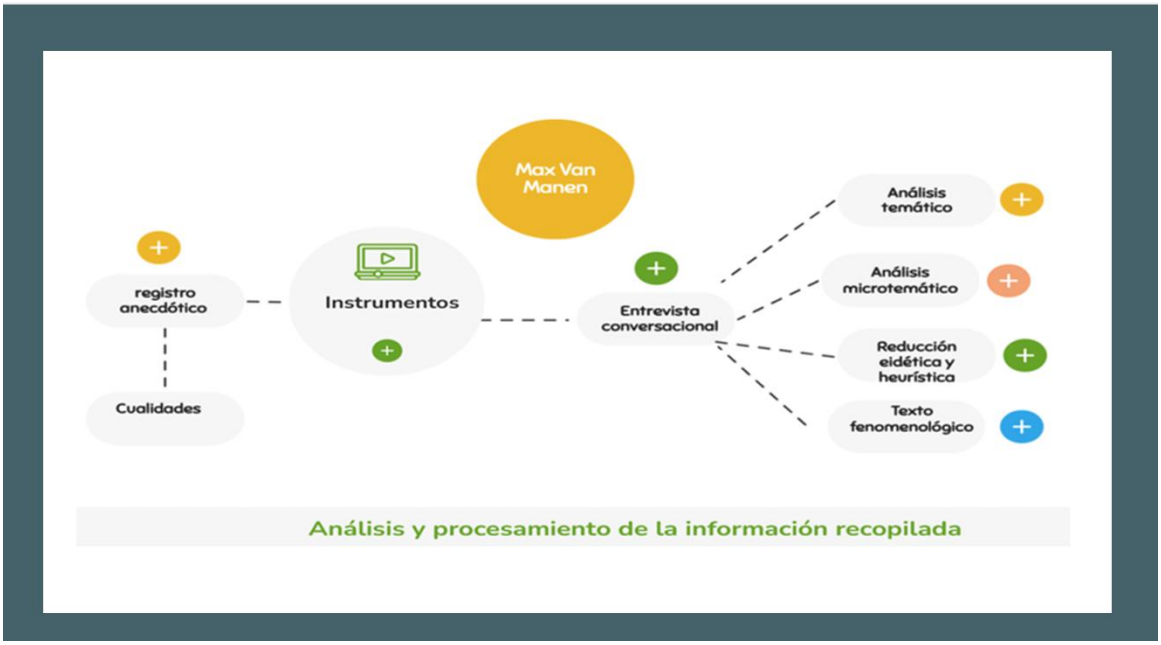


Escenario
Guasca- Cundinamarca
Tres sedes educativas aulas multigrado

Informantes Clave
Tres docentes de aulas multigrado del área rural.

N°	Código	Perfil
1	DR01	Licenciado en Ciencias Sociales. Docente de aula multigrado en el sector rural desde el año 2018.
2	DR02	Licenciada en educación básica con énfasis en primera infancia. Docente de aula multigrado en el sector rural desde el año 2018.
3	DR03	Licenciada en Ciencias Naturales. Docente de aula multigrado en el sector rural desde el año 2018.





Análisis temático entrevista conversacional

- Motivaciones para trabajar en el contexto rural
- Rol del docente en el contexto rural
- Percepciones y retos para la enseñanza del inglés en la ruralidad
- Rol de la clase de inglés en el desarrollo curricular
- Dificultades presentes en el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés en el contexto rural multigrado
- Estrategias y metodologías de enseñanza para afianzar el proceso de aprendizaje
- Percepciones y motivaciones de los estudiantes frente al aprendizaje del inglés.

Reducción

Merleau-Ponty (1962), citado por Manen (2003), llama "el impulso espontáneo del mundo de la vida"-permite cuestionarse sobre la experiencia del mundo.

Reducción eidética
"ver más allá de la particularidad de la experiencia vivida hacia lo universal"
(Manen, 2003, p. 201)





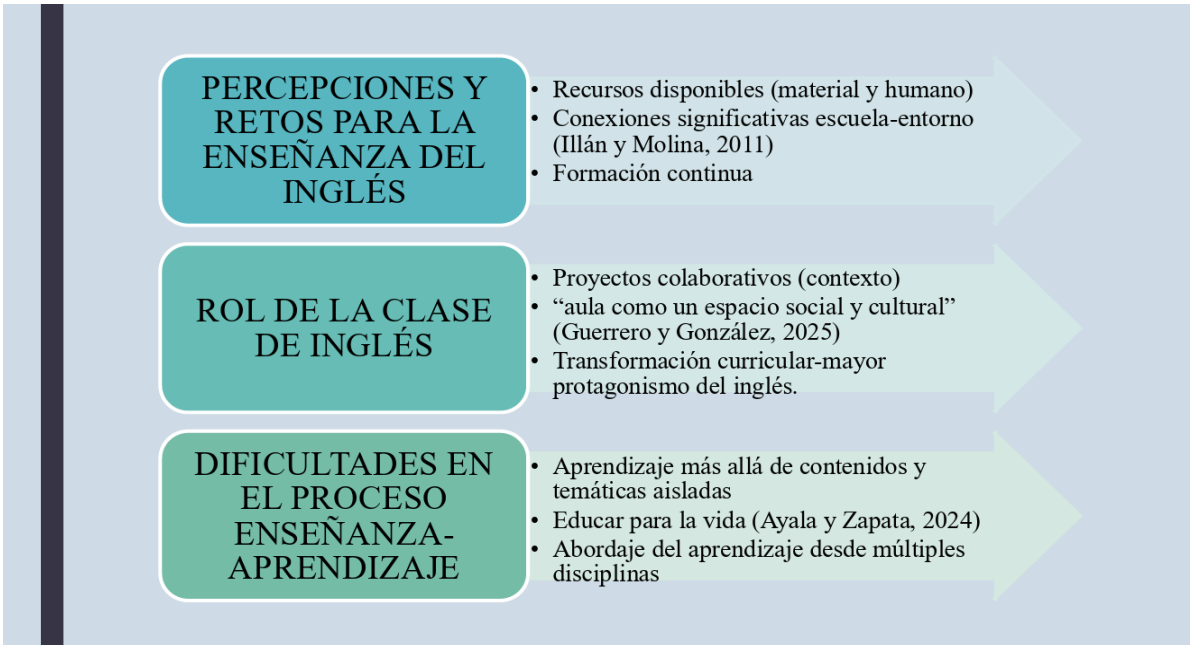
MOMENTO V
TEORIZACIÓN

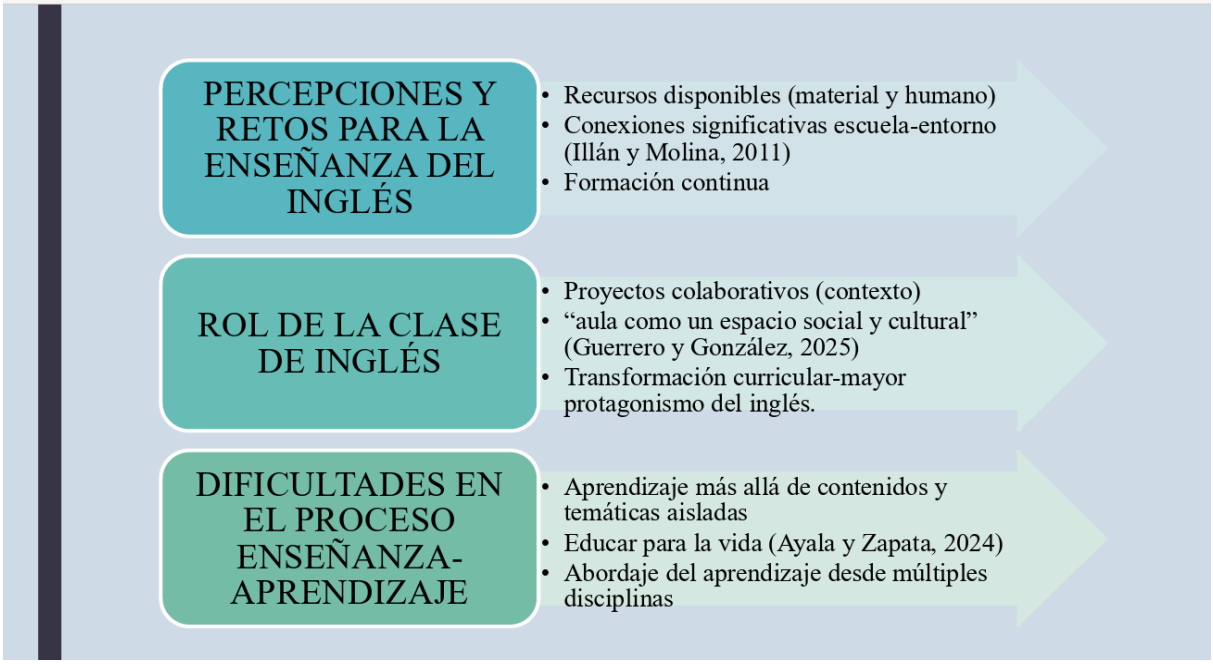
MOTIVACIONES DOCENTES

- Armonizar procesos del aula multigrado con necesidades del contexto
- Contextualizar el currículo e intervenir en su organización (Illán y Molina, 2011)
- Participación activa en transformación curricular

ROL DOCENTE EN LA RURALIDAD

- Docente: modelo a seguir (T. aprendizaje social, Bandura)
- Maestro: facilitador
- Comunidades de aprendizaje


PERCEPCIONES Y RETOS PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS
• Recursos disponibles (material y humano)
• Conexiones significativas escuela-entorno (Illán y Molina, 2011)
• Formación continua
ROL DE LA CLASE DE INGLÉS
• Proyectos colaborativos (contexto)
• "aula como un espacio social y cultural" (Guerrero y González, 2025)
• Transformación curricular-mayor protagonismo del inglés.
DIFICULTADES EN EL PROCESO ENSEÑANZA-APRENDIZAJE
• Aprendizaje más allá de contenidos y temáticas aisladas
• Educar para la vida (Ayala y Zapata, 2024)
• Abordaje del aprendizaje desde múltiples disciplinas


PERCEPCIONES Y RETOS PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS
• Recursos disponibles (material y humano)
• Conexiones significativas escuela-entorno (Illán y Molina, 2011)
• Formación continua
ROL DE LA CLASE DE INGLÉS
• Proyectos colaborativos (contexto)
• "aula como un espacio social y cultural" (Guerrero y González, 2025)
• Transformación curricular-mayor protagonismo del inglés.
DIFICULTADES EN EL PROCESO ENSEÑANZA-APRENDIZAJE
• Aprendizaje más allá de contenidos y temáticas aisladas
• Educar para la vida (Ayala y Zapata, 2024)
• Abordaje del aprendizaje desde múltiples disciplinas




1101-11



SÍNTESIS CURRICULAR AUTOR

Nina Paola Triviño Cortés
https://orcid.org/0000-0002-4378-535X

Licenciada en Educación Básica con énfasis en Inglés de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Magíster en Educación Bilingüe por la Universidad Internacional de La Rioja (UNIR) y Especialista en Traducción de Textos de la Universidad del Rosario. Cuenta con más de 15 años de destacada trayectoria en el sector educativo, con una sólida experiencia en la docencia de aula en diversos niveles de formación. Actualmente se desempeña como Coordinadora de una Institución Educativa Distrital (IED) en el sector oficial del departamento de Cundinamarca, donde lidera procesos pedagógicos, gestión directiva y desarrollo curricular. Su perfil combina un profundo dominio de la lingüística aplicada, el bilingüismo intercultural y la traducción especializada con una probada capacidad de liderazgo institucional en la educación pública. Se caracteriza por su compromiso con la excelencia académica, la innovación metodológica, la inclusión social y el fortalecimiento de la calidad educativa territorial. Su visión estratégica promueve ambientes de aprendizaje integrales, el trabajo colaborativo entre docentes y la articulación entre las políticas educativas y el contexto socio-comunitario.

SÍNTESIS CURRICULAR TUTOR

Dilcia De Rosa

Doctora en Ciencias de la Educación, Profesora de Castellano y Literatura con Maestría en Lingüística y cuatro Posdoctorados en Epistemología e Innovaciones Educativas, Gerencia Educativa, Currículo e Investigación Educativa. Docente investigadora con la máxima categoría de Profesora Titular y amplia experiencia docente e instruccional en educación básica, media, pregrado, postgrado y posdoctorado. En el ámbito directivo y de gestión académica en la Universidad Pedagógica Experimental Libertador (UPEL El Mácaro), ejerce actualmente como subdirectora de Investigación y Postgrado e integra la Comisión Clasificadora Institucional. Anteriormente se desempeñó como Coordinadora General de Investigación y Representante Profesoral ante el Consejo Directivo. Líder académica, coordina líneas de investigación y redes científicas de forma ininterrumpida. Cuenta con una sobresaliente trayectoria en la mentoría universitaria como tutora y jurado de trabajos de grado de especialización, maestría y doctorado. Es autora de libros especializados en producción escrita y metodología investigativa (*"La acción de escribir"* y *"Del proyecto al trabajo de grado"*), combinando su producción intelectual con una activa participación como ponente y organizadora de eventos académicos nacionales e internacionales.